RAMAKRISHNA MISSION SHILLONG

Ka Jingshai - The Light

THE LIGHT ज्योति Ka Jingshai

A tri-lingual magazine of Ramakrishna Mission, Shillong portraying the culture and spirituality of Meghalaya in a universal context through art, poetry, literature and humour.

Volume:5 Issue:1

Spring 2024

SECRETARY: Swami Hitakamananda

MANAGER: Swami Divyaswarupananda

EDITOR-IN-CHIEF: Br Vairagyachaitanya

EDITORIAL BOARD:
Kong Silbi Passah, Ananya S Guha
and Dr Anita Panda

ADVISORY BOARD: Swami Aryeshananda,
Dr Mousumi Dey, Kong Ibabet Hynñiewta,
Ms Adity Choudhury and Ms Krishna Dasgupta

DESIGN AND ARTWORK: Riti Academy of Visual Arts and Tanmoy Dasgupta

CARTOONIST: Peacefully

CO-ORDINATORS: Ajit Mohan Paul, Ananya Roy, Tyrchain Phawa, Darifia Nora Lyngdoh, Anindita Dhar

e-ZINE DEVELOPERS: Prakash Joshi,

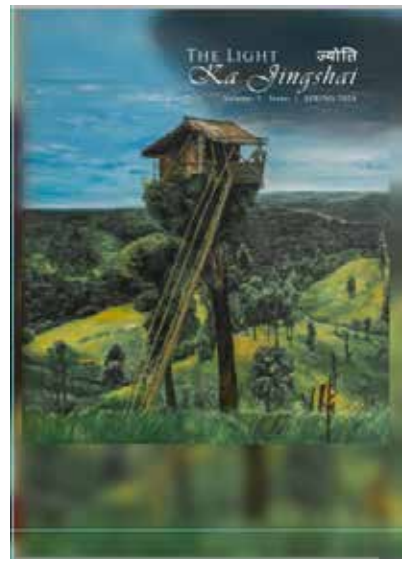
Trustful Kharpuri, Joysurya Ghosh
Voice artists: Ibakordor, Krishna, Moushumi, Nita

e-ZINE: kajingshai.rkmshillong.org

EDITORIAL AND PUBLICATION OFFICE:

Ramakrishna Mission Vivekananda Cultural Centre (Subcentre), Quinton Road, Police Bazar, Shillong- 793001
e-mail: shillong.vcc@rkmm.org
kajingshai@rkmshillong.org
Website: www.rkmshillong.org/rkmvcc

Telephone No: +91 8974215740



"Borang" is a traditional structure among the Garo people, serving as both a machan (an elevated platform or watchtower) and a house. Its primary function is to safeguard cultivated crops in the fields from potential raids by wild animals and birds. This unique architectural piece not only provides a vantage point for surveillance but also serves as a residence for individuals tasked with protecting the crops.

The artistic expression of Borang is exemplified through the intricate paintings adorning its structure, with Fasterfield Ryntathiang being an aedent artist known for embellishing these Borangs with their distinctive artwork. Through both its practical utility and aesthetic value, Borang stands as a testament to the cultural heritage and ingenuity of the Garo people.

Contents

True Happiness 4
Bhaona: Dramatic Pride of Assam
Arup Saikia 7
Two Ceremonies of the Khasis
Bijoya Sawian 10
The Light That Conquered the Quake: Shillong's Story
Uma Purakayastha 14
Excerpt from Christopher Isherwood & Vedanta
Anna Monday 17
From Ice Cream to Endorphins
Prabhat Pankaj 20
अबोध
सविता दास 'सवि' 24
खेल
डॉ मुक्ता 24
अनाम नदियों का निनाद
भरत प्रसाद 24
है एक मात्र अभिलाषा
डॉ.ममता बनर्जी "मंजरी" 24
श्रद्धेय स्वामी सर्वगतानन्द
स्वामी योगात्मानन्द 27
रामकथा में शूर्पणखा
डॉ० सविता कुमारी श्रीवास्तव 30
उपनिषदों का संदेश
तूलिका श्री 33
'Power'
Raja Boro 34
अकुलाहट
रश्मि 'लहर' 36
अरहर की दाल
आचार्य ओम 'नीरव' 37
माँ का बँटवारा
सीमा सिंह 'स्वस्तिका' 37
सैंडविच
डॉ अन्नपूर्णा बाजपेयी 'आर्या' 37
असम की प्रथम नारी शहीद - मांगरी उराव उर्फ मालती मैम
रीता सिंह 'सर्जना' 38
U Ramhah : the giant
Dr. Peacefully Kharkongor 41
Ki Kyntien Ba Kyntang U Ramakrishna 49
Ka Sarada Devi: Ka Kmie Bakhuid 53
U Swami Vivekananda: 54
U 'riewshlur jong ka ri India 54
Ka Mahabharata: Bui - I 55
Ka Sharak Jingshai Ka Shnong Sohbar
Smt Anita Tang 58
Power of Now 61
Reign free, I shall
Ankita Chaterjee 63
Cultural Competions Completes Half a Century 64
16th Presidentof Ramakrishna Math 65
Sharad Vivek Sagar: gobal leadership 66
Talking Clouds 67

Sections

Feedback	3
Editorial	4
Across Bounderies	19
Poesy	22
Legend	38
लघुकथा	36, 37
Review	33
Chiaroscuro	34, 61
Larger Than Life	37
Thus Spake	49
Youth Speak	63
News	64 - 67

FEEDBACK

बहुत सुंदर अंक बन पड़ा है, पूरे संपादकीय विभाग को बधाई। अंग्रेजी खंड में फोकलोर संबंधी लेख के साथ ही प्राचीन शिलांग के भूकंप के किस्से संबंधी लेख पठनीय हैं। कवितायन में अपनी ग़ज़ल पढ़ना सुखद एहसास करा गया। हिंदी खंड में बृहत्तर साहित्य का समावेश होता रहे, आपकी ऊर्जा अक्षय बनी रहे, अशेष शुभकामनाओं के साथ

भवेश दिलशाद

News 18

Highlights of Autumn 2024

Ka jingshai ka Mynnor by Smti Silbi Passah

Kat kum ka khatatang ba la iathuh ia ngi u Khasi u dei u khun, u ksiew...

True Happiness

A significant quality that is attributed to God is that he is Happiness itself (Anandam Brahma).

For millennia, the elusive concept of happiness has captivated philosophers and spiritual seekers alike. The Vedas, ancient Indian scriptures, offer a profound perspective, suggesting that true and lasting happiness – Ananda – doesn't lie in chasing external things, but within ourselves.

Our relentless pursuit of possessions and experiences often obscures this inherent joy. Swami Vivekananda eloquently illustrates this by comparing the fleeting pleasure of a thief's stolen goods to the enduring joy found within. Worldly objects may offer temporary satisfaction, but they ultimately leave us wanting more.

The deep sleep state provides a fascinating example. Devoid of possessions and even bodily awareness, we experience a profound sense of peace and tranquility. This suggests that happiness is not dependent on external stimuli, but rather resides within us.

The key to unlocking this inner wellspring lies in self-realization. Sages emphasize this by urging us to discover the Self – the essence of our being. This inward journey allows us to access happiness that is independent of external circumstances.

However, the pursuit of power and heightened states of being, often associated with occult practices, can be misleading. Limited by our current perception, additional powers would likely amplify our existing anxieties. True happiness lies not in external validation, but in self-acceptance and the expansion of our inner being, not our external capabilities

The Vedas categorize happiness into three levels. The most basic is fleeting pleasure derived from the senses. A higher level arises from leading a moral life and cultivating positive values. Ultimately, however, true and lasting happiness is found in liberation – the state of Mukti or Moksha – where we transcend the limitations of the ego and reconnect with the divine essence within.

As Prabhat Pankaj argues in "From Ice Cream to Endorphins," true happiness comes from activities that engage our higher selves, like helping others or pursuing a meaningful purpose. Finding happiness requires a holistic approach that nourishes the body and mind. Practices like meditation, spending time in nature, nurturing social connections, and developing a sense of purpose contribute to a balanced life that promotes lasting contentment.

By turning inwards, cultivating positive values, serving others, and adopting practices that nurture our well-being, we can begin to tap into the limitless wellspring of joy that resides within each of us. Unveiling Happiness is a lifelong journey, but one that promises profound rewards.

Modern society often bombards us with messages that equate happiness with material possessions or fleeting trends. However, this constant striving can leave us feeling empty and dissatisfied. By embracing the wisdom of ancient traditions and prioritizing self-discovery, service to others, and a meaningful purpose, we can embark on a transformative journey towards lasting happiness.

English

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM
PAKYALA BHASKAR RAO
MANAGING DIRECTOR

SVIS LABS PRIVATE LIMITED

SVISS LABSS PRIVATE LTD

(MANUFACTURES OF BULK DRUGS/DRUGS INTERMEDIATES)

NO.88-89, PHASE - II SIPCOT INDUSTRIAL COMPLEX,
RANIPET - 632 403, TAMIL NADU.
PH.NO.04172-244820 & 244818
WEB SITE : WWW.SVISSLABSS.NET
E-MAIL : RAO@SVISSLABSS.NET

AN ISO 9001:2015 CERTIFIED COMPANY

TÜVRheinland CERTIFIED
ISO 9001:2015
www.tuv.com
ID 9105036334

D&B

Bhaona: dramatic pride of Assam

Arup Saikia

Since the beginning of human life, beyond gathering food, other parts of human nature have been growing too. Every human and animal has some instinctual desire or nature. It might differ from one to another, but overall, it's similar. Culture comes from playing and interacting with others. Enjoying time with our own kind is the earliest and purest form of culture. Back in the Stone Age, hunting methods were shown in nomadic camps, often using whole body movements and tools resembling weapons. This was the first form of performing arts in human history. Over time, as people evolved, different ethnic groups with their own cultures appeared. All traditional cultures come from this origin.

The northeastern part of India is like a small version of this. It has as many diverse groups as the rest of India or even some parts of the world. We're focusing here on the traditional culture of Assam, particularly the revolutionary aspects of Assamese folk art – Bhaona, performed in a foreign language (English).

Bhaona is central to Assam's culture. In medieval Assam, when political unrest and bad religious practices were causing division, Sankardev, a 15th-century polymath, started the Bhakti Movement. Simply put, the Bhakti movement promoted equality and brotherhood, awakening the Assamese to a renaissance.

Bhaona is a result of the Bhakti or Vaishnavite movement. After Sankardev's death, monasteries, prayer houses, and individuals played key roles in developing Ankiya Bhaona into various forms. Despite many challenges, different kinds of Bhaona have emerged, like Dhura, Fouzi, Matribhasha, Buka, Hazari, Baresohoria, and others. The latest is Bhaona in English, known as English Bhaona.

CONCEPT

English Bhaona comes from the rich culture of Jamugurihat in the Sonitpur district. It was inspired by the famous Baresohoria Bhaona. A descendant of Sankardev, Hukai Dekagiri, started the first Baresohoria Bhaona (People's Bhaona) in Jamugurihat in 1797. The excitement of the people and the high quality of the performances made me, as the leader of Prajanmya Unmesh, want to share it with the world. It's important to mention that Prajanmya Unmesh is a well-known group focused on culture, and its team has been showing English Bhaona in India and other countries. But at first, we wondered where and how we should perform it. Would people who are not from Assam or even India understand Bhaona's original Brajawali language well?

SINGAPORE CONNECTION

Back in early 2017, we went to Singapore for a cultural seminar. Besides the seminar, while visiting the famous Merlion park in Singapore, we saw a Chinese group performing a traditional drama. They were dressed in a way that reminded us of Assamese Bhaona, with similar crowns and loose outer clothes. The women wore dresses like the Bodo-Kachari style from Assam but with a Mongolian look. Their drama was different from Bhaona because it wasn't about religion but everyday life. The plot was light and funny, involving one actor hiding another actor's things. The villains were not as scary as in our Bhaona.

The cultural and biological similarities between northeast India and Southeast Asian countries are clear. Saint Sankardev used local materials for Bhaona, like costumes, music, and dance. Even though we were in another country, it felt like we were not far from Assam, India.

(a) LANGUAGE FACTOR: The actors were throwing dialogue in their vernacular Chinese language. Simultaneously, interpretation was also going on, only of substance. As we keenly observed, the non-Chinese spectators were equally not enthusiastic while enjoying the drama. Virtually, interpretation can't equally sustain the original tempo of a drama. Curiously we were compelled to ask fellow Chinese spectators about the theme and suspense of the drama.

This is actually a mini version of Assamese Bhaona done by Chino-Mongolian people. China and nearby countries are the ancestors' land of some Assamese. We enjoyed it. But language was posing a barrier between us.

(b) ENGLISH LANGUAGE: The original striking feature of Bhaona is in the Brajawali language. Brajawali is an admixture of many eastern Indian languages like Maithili, Oriya, Prakrit, Bengali, etc. This is Sankardev's effort to synthesize a common language that would be easily understood by all linguistic groups of eastern India. Thereby to reach out intensively beyond the borders of Assam. Imitating the footsteps of Sankardev, we have selected the English language, which on the other hand, can greatly enhance the extent of its reach across the globe. Not only English but also other languages, including Russian, were taken later in very few shows. This way, after Brajawali and Matribhashar Bhaona, English Bhaona was born.

SCRIPT & PREPARATION

"Udyog Parva," the fifth epic of Mahabharata, was selected for the first performance. As the political capital of our country, New Delhi was chosen for wider publicity. I have directed the Bhaona and translated the script also. Ms. Girimallika Saikia and Ms. Gitimallika Baidya discharged their responsibility as joint coordinators. Artists were obtained from among the students of senior secondary schools and colleges having brilliant academic careers. Selecting artists of the new generation having cultural backgrounds is really a tough job.

Rehearsal had been done almost for two and a half months. Being the first Bhaona in the English language by local artists, people were very excited, including media houses. Almost all regional and national media covered Bhaona news. Media persons named it as English Bhaona.

PERFORMANCE

On 15th September 2018, Srimanta Sankardev Bhawan, New Delhi, was selected as the venue for our show. Dr. Kapila Vatsyayan, a renowned scholar of international fame, inaugurated the event. She is also a Rockefeller, Padma Vibhushan, and Sankardev awardee, besides many more to mention. The environment of the venue was bustling in the evening. Back home, people were watching a live telecast. Dr. Kapila Vatsyayan in her brief speech after the end of the show said, "It's an English adaptation of Mahabharata. Not only the dialogue but also songs, laments (Bilap) were all in English. The extraordinary features of Bhaona--entry and exit of actors' footsteps synchronizing to the tune of English-rendered songs. This is really amazing and it's emphasized to preserve the roles and regulations of Bhaona with sequence. I have seen, only language is The actors spoke in their local Chinese language. At the same time, there was interpretation, but only of the main points. As we watched closely, we noticed that the non-Chinese audience wasn't as excited while watching the drama. It seems that translation can't keep up with the original feel of a drama. We got so curious that we ended up asking some Chinese audience members about the drama's theme and suspense.

This felt like a smaller version of Assamese Bhaona performed by Chino-Mongolian people. China and nearby countries are where some Assamese ancestors come from. We liked it, but the language was a barrier for us.

The special thing about Bhaona is it's in the Brajawali language. Brajawali mixes several eastern Indian languages like Maithili, Oriya, Prakrit, Bengali, etc. Sankardev created this language to make a common language that everyone in eastern India could understand easily. This was to spread it further than just Assam. Following Sankardev, we chose English, which lets us share it with people all over the world. We also used Russian and a few other languages in some shows. So, after Brajawali and Matribhashar Bhaona, we created English Bhaona.

SCRIPT & PREPARATION

We picked "Udyog Parva" from the Mahabharata for our debut show. We chose New Delhi, the political heart, to draw more eyes. I took the helm for directing and translating the script. Ms. Girimallika Saikia and Ms. Gitimallika Baidya were pivotal in coordination. Our cast was selected from high-performing students in senior secondary schools and colleges, challenging given we sought those with a cultural inclination.

Rehearsals stretched over roughly two and a half months. Being the inaugural English Bhaona with local talent sparked widespread excitement, including media interest. The coverage was extensive, universally dubbing it English Bhaona.

PERFORMANCE

The event unfolded on 15th September 2018 at Srimanta Sankardev Bhawan in New Delhi. Dr. Kapila Vatsyayan,

esteemed in scholarly circles, graced the opening. The venue buzzed that evening, with a live broadcast reaching homes. Post-performance, Dr. Vatsyayan remarked on its rendition of the Mahabharata in English, noting not only dialogues but also songs and laments were translated. She lauded the sync of actor movements with the English musical scores, stressing the importance of adhering to traditional Bhaona structures while embracing the linguistic shift. All Bhaona elements, from the orchestra to the final rituals, remained untouched except for language, she observed, highlighting the challenge of aligning English synonyms with Bhaona's unique delivery.

Dr. Malaya Khaund of JNU labeled the translation a milestone in Assamese literature, keen to experience the age-old poetic narrations in English.

The Assamese media collective, encompassing News Live, Dy365, News18, Prag, Assam Talk, Sentinel, Assam Tribune, among others, heralded the event as a historic moment for Assamese theatre.

The success in Delhi was merely the beginning. Coordinator Ms. Gitimallika Baidya underscored the significance of introducing Bhaona to metropolitan audiences. The plan proceeded flawlessly, with India's major cities, including Mumbai, welcoming the sacred spectacle of the Assamese tradition.

FOREIGN DEBUT

Coordinator Ms. Girimallika embarked on the quest to globalize the untouched charm of Assamese Indian culture. Bhaona, embodying the rich cultural tapestry of medieval India, served as our medium. Revering Sankardev as 'Jagat Guru' (Global Mentor), we aspired for international embrace, paving our path worldwide. Ms. Baidya engaged with the Assamese diaspora, leading to performances across several developed nations, including Moscow, St. Petersburg, Finland, Singapore, Macau, Dubai, and Abu Dhabi, with the Assam government backing us considerably. Beyond "Udyoga Parva," our repertoire expanded to include tales from the Ramayana and Ankiya Keligopal, akin to Rasleela yet distinctively presented as Bhaona. Our venture into performing Keli Gopal in English might well be a pioneering effort from India. Government dignitaries from Assam/India graced several occasions, marking our cultural footprint on the global stage.

EFFECT:

Every country has its traditional plays or culture. Assamese Bhaona is just as special and unique as any other. Some parts of Bhaona, like the way actors move and the roles they play, are even more interesting. The way the narrator comes in and out, the sad songs, and the orchestra really impress people a lot. Bhaona is not just about dance or talking. It's a mix of singing, dancing, talking, and music. Drama began in Greece about 2500 years ago with famous writers like Aeschylus, Sophocles, and Euripides, who lived before 450BC. Sankardev's plays were influenced by old Indian dramas. But Bhaona has parts that didn't come from European or old Indian drama. It blends Aryan, local Assamese, and Southeast Asian cultures. Sankardev's special touch in bringing these together is what makes Bhaona stand out. In our shows, even people from other countries got a glimpse of Assam's rich culture.

Bhaona is changing to focus more on art than just religion. People usually prefer art over religion. This change is a big part of what makes English Bhaona different.

CRITICISM & OBSTACLES:

The way people think shows the culture of a place. Bhaona has changed a lot over time. People are now okay with Bhaona in different languages, including Assamese. But some Assamese people think using English is strange. Critics say that changing the language messes up Bhaona's themes and ways of showing things. There have been some protests about this. As the director, I argued that language shouldn't stop us from sharing our culture. Even Sankardev didn't use just Assamese; he used Brajawali to reach more people. I believe that in any play, the emotions and how it's shown are what matter most.

Money problems, trouble with visas for young students, and organizing shows in other countries can be tough.

To really make a change, an artist needs to be rich, brave, smart, and healthy. The first Assamese filmmaker, Jyoti Prasad Aggarwal, is a great example.

FUTURE PLAN:

We want to keep performing in more countries and in more languages. Sharing languages can connect people's minds, but translation can touch their hearts. We aim to celebrate Sankardev as a cultural icon, just like Leonardo Da Vinci and Michelangelo. To do this, we need to show Sankardev in many different ways, not just as a religious leader. This is our goal for Assamese culture.

Arup Saikia is *noted cultural activist, actor, scriptwriter and poet. He has performed Bhaona, an Assamese traditional drama, in English language for the first time from Assam in India and abroa.*

Two Ceremonies of the Khasis

Bijoya Sawian

THE KHASI MARRIAGE CEREMONY
Ka Shongkha Shongman

Traditionally, among the Khasis of Meghalaya, marriage is a coming together of two families, two clans and the match is, more often than not, arranged.Many things have changed except for one rule - marriage into the same clan is strictly forbidden, it is an unforgivable transgression.The couple and children of such a match are ostracized by society.On the other hand legitimacy is every child:s birthright and the children born put of wedlock are accepted.

In the olden days, as part of a child's upbringing etiquette is taught and relationships are explained based on the tip kur tip kha precept and the clan structure.During festivals and naming and marriage ceremony celebrations the young are encouraged to mix and parents and relatives hope to arrange a good and appropriate match for the children, nieces and nephews.In the olden days, the decision as when the children are ready for marriage is interesting.The boy should be able to make a perfect shyngoid, the wooden trough for feeding domestic animals.The girl is tested by her ability to roast a piece of dried fish just right for serving.

Once a prospective match is decided or if the boy and girl have expressed their wish to enter matrimony both families sit in conference.Calculations are done to ascertain that the match is appropriate.Besides the same clan issue other considerations are also discussed like past relationships between the two families have had no unpleasantness and tragic events. When the maternal uncles on both sides give the go ahead that everything is clear on both sides then the boy is allowed to visit the girl in her house accompanied by a young friend or cousin The girl, too, meets the boy wiith her sisters/cousins.The boy takes a few servings of kwai and once they are finished the boy leaves till the next meeting when the couple meet on their own.

After a few meetings if the couple agree to get married then a formal proposal is sent to the girl's house through a common lady friend or relative to fix a date for the meeting of maternal uncles .On the appointed day they meet and the proposal is formally done by the boy's maternal uncle to the maternal uncles and parents of the girl.It is a formality for the girl's side to reply that they would like a few days to give the answer.

Next meeting is again at the girl's house where both families fix the date and decide on theplace where the groom will be received and how many will accompany him, the rituals that will follow and so on.In the groom's s party his male relatives led by a priest and mamas are followed by other relatives and friends.The parents of the groom do not join the baraat nor do the sisters .The boy's father's sisters are permitted and other female friends and distant relatives who are not his clan members.

The clothes worn by the men are white dhoti, white turban and a shawl called ryndia tlem.Since the middle of the last century men wear suits with the turban and shawl.The women wear dharas in white, red or yellow but never black and dark colours.They also drape the ryndia tlem or sarot liehmTheir hair is neatly tied in a chignon and flowers are used for adornment.The jewellery worn is the gold choker, the khonopad, the gold earrings, siar kynthei, the gold chain, kynjri ksiar and the bangles, khadu kyllaiñ.The men wear only a gold chain.Brides who are virgins do not cover their heads, they drape their shawl like a cape.Those who are not, cover with the ryndia tlem.

There are three types of marriages among the Khasis, pynhiar synjat, khawai lamdoh, khawai madan.

Pynhiar synjat is no longer prevalent because it forbids remarriage even if the spouse loses the partner, if there are no offspring and the couple want to split, if there is incompatibility resulting in unhappiness and other unpleasantness .Khawai lamdoh is a ritualist ceremony which is lengthy and includes all the prayers and the ritual, 'ka suit ka shor' which the priest performs.This ritual is only done if the bride is still a virgin.Khawai Madan which means Ordinary Feast is a meeting of the uncles of both sides who give their blessings and formalize the union.It can also include all the prayers but not' ka suit ka shor '.The feast after the ceremonies depends entirely on the economic comfort of the bride's family.As soon as the ceremony is complete a thali containing all the eatables that will be served to the guests is taken by a few relatives to the boy's parents as a token of respect and to convey to them that the formalities are completed and all is well.

The rice that had been used for the ritual suit and shor is cooked separately for the couple for their first meal after the wedding.They eat it from the same plate.The feasting begins soon after for the guests .By the end of the ceremony it is usually early supper time.Normally rice dishes are eaten with various meat and fish delicacies along with salads, fried potatoes, saags and chutneys. Dal and exotic vegetarian dishes are a latter introduction.

The feast is called lamdoh which literally translates into ' bring the meat '. Earlier Khasis were mostly vegetarians and meats are served only during special occasions.

The exchange of rings which earlier was part of only

the pynhiar synjat has now been incorporated into khawai lamdoh without the rules that governed the first mentioned form of marriage.The maternal uncle of the boy gives the ring to the girl and she puts it on.It is the same procedure with the boy, the maternal uncle of the girl gives him the ring and he puts it on.The ring ceremony in which the couple put the rings on each other is not traditional but a Western adoption.

The prayers revolve around the basic foundation of marriage that the clan may increase blessed by male and female children.In traditional Khasi society both are welcome.Khasi society is a matrilineal society in which the lineage is taken from the mother and the maternal uncle is the head of the family..The man is doubly honoured for in his wife's house he is the protector and progenitor of clan.

The day after the wedding the couple is expected to go out on their own, accompanied by close friends.In the olden days when dating was not allowed so this gave the couple the opportunity to be on their own.On the second day the girl's parents take the newlyweds to the paternal grandparents' home to pay their respects and traditional dishes like putharo and pudoh are specially prepared for them..At the grandparents home all the elders gather and one by one they smear a little oil on the couple ' s forehead and bless them.On the third day the couple accompanied by elders visit the groom's parents.The same preparations are made and the mode of welcome is similar.A small party, a reception is held from the groom's side to enable his relatives who were not present at the wedding to meet his wife.These three visits are never delayed because these formalities have to be completed before the bride gets pregnant.

Khasi brides always have bridesmaids.These young girls serve as attendants who ho wherever she does in order to help her and attend to her needs.Out of the two are chosen to attend to the food of the couple.They are all chosen from the immediate family.

The Seng Khasi was accorded with the power of registering marriages on June 23 2004.The awareness that marriages must be registered to ensure a certain code of conduct and values was expressed by Babu Jeebon zin 1897.He wrote, "In my opinion Khasi society is now rife with immorality.To make marriage more formal and permanent we should adhere to the Marriage Act 111 of 1872.We must give special powers to syiems and sirdars to act as marriage registrars."

Always a visionary and a forerunner he understood the sanctity and importance of the institution of marriage .A healthy family life and progressive society are imperative for the survival of a race.

THE NAMING CEREMONY -Ka Jer Ka Thoh

Tradition is a celebration of our roots, our heritage and the invincibility of their strength to protect our identity. The Khasis of Meghalaya practice a monotheistic religion, Ñiam Khasi.U Blei, the Great Divinity, the Super Consciousness that pervades the entire universe is imageless and formless Every piece of the earth is, therefore .sacred. Every home is a temple and every good deed, word and thought is an offering to U Blei unparalleled to any other.There are only three big ceremonies among the Khasis, Naming (Ka Jer Ka Thoh), Marriage (Ka Poikha Poiman) and Death-the last rites(Ka Iap Ka Duh).The only form of community worship is the Shad Suk Mynsiem, the thanksgiving dance held in spring each year, after the sowing season.

The most joyous moment in a Khasi home is the birth of a child .The birth of both boys and girls are welcome

because we believe that "a home without a woman is like a body without a soul, a home without a man is a body crippled." The Khasis are a matrilineal society.The lineage is taken from the mother and the head of the family is the eldest maternal uncle.The birth of a girl child is fervently prayed for for the continuity of the clan and so for a boy too In his sister's house is the much revered mama.In his wife's house he is the progenitor of the clan and the protector of family.He is, therefore, doubly honoured.In Khasi society the extinction of a family (duh iing)or a clan (duh jait) is considered a great misfortune.

The Khasi naming ceremony is referred to as Ka Jer Ka Thoh.Jer is a ritual associated with new beginnings, in this case to name a newborn child with the accompanying ritual.Housewarming used to be referred to as 'jer iing'.Thoh is the smearing/ marking done by the priest on the baby with the pounded rice solution.

Soon after the baby is born the good news is first conveyed to the paternal grandparents.They come and visit bringing with them a vessel to heat bathing water and a jaiñ it, the long, thick cotton scarf which is used as a strap to carry a baby on the mother's back.

A baby can be named anytime preferably within three months of its birth.It is an event filled with excitement as names are being chosen by the parents, family, friends and well wishers.

The night before the naming ceremony the Meikha sends the rice to be pounded the following morning.At the maternal home all the items needed for the ceremony are kept ready on a prah, a winnowing basket.The items are,

u skaw-a small bottle made out of a gourd
ka lakait - plaintain leaf
u khaw-rice
ka ja - cooked rice
u pujer- pounded rice
ka ryntieh - a bow
ki khnam - arrows
wait bnoh- a small dao
ka khoh- conical cane basket
u star- cane head strap for the khoh ka rashi -a sickle

On the morning of the jer male relatives pound the rice in a thlong /mortar with a synrei(pestle).A room facing East is swapped and cleaned and cane stools/mulas are kept for the priest and participants.In front of the priest's seat the prah with the items are kept.The members of the families enter and greet the priest and sit on their seats.The baby is brought and placed on the paternal grandmother s lap.Then the puja pukan begins.

The priest mixes the pounded rice/pujer with some water to form a thick solution inside the skaw, the gourd container.The priest begins with a prayer to U Blei, God Almighty, Lord Creator and then invokes the Ancestor and Ancestress, all the elders of the family who have passed on to bless the occasion.He prays that the baby may be blessed with good health and prosperity, success in all spheres, sound of mind and character, one who will live by the tenets that has been taught since time immemorial.The tenets are Tip Kur-Tip -Kha, Tip Briew Tip Blei, Kamai Ia ka Hok..

Then the much- awaited moment, a unique part of the ceremony begins The priest calls out the chosen names one by one slowly and prayerfully.When the correct name, as willed by God, is called out a clot forms at the mouth of the skaw and remains there.There is always much rejoicing among those gathered there.

Next the father takes the jhep, the placenta and goes and places it on a tree .The Khasis believe that since the placenta has been the protective shield for the baby for nine months it should be given due respect and not be disposed off carelessly.When the father returns the baby ' s mama pours the water, which had been used at the puja, on the father 's feet.

After that important ritual the baby is brought forward and the priest smears/thoh the baby's left hand and foot with the rice and water solution, blessing the baby with the chosen name.He also extends this ritual on the mother and her family and on the father and his family on the right hand and foot.This marks the confirmation of the name and the end of the ceremony.

Traditionally, in the olden days, only the pujer mixed with sugar or savoured with dried fish are served along with tea.In the present times it has become an elaborate feast.

The naming ceremony, ka jer ka thoh, may differ slightly from place to place and from clan to clan but the spirit is the same.A child is born and the people rejoice for it means the continuity of the jaidbynriew which is essential for any race.

Kong Bijoya Sawian is an acclaimed translator and writer. The Teachings of Elders, Khasi Myths, Legends and Folktales, The Main Ceremonies of the Khasis and About One God are four of several books that she has translated from Khasi into English. Her works of fiction include Shadow Men -A Novel and Two stories (Speaking Tiger Books 2019) and A Family Secret and Other Stories.

The Light That Conquered the Quake: Shillong's story

Uma Purakayastha

Rebirth After the Quake

The 1897 earthquake didn't just level buildings in Shillong; it shook the very foundations of the young hill station. The ground heaved and twisted, sending shockwaves through the hearts of its residents. Homes built in the traditional wattle-and-daub style collapsed like woven baskets. Even newer brick structures crumbled, their grandeur reduced to piles of rubble and dust. Yet, amidst the devastation, the indomitable spirit of Shillong's people refused to be extinguished.

In the immediate aftermath, survivors faced a stark reality. Makeshift shelters dotted the landscape, the cries of the injured mingled with the sobs of those who had lost everything. The British administration, though focused on restoring its own authority, seemed oblivious to the plight of the local populace. There was no organized medical aid, no sanitation, and a looming threat of disease hung in the air.

Shillong, the seat of colonial power in Assam, lacked the most basic infrastructure to function as a modern city. Yet, a peculiar resilience took root. The earthquake had forced a reset, a chance to rebuild Shillong not just in its physical form, but in its very soul. The characteristic Assam-type houses, with their raised platforms and timber frames designed to withstand seismic activity, began to spring up. Government buildings - residences, offices, the iconic Quinton Hall - were constructed with sturdier materials, imposing symbols of the return of order.

But the outward signs of recovery masked a deeper struggle. While a semblance of normalcy slowly returned to the streets, a critical void remained. Among the thousands who had weathered the earthquake, one question burned fiercely, especially in the minds of the local Khasi and Bengali communities: Where would their children learn? Where would they become the doctors, engineers, and leaders needed to build a future worthy of the sacrifices?

The British government, content with imposing buildings, seemed indifferent to building minds. With no primary schools in the entire Khasi & Jaintia Hills, education remained an elusive privilege. Those with means faced the agonizing choice of sending their young children on a treacherous journey to distant Sylhet, the nearest center of learning. For the vast majority,

Photo Credit:Kris Schulz through Pexels

this was impossible, condemning generations to a cycle of limited opportunities. Yet, from this dire landscape, a spark of determination ignited – a spark that would soon illuminate the path toward Shillong's transformation into a beacon of education and culture.

The Fight for Education

Among Shillong's visionaries, none understood the transformative power of education more keenly than Babu Jeebon Kumar Roy of Shella. Born into a family that valued learning, he had the rare fortune of studying in mission schools and mastering several languages. His experiences, coupled with his role as an interpreter, exposed him to a world of ideas far beyond the hills of his homeland. Jeebon Roy realized that literacy was not just a means to personal advancement; it held the key to unlocking the potential of the Khasi and Jaintia people.

From 1875 onwards, he tirelessly petitioned the British government to establish schools in Shillong. His pleas, filled with both logic and passion, fell on deaf ears. Bureaucratic apathy and veiled indifference hinted at a darker truth: perhaps the colonial powers preferred their subjects to remain uneducated, and therefore easier to control.

Unbowed, Jeebon Roy boldly decided to defy the system that had ignored him.

In a move that demonstrated both his resourcefulness and defiance, he poured his own funds into establishing the Zillah School. Undeterred by the British government's demand for a hefty caution money deposit, he found the means to satisfy them. In September 1878, the Zillah School opened its doors, the first High English School in the Khasi & Jaintia Hills. It was an act of extraordinary faith; Jeebon Roy was gambling not just his finances, but his reputation on the belief that his people thirsted for knowledge.

The British, convinced of the venture's imminent failure, were caught off guard when the school filled to capacity. Students from across the region flocked to its classrooms. Seeking to consolidate their control, the government proposed a merger with the existing missionary school. Jeebon Roy, ever astute, seized this opportunity, but only on one condition: the new institution must admit students from all local tribes without discrimination. This seemingly small demand was a revolutionary act, ensuring that opportunity was not determined by birth or privilege.

Thus, the Shillong Government Boys' High School was born, its true founder the tireless visionary, Jeebon Kumar Roy. The school flourished, producing graduates who broke barriers and challenged the limitations placed on them. Among them was Jeebon Roy's own son, Sib Charan Roy, who became the first Khasi student to pass the prestigious Entrance Examination (SSLC) conducted by Calcutta University. It was a victory not just for a father, but for the countless young men and women who now saw a path forward that had been previously unimaginable. As Bijoya Sawian, Jeebon Roy's great-granddaughter, poignantly observes, "This school became the doorway to higher education in the Khasi and Jaintia Hills." Indeed, its ripples would spread throughout the region, inspiring and enabling generations to come.

Women as Catalysts of Change

While men like Jeebon Roy fought for formal education, a parallel movement focused on social and intellectual upliftment was being spearheaded by the women of the Brahmmo Samaj. This progressive religious and social reform movement had found fertile ground in Shillong, attracting enlightened Bengalis and local Khasi converts alike. Brahmmo women understood that true progress transcended classrooms; it required empowering individuals and communities at every level.

Guided by luminaries like Hemanta Kumari Chaudhury, these women ventured into neighboring Khasi villages. They defied social norms by imparting practical skills like sewing and knitting, creating economic opportunities for village women. But their mission went beyond crafts – they taught English alphabets, opening doors to a world of knowledge and communication. Medicine and clothing were offered to those most in need, weaving a vital thread of compassion through their work.

One exceptional figure, Sarada Manjuri Dutta, embodied the spirit of this movement. A young Sylheti woman married into a Shillong family, she was moved by the sight of local children wasting their days in idleness. Possessed of extraordinary determination, she began teaching them the basics of reading and writing right in her own home. Word spread like wildfire, and soon the enthusiastic response overwhelmed her modest dwelling. With the support of Sadayacharan Das, a prominent figure in the community, she moved the classes to larger quarters.

This was the humble genesis of what would become the Government Girls' Higher Secondary School in Jailroad, Shillong. Formally established in 1886, it stands as a testament to Sarada Manjuri's unwavering belief in the potential of girls to not just learn, but to lead. The school faced its own hurdles – the disastrous 1897 earthquake destroyed the original building. Yet, Sarada Manjuri rebuilt it in Laban, ensuring continuity of education even amidst upheaval.

The women of the Brahmmo Samaj didn't confine themselves to teaching. They established the Shillong Mahila Samiti, a pioneering women's organization devoted to social welfare. Their crowning achievement was founding the Raja Ram Mohan Roy Library in 1922, providing a public space where anyone, regardless of gender or background, could access the boundless power of books.

These women faced unique challenges. The 1905 partition of Bengal and the temporary shifting of Assam's capital to Dacca disrupted their work. Many, including Sarada Manjuri, were forced to leave their beloved Shillong. It was a painful setback, but their spirit was unquenchable. When the

capital returned eight years later, so did Sarada Manjuri. Picking up the torch once more, she confronted social ills like the rampant wine shop in Laban, fearlessly leading a delegation of Mahila Samiti members to the Chief Commissioner. Her eloquent pleas resulted in concrete action - the shop's closure, the establishment of a much-needed maternity and child welfare center, and the upgrading of the local school to offer English language instruction. Their unwavering advocacy left a lasting mark on Shillong, shaping it into a city that valued not just progress, but the well-being of its most vulnerable.

Swami Vivekananda's Transformative Visit

Shillong, in the early 20th century, was an unconventional choice for a spiritual luminary. Though growing in infrastructure, it lacked the polish of major Indian cities. Yet, it was precisely this spirit of resilience and burgeoning potential that drew Swami Vivekananda to its heights in 1901.

Rejecting the hospitality of the Chief Commissioner, Sir Henry Cotton, Vivekananda chose to stay with his countryman, Kailash Chandra Das, in Laban. This gesture signaled his solidarity with the common people, emphasizing that he was a man of India, not just a guest of the ruling elite. Though his health was failing, Vivekananda engaged in deeply insightful conversations with Sir Henry.

On April 27th, the newly renovated Quinton Hall resonated with a historic gathering. Swami Vivekananda delivered a powerful address, with Sir Henry Cotton presiding and numerous British officials in attendance.Vivekananda emphasized the universality of the human quest for meaning. His message transcended mere ritualistic religion. He advocated for the integration of spirituality with education, particularly vocational training, to empower individuals to become self-reliant. Throughout his address, he seamlessly interwove Sanskrit verses from the Vedas, meticulously translating their profound meaning for his diverse audience. This act demonstrated his deep respect for India's ancient wisdom and his desire to make it accessible to all, fostering a sense of shared cultural heritage.

While the speech itself was not meticulously recorded, its essence resonated powerfully. Babu Hormuroy Diengdoh, who witnessed this landmark event, expressed: "We were completely mesmerized...we felt only that he is a man of ours. No one before him interacted with us so intimately and keenly." Swami Vivekananda's words ignited a spark, echoing the work of local pioneers striving for educational and social progress.

The legacy of that day lives on in Shillong. While the Ramakrishna Mission, inspired by Vivekananda's teachings, plays a vital role in the region's development, a poignant echo is found in the work of the Ramakrishna Mission Vivekananda Cultural Centre. Housed within the same premises where Swami Vivekananda spoke, the center offers invaluable computer training, fulfilling his vision of equipping people with practical skills for self-empowerment in the modern age.

Tragically, just a year after his visit, Swami Vivekananda passed away in 1902. Yet, the seeds he had sown in Shillong continued to sprout. The message of education as not just knowledge but as a tool for transformation found fertile ground in those who sought to build a vibrant future for their city and their people. The ripple effects of his presence can still be felt in the countless lives shaped by the institutions and ideals that found a home in Shillong.

Lasting Legacy: Education, Culture, and Social Progress

The tireless work of Jeebon Roy, Sarada Manjuri Dutta, the pioneering Brahmmo community, and countless others paved the way for Shillong's reputation as an educational and cultural hub of the Northeast. Their sacrifices and unwavering belief in progress created a fertile ground for Swami Vivekananda's powerful message to take root and flourish. Inspired by these ideals, the Ramakrishna Mission became a driving force in the region, establishing schools, providing healthcare, and nurturing the spiritual and cultural aspirations of the people.

Over the decades, Shillong has witnessed extraordinary growth. Schools, colleges, libraries, and cultural centers now dot its landscape, a testament to the vision of those early pioneers. These institutions are not just buildings; they represent the triumph of knowledge over adversity, of enlightenment over ignorance. They are places where countless young minds have been ignited, where dreams have been given the tools to become reality.

The legacy of Shillong's early champions is visible in its vibrant intellectual and social fabric. The city boasts a rich tapestry of cultures and traditions, a willingness to embrace change while honoring its unique history. The spirit of inquiry and self-improvement, first kindled in those makeshift classrooms and community gatherings, continues to inspire new generations.

From the ashes of the earthquake rose a city defined not just by its infrastructure but by the boundless potential of its people. Shillong serves as a potent reminder that true development is rooted in education, social upliftment, and the unwavering belief that knowledge can change the world, one life at a time.

Uma Purkayastha, *a well-known author, is a retired principal of the Govt. Girls' Higher Secondary School in Shillong and an academician by training. She started writing at an early age and has written a significant number of poems, short tales, novels, and plays. She is an ardent reader with keen insights. Some of her significant books are "Tagore and Pineland Shillong," "Uttaran", "Golpo Sambhar" and "Beacon Light of the Khasi Hills."*

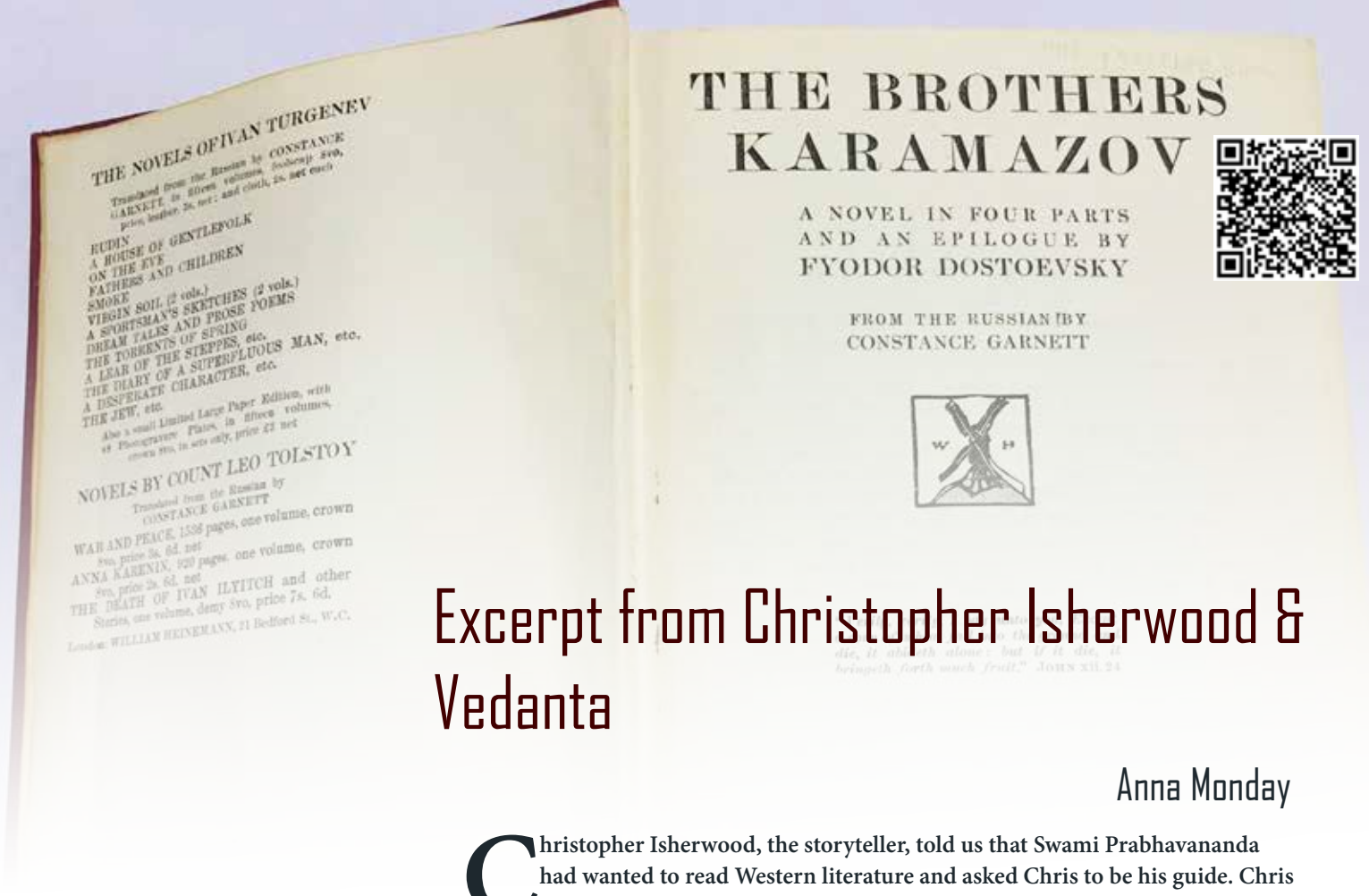


Photo from Internet Archive

Excerpt from Christopher Isherwood & Vedanta

Anna Monday

Christopher Isherwood, the storyteller, told us that Swami Prabhavananda had wanted to read Western literature and asked Chris to be his guide. Chris recommended The Brothers Karamazov, which Swami appreciated so much that he cited selections from the book in lectures as an example of spiritual self-conversion. Swami wanted more, but Chris said that sadly Swami had started at the top.[1] Now, decades later, after having read both Les Miserables and Isherwood's requirements for a successful religious novel, I'm very sad that Swami apparently never read Les Miserables and am convinced that the novel fulfills Isherwood's formula extraordinarily well.

In his writings on the religious novel, Isherwood lists the requirements:

The future saint must be presented as being just like anyone else; this creates a bridge between the saint and the reader so the reader believes that he too can become a saint.

Rather than make a vague reference to "the war," for example, the writer must explain the psychology of the turning point satisfactorily while not relying on visions.

The saint is free to act as he chooses, liberated from his surface ego; but his actions will always be benign.

Neither the saint nor his struggles can be gloomy.

The saint should be more than a fleeting character.

He defines the saint as such: "…a saint is a man, primarily of experience—[2]an experience which has led to enlightenment."

The Disappearing Saint

In The Problem of the Religious Novel Isherwood lists Les Miserables as one of many attempts at a religious novel in which the saint, in this case the Bishop of Digne, Monseigneur Bienvenue, who is the catalyst for Jean Valjean's turning point, makes only a brief appearance. He calls them "brilliant glimpses" and notes the incident of the candlesticks as one such glimpse. But, in fact, Les Miserables is lousy with "saints" the most meticulously unfurled of which is Jean Valjean himself. The entire novel is the painstaking description of the sanctification of Valjean culminating in a religious experience born of perfected selflessness and resulting in enlightenment.

---

1 Private conversation.

2 Isherwood on Writing, Ed. James Berg, University of Minnesota Press, p. 234.

Why was this work overlooked? Perhaps he read the novel early in life, before himself becoming hooked on spiritual life, and therefore the spiritual elements flew below the radar. Perhaps it's even the product of his self-confessed Francophobia.[3] Or perhaps the spiritual component of *Les Miserables* may also be a victim of its own popular success. It has many powerful themes and is overwhelmingly focused on injustice and the suffering of the poor, so for those of us with a political bent at the time of reading, the sociopolitical component will probably eclipse other ideas.

You identify the most obvious saint, Monseigneur Bienvenue, the Bishop of Digne, as making only a brief appearance. He reappears briefly in the story but disappears as a major character after his culminating act of renunciation, which serves as a holy siege on Valjean's soul. But page one, sentence one of the novel actually begins with the bishop and stays on his story long before we meet Jean Valjean or Fantine or Javert or Cossette.

Hugo presents Bienvenue's backstory not from the omniscient point of view easily available to him as the author and the one he eventually settles into; rather it is a reconstruction of largely speculative village gossip. You demand to see the mechanics of the turning point. Hugo offers not a certain "point of vocation" for Bienvenue but two possibilities, even though, as the author, he's free to assign one; but the two seem to cover the possibilities. Bienvenue's renunciation, late in life, is the product either of disappointments in life: the crumbling of his family status due to the French Revolution, horror at the violence of the Revolution, and the death of his wife from illness, "did these inspire him with thoughts of renunciation and solitude?" or "was he suddenly overcome by one of those mysterious, inner-blows that sometimes strike the heart of the man who could not be shaken by public disasters of his life and fortune?" [4]While this may appear to be needlessly vague, as we'll see, Hugo's description of Valjean's transformation is positively microscopic.

Bienvenue not only abounds in the qualities you'd expect in an ideal saint-untiring charity, compassion, affection, humility, treating the rich and poor equally, unflinching courage in the line of duty, frugality, austerity that he did not perceive as suffering-he is also cheerful and witty. But his spontaneous humor wasn't empty; rather it packed a dose of truth. While well-loved in his provincial parish, he was also considered an odd duck. "Clearly he had his own strange way of judging things. I suspect he acquired it from the Gospels."[5]

Bienvenue's household was made up of an elderly housekeeper and his sister, who gladly shared his life of poverty and chastity. She is one of several minor characters who twinkle briefly within the narrative on their way to holiness. Hugo describes her thus: "her whole life, which had been a succession of pious works, had finally cloaked her in a kind of transparent whiteness, and in growing old she had acquired the beauty of goodness. What had been thinness in her youth was in her maturity a transparency, and this ethereal quality permitted glimmers of the angel within. She was more of a spirit than a virgin mortal…large eyes, always downcast, a pretext for a soul to remain on earth."[6]

Was the bishop perfect? Most authors would have been satisfied with their creation. But not Hugo. In the chapter The Bishop in the Presence of an Unfamiliar Light, Bienvenue behaves uncharacteristically in begrudgingly accepting a self-imposed duty, visiting a dying man who is a hermit and pariah, despised for his politics. Bienvenue shares the villagers' contempt. Hugo refers to the dying man as a Conventionist, one sympathetic with ideals of the French Revolution and, in Bienvenue's eyes, an atheist. For the first time in the narrative, Bienvenue treats a man with undisguised aversion. Of the inclusion of this incident, Hugo explains, "We must tell everything, for the little inconsistencies of great souls should be mentioned."

Bienvenue arrives as the man is about to die. A heated discussion about the plight of the poor ensues. While Bienvenue was radically charitable, sacrificing to the bone his own luxury and hounding the rich, including the invariably wealthy clergy, to share with the poor, he took a "thousand points of light" approach, not exploring the role politics plays in either the perpetuation of poverty or the potential alleviation of it. Hugo writes of the discussion:

The revolutionary did not know that he had successfully demolished all the bishop's interior defenses, one after the other. There was one left, however, and from it the last resource of Monseigneur Bienvenue's resistance, came forth these words, in which nearly all the harshness of the opening reappeared. "Progress ought to believe in God. The good cannot have an impious servant. An atheist is an evil leader of the human race."

The old man did not answer. A tremor shook him…He looked up at the sky and a tear formed slowly in his eye…he murmured to himself…his eyes gazing inward: "Thou who art Perfection! Thou who alone exist!"

The bishop was inexpressibly moved.

After a pause, the old man pointed to the sky and said, "The infinite has being. It is there. If infinity had no self then self would not be. But it is. Therefore it has a self. The self of infinity is God." He had spoken these last words in a clear

---

3 Diaries Volume One, p. 292.

4 Les Miserables, Victor Hugo, translators Lee Fahnestock & Norman MacAfee, based on C.E. Wilbur, Signet, p.2.

5 Ibid p. 14

6 Ibid, p.3

voice and with a quiver of ecstasy, as though he saw some living presence.

"Monsieur Bishop…I have spent my life in meditation, study, and contemplation. I was sixty years old when my country called me and ordered me to take part in her affairs…I am about to die. What have you come to ask of me?"

"Your blessing," said the bishop. And he fell to his knees...

The bishop went home profoundly absorbed in thought. He spent the whole night in prayer…From that moment he redoubled his tenderness and brotherly love for the weak and suffering.

Throughout their dialog, the Conventionist is the only one who mentions Christ. Hugo refers to the Divine as the One when It is passively present, as Providence when It takes a hand in the action, and the Infinite when it is the impersonal substratum.

The scene just quoted is very similar to the scene in The Brothers Karamazov that Swami was so fond of, which Isherwood also often sited, an act of utter self-abnegation, when Father Zossima begs his abused servant to forgive him. Dostoevsky was a great admirer of Hugo and loved Les Miserables in particular, so as Les Miserables was published 17 years before Brothers, it's not a stretch, or an insult to Dostoevsky's genius, to speculate that Zossima's scene was spawned by the one just quoted, which marks Bienvenue's perfection. It may even have been an homage.

[to be continued...]

Anna Monday *has been a Member of a Vedanta Society, depending on where her and her husband's careers took them, since 1970.*

Christopher Isherwood & Swami Prabhavananda, Copyright Vedanta Society of Southern California. All rights reserved.

From Ice Cream to Endorphins

Prabhat Pankaj

How to escape hedonic-treadmill for lasting happiness?

When we fail to differentiate between pleasurable life and a good life, seeking dopamine-based pleasure becomes the sole objective of life. This is also when life puts us on a hedonic-treadmill. Years-after-years, our run-on-the-mill chase leaves us wanting for lasting happiness. Moot question is – what should we do to escape hedonic-trap and achieve lasting happiness?

MY OWN STORY OF ICE-CREAM

It looks like that my thirst for ice-cream would never get quenched. Like any other kid would do, I liked ice-cream so much in my childhood. I wanted to eat more of it but unfortunately I would not get it enough due to family situation. Our family income wasn't sufficient enough to afford the luxury of spending on ice-creams. I grew up with this deep-seated wish of eating plenty of ice-cream. I literally funded my own education through tutoring school children. We had a thatched house. During rains, we had to struggle to find a place to sleep. There was no electricity at home. I grew up studying in the dim light of a kerosene oil lamp. Ice-cream, indeed, was beyond the scope of our living.

Nevertheless, somehow I had developed a big fascination for reading books and learning new things. I also liked sharing my learnings with others. During my undergrad time, statistics used to be my favourite subject and I was particularly good at solving problems. My close friends used to pester and take help from me. Overtime, the number of friends seeking help in statistics started growing and that put me under stress. Looking at the demand for my time, one of my close friend suggested that we would pay 100 rupee each for it. This was extremely lucrative for me and helping too. I started using this money to buy books which I was not able to buy earlier. Life took a different turn. Almost all my friends from the same class became my 'student' in a way. Look what, my preparations time increased, indulgence with statistics flared up, and I had to keep on searching solutions for new and difficult problems so that I do not flinch while teaching my friends. I realized that perhaps the best way to learn is to teach.

What happened to ice-cream? I had money to buy ice-cream and I started going for it. Ice-cream gave me pleasure which I craved for. But, I realized soon that it didn't stop at one ice-cream. I needed to buy another ice-cream and another ice-cream and yet another ice-cream.

Photo Credit:Ali Dunnel through Pexels

Rather, my thirst for ice-cream increased as I started getting more of it. But then, I also realized that something similar is happening with teaching statistics to my friends. My indulgence with statistics increased several fold. I started getting more money and yet looked for more. Nevertheless, I thought of not chasing ice-cream so much and focus more on buying books and funding my education. Why did I do that? I have little answer to this question.

Was there any difference between eating ice-cream and teaching statistics? Scientifically speaking, both were backed up by the chase for neurochemical called dopamine and hence there was no difference. It was based on seeking pleasure in terms of taste, money, achievement and appreciation. However, there was a subtle aspect in teaching statistics. It was about the glow I could see on the face of my friends, a sense of satisfaction, a feeling of being secured with exams and of being helped when needed the most. This became my driving force. When I solved a problem for them, I used to feel a river rushing inside me. It is hard to describe this river but we all know it when it happened to us. Such a rush of river inside bring profundity to life, and create an everlasting fountain of happiness. It is something like ice-cream vs helping others. When we help, we feel loved and happy and this is backed-up by neurochemicals called oxytocin, serotonin and endorphin. These hormones are different from dopamine which creates pleasure-trap for us.

The hedonic-treadmill and need for a dopamine-detox

When we buy a new car, it gives immense pleasure. However, after a year or two the marginal pleasure derived from the car starts reducing due to – one, reduced utility with higher repeated use and two, inter-personal comparison starts the more you look at the big and latest model being purchased by your neighbor. The point is that if objects and products like new dress, handbag, car, success, appreciation, and raise make us really happy, then these would have a long-term effect on our wellbeing and our happiness would be constantly compounding and increasing. However, it doesn't! Rather it has a tendency of returning back to base-level after sometime. The mid-life crisis occurs when we run on such a hedonic-treadmill (chasing happiness in money, products, achievements and likewise) and in the long run at 40 or 50 years of age, we find that happiness has eluded, it stands at the same place where we started.

Each time our possession enhances pleasure, each time it entails the possibility of eloping our happiness. Dopamine as a rewarding chemical, regulates our pleasure. We get dopamine from things we generally like doing and they form part of our habit as well. Say, junk food. We crave for it once we are habitual of it. Each time we feel like eating, some or the other fast food would come to our mind. This happens because we start getting lots of dopamine from eating junk food. So is the case of certain type of music, looking at mobile repeatedly with the expectation of getting message or new notification. People need to see mobile as the first thing after getting up in the morning. We really need 'dopamine detox' to get away from this mind frame. Our brain has 'neuroplasticity' and it has become too much sliced and fragmented with loads of quick reels on the small screen in our hands. Once wired to certain pattern, the excessive dopamine would not let us think otherwise. We need to re-wire our brain through a different experience and exposure. The lust of pleasure is too immersive and it requires re-orientation of mind.

Affective vs Evaluative Happiness

How you are today, is not the same question as how are you these days. The longer the period of evaluation, greater will be the focus on experience. Affective happiness connotes to 'mood swing' and mood swing is not happiness. Happiness is evaluative in nature, a subtle sense of feeling of satisfaction. It is the protoplasm of life's overall wellbeing. Problem is that we search happiness in shorter and immediate factors and possession while what we aspire for is a sense of life-satisfaction over a period of life lived where experience counts.

We all are going to age someday and reach retirement and fag end of life. There is a million dollar question we all need ask to ourselves at that point of time. And the evaluative question is – Look back you entire life and ask 'am I happy?" The answer to this question does not lie in your earning and possession, nor in your achievement or recognition. It is somewhere else. It lies in fulfilling the purpose of life, helping others, and nurturing soul.

NEUROCHEMICALS FOR HAPPINESS

Pleasure is dopamine while happiness is oxytocin, serotonin and endorphin. A long walk through green meadows, a night in forest, colourful flowers at workplace and at home, socializing, helping others and a laughter with close friends may provide those extra bits of oxytocin, serotonin and endorphin needed to detox our mind. Endorphin is a healer and a natural pain reliever. It soothes up our feelings and set is right. Spend some of those preciously earned money on vacation. Click pics with family and friends. Make videos of your memories. It has been observed that a paid family vacation granted to employees enhances happiness in measures more than a monetary incentives.

Crafting a happy mind: Amygdala Hijack vs Pre-frontal Cortex

Our mind works in very interesting ways. It tells more stories on sad aspects rather than happy aspects. There is cognitive bias in our thought process, which propels us to be concerned about wrong happenings, uncertainty, sad occurrences and attuned to unpleasant thing, anyone must have said about us. We remember bad things spoken about us more than good things said. The mind's cognitive-bias for negative and sad occurrences are driven by amygdala. The amygdala in our brain creates a 'fight or flight' response. It is part of our reactive network, which tends to prompt sharp, quick and

extreme reactions, including fear. Some of the circumstances when the amygdala would likely react quickly can be: Being excluded or alienated; Bereavement; Being treated unfairly; Being criticized; Change or ambiguity; Being wrong; Being treated disrespectfully and so on. This is our "System 1" which guides almost 95% of reactions. The rest 5% is about the pre-frontal cortex (PFC) or neo-cortex. The PFC is our responsive network as against the reactive network. This is our thinking, reasoning and logical brain. The responsive network gets activated in circumstances such as: Being acknowledged; Being treated fairly; Collaborating with a team; Giving charity; Competence; Having meaning and purpose and so on.

What happens when our pre-frontal cortex gives up completely and our actions are fully controlled by the amygdala? This is where we lose control of our actions, and the post-action scenario can ensue regret and urge to reverse the action. The amygdala is also known as the primitive brain as this kind of taking over of our brain helped primitive humans fight dangers or life-threatening situations. However, throughout human evolution and the growth of society, such do-and-die situations are far less in occurrence and for a better living we need to work more from PFC than the amygdala. We need better control of the amygdala by PFC. The disconnection of PFC and amygdala can create havoc and huge stress, which has rightly been called "amygdala hijack" by Daniel Goleman in his famous 1995 book "Emotional Intelligence: Why It Can Matter More Than IQ". The amygdala hijack occurs when the amygdala takes over in response to our stress and completely disables the frontal lobes. This means that the amygdala has disabled our rational response and activated an auto-pilot fight-or-flight response.

Our brain also has a star-like shape called 'astrocytes' which provide energy to neurons and support neurotransmission. We need plenty of such "stars" for the relying of the brain signals, in the absence of which the brain's cognitive ability hampers. In a study by Ashley P. Taylor published in 2021, it was pointed out that these star-shaped brain cells may also help us understand depression's biological roots. Our brain gets more supportive stars when we are less reactive and more inclined to PFC activation. A better control of the amygdala tends to make us experience happiness.

Fulcrum of Life: Body-Mind-Heart-Soul

Indeed, if we do not do anything about controlling mind (controlling amygdala) and work towards getting a balanced mix of neurochemicals (dopamine, oxytocin, serotonin, endorphin), we will experience lesser happiness as we grow in age. If we lose the balance and cross all through mid-age, it might as well create loss of life-purpose and extreme dissatisfaction with life when we age. The fulcrum on which we need to work for a good life and a meaningful life for happiness encompasses actions for Body, Mind, Heart and Soul. Here is a list of 10 highly recommended actions which might be helpful for you:

4-Actions for Body

• Morning walk: Regular walk in empty stomach for 30-45 minutes, 4-5 day per week. This is the best way to restore your health and get maximum amount of endorphin in body. Regular walk not only slim you down, it also enhances confidence and reduces stress. An almost running-like walk (brisk walk) in the early morning, an empty stomach tends to enhance the amount of endorphin in the body which works as a natural pain-killer and mood enhancer.

Sleep: It is important that you sleep for 7-8 hours daily. A good sleep of 7-8 hours tends to improve overall mental health, cognitive ability (also delay cognitive decline) and a better functioning of the pre-frontal cortex.

Short-break: Take short-break in between the work. Do not sit in chair or in one position for a long time. Long sitting is the new smoking. It damages your body just like cigarette smoking can damage.

Be active: Adopt habits which make you active rather than passive. It has been found in studies that people who lived longer (more than 100-years) chose physically active life. Human body is not designed for sitting, it is designed for walking and moving around.

3-Actions for Mind

Meditation: Mindfulness meditation is highly recommended and it is found to have altered the brain orientation towards reflexivity, thoughtfulness and non-reactivity. There are many variants and recommended practices for meditation, however, focusing on breathing and deep breathing can go a long way in enhancing PFC active **brain and control over amygdala.**

Nature exposure: In a neuroscience trial through an fMRI scan, it has been reported that greenery and green plants tend to generate activities in the pre-frontal lobe area of the brain. Interestingly, even the picture of green plants generated some activity in the pre-frontal lobe area. Nature walk has an amazing impact on mental health and decision-making capability as it adds to much-needed neuro-chemical, i.e. endorphins and serotonin in our body.

Socialize: Your social-fitness is an indicator of how you live life. It is a preventive medicine. Loneliness has been considered as powerful as cigarette smoking like 1/2 packet per day, and tended to result in high blood pressure. Loneliness has been identified as the epidemic by the US Surgeon Report 2023.

2-Actions for Heart

Nurture empathy: Nurturing a loving heart, concerns for others, and helping others can increase your longevity. Empathy is when your mind is ready to talk to people, ready to understand what is going on in the life of people, and also to come forward and help. In one of the defining moment for understanding happiness, it was said that 'happiness is

love, Period!' and 'I am so happy in your happiness'. Remember, The Mother said 'Be happy, my child, it is the surest way of progress."

Be a child of your own: Retain a child within you, do not let it die or go. Children are bundle of energy, they play for the joy of it. This will make you creative and never let you go hyper. You must reject erudition and accept simplicity of a child, the very essence of leading a good life.

1-Action for Soul

Find purpose of life: Think about why you are walking on this earth? What is your purpose? Allow time to yourself and ask this question – Who am I? Amazing results come about when you indulge in self-reflection, self-scrutiny and create a greater-good to follow in life. As Swami Vivekananda said, "Talk to yourself at least once a day. Otherwise you may miss a meeting with an excellent person in this world."

In conclusion, I would like to suggest that the essence of good life lies in developing a larger purpose and leading a meaningful life. Once must adopt active practices of regular walk, meditation, reading, build relationships, and carry a lot of compassion and empathy for others. These are the mainstay of good life and a happy life. Go for ice-cream, but be careful of not losing sight of bigger picture of life. After all, you don't have to be on hedonic-treadmill all through, you can escape it for sure!

Dr. Prabhat *is an inquisitive person and a profound researcher, with a firm belief in creative and innovative thinking. Dr Prabhat is a Harvard trained leader in higher education and currently working as the Director of Jaipuria Institute of Management, Jaipur.*

Half truths

Ananya S Guha

Half truths are wasted
like poems incomplete
they lie amongst the geometry
of curves, waiting to be noticed.
In between what is happening
is anybody's guess. Half truths
after all. So don't pontificate
tell simply truths, utter lies
for there is a comparison
between truths, half truths
and lies which are wholesome
which surrender to fortresses
of power.

We reckon easier ways out
expostulate, are angry.
Is this the truth?
Or when the river beds sink
and we are afflicted with tsunami
where do truths, or for that matter
half truths saunter?

They sink perhaps, into
oblivious skies of boredom.
And the way out is simply
to forget and look waywardly
at the dimming truth.

खेल

डॉ मुक्ता

उसने सोचा... कई बार सोचा
अपने आजमाए घरेलू नुस्खों से भी काम चल सकता है
लेकिन जब बुखार बढ़ा
बढ़ती ही गई बेचैनी... बदन की सूजन
शरीर पर रेंगने लगी सुईयां
महीने की शुरुआत में ही कटौती कर सौंपनी पड़ी मोटी रकम डॉक्टर को

छोटी सी चमकदार पोटली में पाँच हजार की दवाएँ
उसे मालूम है यह एक खेल है
जो कम पैसों में नहीं खेला जा सकता
उसे दिखाई दे रही हैं वह कतारें
जिन्हें न दवा मुहैया है ...न रोटी

एक व्यक्ति के इलाज के बाद -
अपनी मृत्य -तिथि की प्रतीक्षा में गुम हो जायेंगी दवाएं....
जिनसे अनेक का इलाज संभव था।
क्या वह दावेदार है इस चमकदार पोटली की?
कतारों में फैले सर्वहारा -हाथ
अभाव में होते जा रहे हैं ठूँठ।

अबोध

सविता दास 'सवि'

मेरी आंखें जब करती हैं
तुम्हारी आँखों तक यात्रा
समय का सूक्ष्म कण लेकर
यूँ तो पूरी हो जाती है यात्रा
फिर भी
एक दृष्टि में मानों
मौन के सारे दस्तावेज़ लिए
धरती-आकाश में व्याप्त
शून्य के बीच
हवा की नमीं लिए
सूरज की ऊष्मता
और पृथ्वी के इतिहास में
जन्मे पहले प्रेमी की
सारी कामनाएं दृष्टि के
घेरे में लेकर तुम्हारी
पलकों के चौखट पर
पहुंच जाती है,
चकित हो जाती हूँ
कितनी सम्पन्न हैं
ये आँखें तुम्हारी
फिर भी मेरी आत्मा के
आधे हिस्से से ख़ुद को
सम्पूर्ण बनाने के लिए
बने रहते हो हमेशा
एक अबोध याचक।

अनाम नदियों का निनाद

भरत प्रसाद

हृदय के अनगढ़ अंचल में
अनाम नदियों का कलकल निनाद
उठता रहता है निरंतर।
झूठ है कि नदियाँ कभी रुकती नहीं
कहीं विश्राम नहीं लेतीं।
वे अमर हैं भीतर
बह रही हैं अंग-अंग में
घुल-मिल गयी हैं रक्त के साथ-साथ।
हर बेजुबान की तरह
नदियों की भाषा होती है
हवाओं, दिशाओं और मिट्टी पर लिखी हुई
नदी बतियाती है
जड़ों से, हरियाली से
सन्नाटों से, अपने तटों से भी
जो डुबकी लगाया, उसके रोम-रोम से
जो नहीं लगाया, उससे भी।
नदी सिर्फ नदी नहीं
निःशब्द। कल्पना की धारा है
अनगिनत हृदयों का अश्रुपाठ
पक्षियों के कलरव का कारण
रोम-रोम समर्पण का संगीत है।
नदी को छू लेना
जमीन पर बहते हुए
पृथ्वी के आँसू पी लेना है।
नदी में उतरना
अपने ही वजूद के
उस पार उतर जाना है॥

है एक मात्र अभिलाषा

डॉ.ममता बनर्जी "मंजरी"

माँ, मुझे मातृभाषा में ही, पढ़ना अच्छा लगता है।
तेरा हाथ थाम के आगे, बढ़ना अच्छा लगता है।
मुझे सिखाते रहो निरंतर, निज समृद्ध मातृभाषा।
है एक मात्र अभिलाषा।

जिस भाषा को समझ सकूँ मैं, बोल सकूँ आसानी से।
जिस भाषा पर कहानियाँ मैं, सतत सुना हूँ नानी से।
लोरी जिस भाषा पे तुमने, मुझे सुनाया करती थी।
जिस भाषा से दुलराकर, मुझे अंक में भरती थी।
उसी मधुर भाषा में मुझको, पढ़ने का अवसर दे दो।
निज भाषा की पाठ्य-पुस्तकें, चाहे तुम जितनी ले दो।
पाठ पढ़ूँगा अंतर्मन से, करता हूँ तुमसे वादा।
जितना अंक आज लाता हूँ, लाऊँगा उससे ज्यादा।
निज भाषा से भर दूंगा मैं, नित शब्दों का मंजूषा।
है एक मात्र अभिलाषा।

स्वागत योग्य वही भाषा है, जो कठिन न लगती हो।
जो भाषा पढ़ने से मन में, ज्योति प्रेम की जगती हो।
जो भाषा व्यवहार मात्र से, भाव जगे मन में भारी।
जिस भाषा पे अपना जीवन, यूँ हो जा...

٢٥

Best wishes from
Sikdar & Associates
Advocates & Consultants
(Specialized in Tax Litigation)

Shillong Office: Neuk Cottage Annexed,
Keating Road, Shillong, 793001
Mobile: 9436116619

Guwahati Office: House of Dr N. J. Das
IST Floor, Zoo Road Tinali M T Road,
Guwahati - 781024
Mobile: 9436701883

Kolkata Office: Chamber No. 906, Olisa Realty Pvt. Ltd. 4, Govt. Place,
Kolkata - 700001
Mobile: 87944144472

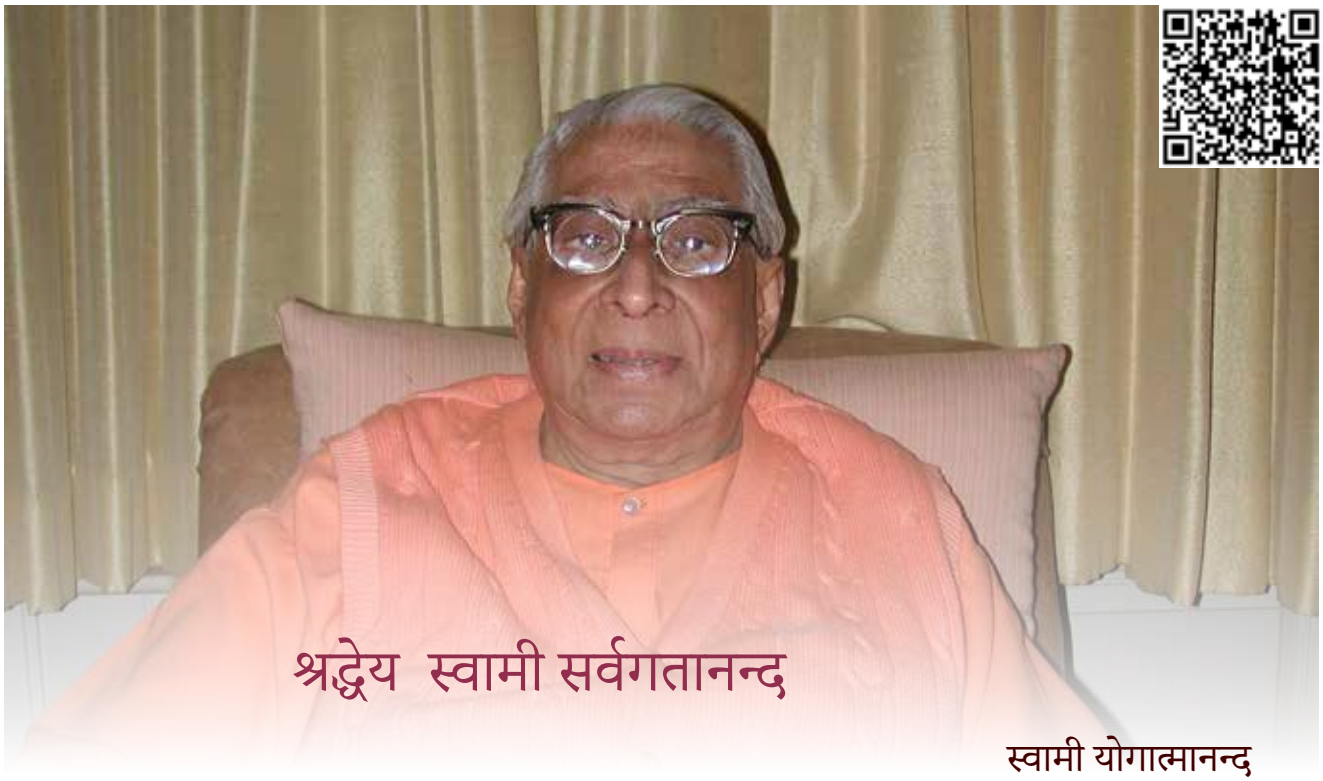
Our Patrons

Jayanto Chakraborty, Legero Lighting

Suvro Banerjee, Bangalore

Papiya Ramanujam

Shekhar Goenka, M/s Soala Tea Estate, pvt Ltd.



श्रद्धेय स्वामी सर्वगतानन्द

स्वामी योगात्मानन्द

गतांक के आगे

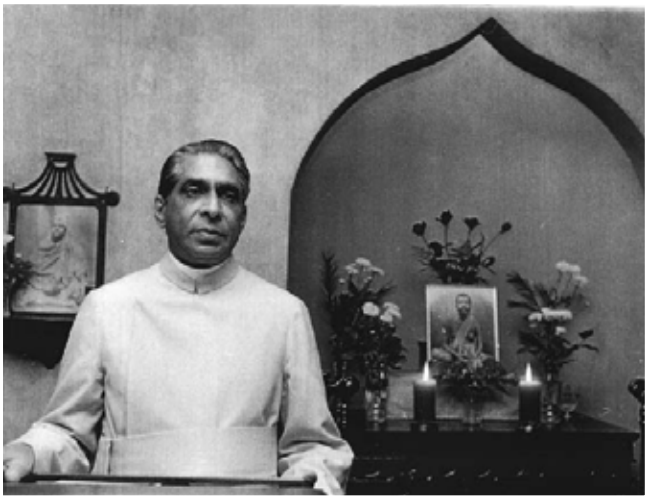
पाठकों को शायद स्मरण होगा (या न भी होगा, क्योंकि 'का जिंग्शेई/ज्योति की वह संख्या प्रकाशित हो कर अब छः महीने बीत चुके हैं) कि पिछली किश्त में मैंने स्वामी सर्वगतानन्द जी का उल्लेख किया था और लिखा था कि उनके सम्बन्ध में बाद में कभी चर्चा करूँगा। वे श्रीरामकृष्ण के अंतरंग पार्षद स्वामी अखंडानन्द के मन्त्रदीक्षित शिष्य थे। जैसे कि पहले बता चुका हूँ कि जब 20 जून 2009 की मध्यरात्रि के बाद मैं बोस्टन हवाई अड्डे से वहाँ की वेदान्त सोसायटी में पहुँचा, तो वे मेरे स्वागत के लिए अपने कमरे में जागते हुए बैठे थे। इस क्षण के बाद फिर करीब 8 साल तक उनका सहवास मुझे मिलता रहा। मेरे लिए यह बड़ा ही शिक्षाप्रद अवसर था। उस समय उनकी आयु लगभग नवासी(89) वर्ष की थी। शरीर में दुर्बलता और कई प्रकार की बीमारियाँ थीं किन्तु मन तभी भी सशक्त था। विचार और वाणी में स्पष्टता और शक्ति थी। उनके मुख पर सदा शान्ति और प्रसन्नता रहती थी।

उन्हीं के साथ रविवार २४ जून के दोपहर के चार बजे बोस्टन से प्रॉव्हिडन्स चला आया। मेरी व्यवस्था जिस कमरे में की गई थी, (आज भी मैं उसी कमरे में रहता हूँ) उसके बिलकुल सामने ही उनका कमरा था, जिसके साथ आगंतुकों के साथ मिलने का कक्ष भी जुड़ा हुआ था। मैंने देखा कि दिनभर कई भक्त उनसे मिलने हेतु वहाँ आया करते थे। कितने ही भक्त पूजनीय सर्वगतानन्द जी की सेवा के लिए वहाँ मौजूद रहते थे। प्रायः वे मुझे बुलाकर सब के साथ मेरा परिचय करा देते थे।

दो दिन बाद स्वामी त्यागानन्द जी भी बोस्टन से प्रॉव्हिडन्स पहुँचे। उनसे पुराना मित्रतापूर्ण संपर्क था। हमारी संन्यास-विधि एक ही साथ हुई थी। मेरे अमेरिका आने के करीब डेढ़ साल पहले वे बोस्टन आश्रम में कार्यारम्भ कर चुके थे और जैसा कि रिवाज था, वे प्रॉव्हिडन्स के आश्रम में भी सभी नियमित व्याख्यान दिया करते थे। अमरीका में किस प्रकार रहना चाहिए, व्याख्यान इत्यादि कैसे देने होंगे, भक्त- स्वयंसेवक, आश्रम का कार्यकारी मण्डल उन सब के साथ मिल-जुलकर किस प्रकार आश्रम का संचालन करना होगा इस विषयों पर उनसे बहुत कुछ सीखने को मिला। उनके साथ मित्रतापूर्ण बातचीत, मिलना-जुलना, सलाह- मशविरा लेना आज भी जारी है। हम तीनों संन्यासी- सर्वगतानन्दजी, त्यागानन्द और मैं एक साथ व्याख्यान कक्ष के साथ प्रायः जुड़े हुए रसोई-भोजन-घर में नाश्ता, भोजन इत्यादि करते थे। अब रसोई-भोजन घर वहीं से नीचे तहखाने में (Basement में) स्थानांतरित हुआ है। इस स्थानांतरण की कहानी पू. सर्वगतानन्द जी से सम्बन्धित है और उनके चरित्र पर प्रकाश डालती है।

वह सितंबर का महीना था- मुझे प्रॉव्हिडन्स आश्रम का कार्यभार सम्हाले दो महीनों से कुछ अधिक समय बीता था।

वहाँ की वेदान्त सोसायटी के भवन का निरीक्षण करना और कैसे विविध कार्यकलाप वहाँ चलते हैं जैसे- साफ-सफाई, कपड़े धोना, बाज़ार से नित्य प्रयोजनीय चीजें खरीदना, मंदिर को सजाना इन सबकी व्यवस्था कैसे होती है, ये सब मोटे तौर पर समझ में आ गया था। एक सुधार करना मैंने आवश्यक महसूस किया। रसोई घर और भोजन कक्ष को प्रार्थना/ प्रवचन कक्ष के करीब से हटाकर तहखाने में स्थानांतरित करना।



जब मैंने पू. सर्वगतानन्द जी से इस विषय में बात की तो उन्होंने पूरी तौर से मेरा समर्थन किया और कहा कि प्रार्थना/प्रवचन कक्ष इस प्रकार एक दूसरे से सटकर नहीं होने चाहिए। जब इस भवन का पुनर्निर्माण कार्य चल रहा था, तो वे बीमार थे और उस पर ध्यान नहीं दे पाए कि वास्तुकार (Architect) ने इस प्रकार दोनों को एक-दूसरे से सटकर रखा है। अब सारा निर्माण-कार्य संपूर्ण होने के बाद उन्हें भी ये नागवार मालूम हो रहा है। इसी वजह से लाइब्रेरी और पुस्तक-ब्रिक्री के लिए कोई स्थान ही नहीं रहा है। उन्होंने तुरन्त वेदान्त सोसायटी के तत्कालीन सचिव विल एयटन (Will Ayton) को बुलाया और पूछा कि क्या यह स्थानांतरित करना सम्भव होगा? उन्हें यह बात प्रथम पसंद नहीं आयी। इस स्थानांतरण में कितने व्यवधान है, इसकी चर्चा उन्होंने की। परन्तु जब हम दोनों ने मिलकर पूरे तहखाने का निरीक्षण किया, तो वे इस बात पर सहमत हो गए। कम से कम भोजन-कक्ष नीचे ले जाना कठिन नहीं होगा इस बात को उन्होंने स्वीकार किया।

जब काम शुरु किया तो प्रथमतः कई भक्तों को वह पसंद नहीं आया। अनेक भक्तों को लगा कि मैं अभी नया आया हूँ और मनमानी कर रहा हूँ। कुछ भक्तों ने सीधे पू. सर्वगतानंदजी के पास शिकायत की। एक महिला ने मेरे सामने ही उनसे कहा कि वे मुझे आदेश दें कि मैं यह काम बन्द करूँ और भोजन-कक्ष जहाँ था, वहीं रहने दूँ। तब उन्होंने उत्तर में कहा, "यहाँ इसको[=मुझे] यहाँ के प्रमुख के रूप में मुख्यालय ने भेजा है। मैंने ही उसे यहाँ के प्रमुख के रूप में बुलाया है और तुम सब उसकी बात मानकर चलो। मैं भी उसकी बात मानकर चलता हूँ। भोजन-कक्ष नीचे जाने की बात तो मैं भी चाहता था।" उनका कथन सुनकर मैंने उन्हें श्रद्धा से प्रणाम करते हुए कहा कि ये आप क्या कह रहे हैं? आपको मेरी बात मानकर चलने की बिलकुल आवश्यकता नहीं है। अगर मैं कुछ ठीक नहीं कर रहा हूँ, ऐसा आप को लगे, तो आप तुरन्त मुझे मना करें। आप से परामर्श कर और आप की अनुमति लेकर ही मैं सब कुछ करना चाहूँगा - भले ही औपचारिक रूप से मैं इस आश्रम का प्रमुख हूँ।

इस प्रसंग से उनकी रामकृष्ण संघ के प्रति जो अटूट निष्ठा थी, वह अभिव्यक्त होती है। मनुष्य का मन अज्ञान वश चलती आ रही पुरानी व्यवस्था में आसक्त हो जाता है। उस व्यवस्था के कारण तकलीफ होने के बावजूद भी वह उसमें परिवर्तन करने से इन्कार कर देता है। यह एक स्वाभाविक मानसिक स्थिति की जडता है या पूर्वाग्रह, जिसके कारण हमारी प्रगति नहीं हो पाती। पू. सर्वगतानन्द जी जिनकी अवस्था उस समय नवासी (89) साल की थी, इस स्थितिशीलता के परे थे। केवल भोजन-कक्ष की ही बात नहीं, उन्होंने मेरे हर उचित कदम का उत्साह से समर्थन किया और जो उन्हें अनुचित या अनावश्यक प्रतीत हुआ उसे न करने की भी सलाह दी। उनकी निष्ठा, निर्भयता, भक्ति, भक्तों के प्रति आत्यंतिक प्रेम और सहानुभूति के कितने ही उद्बोधक किस्से हैं।

ईसवी १९३४ के नवम्बर में सर्वगतानंद जी मुंबई में स्वामी अखण्डानंदजी से मिले। उम्र थी २२ वर्ष की। आन्ध्र प्रदेश के मूल निवासी थे, किन्तु मुम्बई में एकाउंट्स की नौकरी कर रहे थे। (प्रॉव्हिडन्स में जब मैं आया तो उन्होंने वहां के अकाउंट के काम के बारे में मुझे अच्छी, उपयुक्त जानकारी दी।) जब अखण्डानंदजी ने इस नवयुवक से पूछा की 'जीवन से क्या चाहते हो?' तब उसने उत्तर दिया कि विवेकानंद जी के मोक्ष- लाभ और साथ ही साथ जनसेवा का आदर्श उन्हें बड़ा अच्छा लगता है। फिर अखण्डानन्दजी ने इस युवक को (नारायण उनका नाम था) रामकृष्ण मिशन के कनखल / हरिद्वार स्थित अस्पताल में जाने को कहा और वहाँ के प्रमुख स्वामी कल्याणानन्द जी को इस विषय में एक पत्र भी भेज दिया और मुंबई से कनखल तक नंगे पाँव पैदल जाने को कहा।

लगभग १७०० कि.मी. की दूरी पैदल तय करके वे करीब ढाई महीने के बाद कनखल पहुँचे और वहीं से उनके त्यागपूर्ण, सेवाभावी संन्यास जीवन का शुभारंभ हुआ। कनखल सेवाश्रम के उनके प्रारंभिक जीवन का बड़ा ही स्फूर्तिदायी वर्णन 'You Will be a Paramahamsa नामक लघु ग्रंथ में उपलब्ध है।

रामकृष्ण संघ के कनखल, कराची (अब पाकिस्तान में है), बेलूर मठ, विशाखापटनम् आदि आश्रमों में कार्य करने के उपरान्त उन्हें बोस्टन- प्रॉव्हिडन्स इन दोनों आश्रमों में मैं स्वामी अखिलानन्द जी के सहयोगी के रूप में कार्य करने हेतु भेजा गया। १९५४ में वे यहाँ आए। १९६१ में अखिलानन्दजी के निधन के पश्चात वे दोनों आश्रमों के प्रमुख नियुक्त किए गए। २००९ के मई में उनका निधन हुआ। अपने ५५ वर्ष के दीर्घ अमरीका वास के दौरान वे मात्र दो बार भारत गए थे। प्रथम १९६२ में, स्वामी अखिलानन्द जी की अस्थियाँ विसर्जन करने हेतु और फिर 2002-03 में परम पूज्य रंगनाथागन्दजी से मिलने के लिए। तब वे रामकृष्ण संघ के परमाध्यक्ष थे और सर्वगतानन्दजी से उनका घनिष्ट, सौहार्दपूर्ण संपर्क था। उनके बॉस्टन-प्रॉव्हिडन्स रहते समय कई बार रंगनाथागन्दजी वहाँ आये थे।

अपने प्रेमपूर्ण, सरल व्यवहार, वेदान्त-ग्रन्थों के साथ ही साथ ईसाई, मुस्लिम और अन्य धर्मों का भी गहरा अध्ययन, आध्यात्मिक अंतर्दृष्टि जैसे सद्गुणों के कारण पू. सर्वगतानन्द जी वहाँ की भक्तमंडली में अत्यधिक सम्मान प्राप्त कर चुके थे। मैंने प्रत्यक्ष देखा कि इस ढलती उम्र में भी उनका जनसंपर्क विस्तृत और अंतरंग था।

उनमें तीक्ष्ण विनोद-बुद्धि थी। रोजाना बोल-चाल में भी उनके आसपास का वातावरण हास्यपूर्ण रहता था। इस से सब के मन का दुःख और तनाव दूर हो जाता था। इस के चंद उदाहरण में यहाँ पेश कर रहा हूँ।

बोस्टन-प्रॉव्हिडन्स के आसपास मौसम कैसा होता है? मेरे इस प्रश्न के उत्तर में उन्होंने वहाँ का एक प्रचलित कथन अपने हास्यपूर्ण ढंग से उद्धृत किया। "कहा जाता है कि 'यदि तुम सोच रहे हो कि मौसम अच्छा है, तो थोड़ी. देर रुक जाओ। यदि समझ रहे हो कि मौसम बड़ा खराब है, तब भी थोड़ा-सा रुक जाओ। ' "तात्पर्य है कि मौसम तुरन्त बदलता रहता है। इसी सन्दर्भ मैं में एक और उनका हास्यपूर्ण कथन बताता हूँ। 'यहाँ कौन से दिन कैसा तापमान होगा इस बारे मैं अटकले लगाने का कोई मतलब नहीं होता। केवल इतना कहा जा सकता है कि एक जुलाई को वह कभी भी शून्य फॅ. (-१८ C) नहीं होता और एक जनवरी को कभी भी १०० फ. (३८.८ C) होता नहीं; इस के बीच में कई प्रकार का चढ़ना-उतरना हो सकता है। '

एकबार सन् 2003 में मई के महीने में हिमवृष्टि हो रही थी। जब मैंने इस सम्बन्ध में आश्चर्य व्यक्त किया, तो वे बोले, "In May it may rain, it may snow, it may be dry or it may be humid; it may be quite hot or quite cold or may be just moderate. Since anything may happen, so the month gets the name May?"

एक समय हम दोनों को प्रॉव्हिडन्स से बोस्टन जाना था। साथ में और भी कुछ भक्त थे। निर्धारित समय पर तैयार होकर जब मैं उनके कमरे में गया, तो एक भक्त की सहायता लेकर वे धीरे-धीरे पोशाक पहन रहे थे। मुझे देखकर उन्होंने कहा, "अरे भाई! कुछ समय लगेगाI बूढ़े व्यक्ति को अधिक समय लगता है, रुक जाओ। बूढ़े शख्स के लिए यमराज को भी इंतजार करना पड़ता है।" यह कहकर वे हँस पड़े। कुछ मिनटों बाद हम रवाना हो गये।

जब कोई कहता है कि वह ईश्वर पर विश्वास करता है, तो वे एक प्रचलित अमेरिकन उक्ति हँसकर कहते थे। We believe in God, others have to pay cash। अर्थात् केवल ईश्वर को उधारी पर माल दिया जाएगा (क्योंकि हम ईश्वर पर विश्वास रखते हैं) और सभी को दिन नगद पैसा देकर खरीदना पड़ेगा। तात्पर्य है कि कोई वस्तु किसी को उधार नहीं मिलेगी।

अमरीका में एक बड़ी सेवा- संस्था चलती है, जिस जिसका नाम है "Meals on Wheels" जो लोग वृद्धावस्था या अपंगता या बीमारी के कारण न बाहर जा सकते हैं, न खाना पका सकते हैं, उनकी सेवा में यह संस्था उपयुक्त भोजन बनाकर गाड़ी से पहुँचा देती है। ये संस्था अपने सराहनीय कार्य के कारण बड़ी लोकप्रिय है। सर्वगतानन्दजी 'Meals on Wheels' को लेकर एक कहानी सुनाते थे।

एक बार चूहों के प्रतिनिधि मण्डल ने ईश्वर से समय लेकर मुलाकात की। ईश्वर से उन्होंने विनय किया कि उन्हें सब समय बिल्लियों के डर से भागना पड़ता है, फलस्वरूप उनके पैर अत्यंत थक जाते हैं और उन्हें बड़ा दर्द होता है। अतः यदि परमात्मा उनके पैरों के नीचे चक्के लगा दे, तो काम सहज हो जाएगा। दयालु ईश्वरने तुरन्त वह व्यवस्था कर दी। अब बिना कष्ट के वे दौड़ लगाने लगे। जब बिल्लियों ने यह देखा, तो उन्हें आनन्द के साथआश्चर्य हुआ। उन्होंने ईश्वर को धन्यवाद देकर कहा, "वाह! आज आपने आपने 'Meals on wheels' अर्थात 'चक्कों पर भोजन' भेज दिया है।"

मैंने जैसे पहले बताया था, प्रॉव्हिडन्स में मेरा कमरा ठीक सर्वगतानन्दजी के कमरे के सामने था। एक रात मेरे सो जाने के उपरान्त मेरे कमरे में फोन की घण्टी सुनी। सुनने के बाद भी मुझे उठकर फोन लेने की इच्छा नहीं हुई, फोन की घन्टी भी बन्द हुई। कुछ सेकेण्ड के बाद दरवाजे पर दस्तक सुनी। उठकर दरवाजा खोला, तो देखा पू॰ सर्वगतानन्दजी हाथ में फोन पकड कर खड़े थे-""ये लो तुम्हारा फोन; -भारत से आया है", इतना कहकर उन्होंने मेरे हाथ में फोन दिया और चले गये। फोन एक भारत के परिचित भक्त का था, जो समझ नहीं रहा था कि यह बातचीत करने का सही समय नहीं है। आधी रात बीत चुकी है। जब मैंने उसे समझाया कि एक नब्बे साल के पूजनीय संन्यासी को उसने कष्ट दिया है, तो लज्जित होकर उसने क्षमायाचना की। मेरे लिये यह एक बड़ी सीख थी - इतने वयोवृद्ध, ज्ञानवृद्ध, तपोवृद्ध संन्यासी आधी रात को बिस्तर से उठकर, फोन लेकर मेरे कमरे तक चले आये। (चलना उनके लिए दिन-ब-दिन कठिन होता जा रहा था)। उनसे ४१ साल कम उम्र वाला मैं, मेरे कमरे के भीतर ही फोन उठाने के लिए बिस्तर से उठने में भी आलस्य कर रहा था।

उनके सेवाभाव के ऐसे कितने ही उदाहरण देखने का सौभाग्य मुझे प्राप्त हुआ है। कितने ही लोग उनसे मिलने के लिए दूर-दूर से आते थे। ढलती उम्र, और कई बीमारियाँ इसके बावजूद स्वयं के भोजन, विश्राम आदि का ख्याल न करते हुए वे सबका स्वागत कर उनकी समस्याओं का समाधान कर और उन्हें शान्ति प्रदान करते थे।

प्रॉव्हिडन्स और बोस्टन में उन्होंने विभिन्न धर्मों के अनुयायियों के साथ सौहार्दपूर्ण संपर्क स्थापित किया था। केवल यही नहीं, कई ईसाई और यहूदी धर्माचार्य भी उन्हें बड़ा सम्मान देते थे। मैं देखा कि एक कैथॉलिक पुरोहित "फादर सेण्ट गोडार्ड" जो कैथॉलिक समाज के एक विद्वान, सत्-चरित्र धर्मगुरु के रूप में विख्यात थे, वे भी पू. सर्वगतानन्दजी के पास प्रायः आया करते थे। वे कई साल पहले पू. सर्वगतानन्दजी को जब उनकी उम्र इतनी अधिक नहीं थी, अपने चर्च में और कॉन्वेण्ट में आध्यात्मिक मार्गदर्शन हेतु ले जाते थे। स्त्री-पुरुष, धनी-गरीब, हिंदु-ईसाई - यहूदी - मुस्लिम, सभी से वे समान रूप से प्रेम करते थे। पू. स्वामी कल्याणानंदजी (जो कि कनखल सेवाश्रम के संस्थापक-प्रमुख और विवेकानंद जी के मन्त्र शिष्य थे) से उन्हें जो सेवा की शिक्षा प्राप्त हुई उसका वर्णन उन्होंने पूर्वोल्लिखित 'तुम परमहंस बनोगे' इस पुस्तक में बहुत ही मर्मस्पर्शी शब्दों में किया है। कल्याणानंदजी से उन्होंने सीखा कि मनुष्य की सेवा उनमें ईश्वर देखकर करनी होगी। सेवा में कम या ज्यादा ऐसा कुछ नहीं होता।

मैंने कई बार उनके मुख से कनखल के आश्रम का एक प्रसंग सुना है। कल्याणानन्द जी ने कई संन्यासियों के आपसी बातचीत में सुना, "हम ने सर्वस्व त्याग किया है, और पू॰ कल्याणानंदजी के प्रेमपूर्ण मार्गदर्शन में आनंद से दिन गुजार रहे हैं।" बात सुनकर कल्याणानदी ने उनसे कहा, ... "तुम ने ऐसा कौन-सा त्याग किया है? तुम्हारे माता-पिता, भाई-बहन, मकान, धन इसका ? वह सब क्या कभी तुम्हारा था कि तुमने उसका त्याग दिया? ... अहंकार और स्वार्थ का त्याग करो और प्रेम से सबकी सेवा करो। नारायण (सर्वगतानंदजी का पूर्व नाम) निःस्वार्थ, प्रेमपूर्ण सेवा यही हमारा घोष-वाक्य (motto) है।' पू. सर्वगतानंदजी पर इस प्रसंग का गहरा असर हुआ था।

२००६ साल से उनका प्रॉव्हिडन्स में रहना कम हो गया। भारी शरीर के दुर्बल और रोग-ग्रस्त होने के कारण के बोस्टने के आश्रम में ही रहते थे। मैं सप्ताह में एक बार या जैसा सम्भव हो, उन्हें मिलने बोस्टन जाता था। उनका व्यवहार तब भी प्रेमपूर्ण रहता था। उन्हीं दिनों उनके व्याख्यानों पर आधारित 'श्रीकृष्ण योग' और दो विशालकाय खण्डों में 'राजयोग' ये दो मूल्यवान ग्रन्थ प्रकाशित हुए।

शरीर की दुर्बलता बढ़ती जा रही थी पर मन की सुदृढ़ता वैसी ही थी। जीवन पर्यंत मानव-सेवा का मूल मंत्र ले कर्म-पथ की यात्रा करते हुए ३ मई २००९ में उन्होंने पंचभूत काया ने अंतिम साँस ली। वे व्यष्टि से समष्टि में समा गये।

पुनःश्च

स्वामी योगात्मानन्द *वेदान्त सोसाइटी आफ प्रोविडेन्स अध्यक्ष हैं। ये 1976 में रामकृष्ण संघ के सदस्य के रूप में शामिल हुए और 1986 में संन्यास की दीक्षा ली। 20 वर्ष तक रामकृ ष्ण मिशन नागपुर, में कार्य करने के उपरांत रामकृ ष्ण मिशन शिलांग मेघालय, के अध्यक्ष के रूप में कार्यरत रहे। तदपरांत आप सन् 2001के ग्रीष्म ऋतु में अमेरिका में वेदांत सोसायटी आफ प्रोविडेन्स के मंत्री के पद पर आए। वेदांत और आध्यात्मिकता पर उनके उपदेश और प्रवचन यूट्यूब पर काफी लोकप्रिय है।*

रामकथा में शूर्पणखा

डॉ० सविता कुमारी श्रीवास्तव

रामायण भारतीय अस्मिता का अनूठा ग्रंथ है। रामायण शब्द बाल्मीकि की निजी उद्भावना है। आदिकवि की आर्ष भावना के अनुसार रामायण केवल रामकथा नहीं है बल्कि वह प्रमुखतः राम का अयन है। 'अयन' शब्द का तात्पर्य गतिशीलता से है, जो राम के सम्पूर्ण जीवन वृत्तान्त से उद्घाटित होता है अर्थात् राम के जीवन में गति ही गति है। वास्तव में रामायण केवल राम का अयन नहीं है, बल्कि रामा (सीता) का भी अयन है। राम व सीता की समन्वित जीवन शैली रामायण में वर्णित है। हिन्दी साहित्य के पुरोधा कवि गोस्वामी तुलसीदास राम के अनन्य भक्त थे। उन्होंने राम के जीवन वृतान्त पर आधारित एक महत्वपूर्ण ग्रंथ की संरचना की - 'रामचरित मानस'। यह सर्वविदित है कि रामचरितमानस केवल ग्रंथ नहीं बल्कि वह हिन्दू धर्म का पवित्र दस्तावेज है। इसमें तुलसीदास ने जीवन के विविध रंगों का समायोजन किया है जहाँ पग-पग पर धर्म, संस्कृति, कला व लोक जीवन है। जहाँ सम्बन्धों व भाई-भाई को प्रेम प्रगाढ़ता चरम सीमा पर है। जहाँ रिश्तों की सही पहचान है। ऊँच-नीच के भेद-भाव को मिटाकर केवल प्रेम की गंगा प्रवाहित है। जहाँ छल, धोखा व अधर्म पर धर्म व प्रेम की विजय दिखायी गयी है।

मुख्यतः रामकथा भारतीय साहित्य, संस्कृति और कला का जीवन है। भारतीय जनमानस की आस्था, उसके विश्वास का सत्य, जीवन का शिवत्व एवं सामाजिक चिंतन का चिरंतन सुंदरम् उसी में नित रूप धरता है। रामचरित मानस में तुलसीदास जी ने राम के जीवन की अनेक घटना क्रमों से जोड़ते हुये एक आदर्श रूप प्रस्तुत किया है जिसमें अनेक पुरुष व स्त्री पात्रों की अहम् भूमिका रही है। रामचरित मानस की कथा सात काण्डों में वर्णित है। मानस के सभी पात्र अपने अभिनय में खरे उतरते हैं। मानस के प्रमुख स्त्री पात्रों में सीता, कैकेयी, कौशल्या, सुमित्रा, अहिल्या, अनसूया, शबरी, मन्दोदरी, त्रिजटा और शूर्पणखा है। सीता मानस् की नायिका है।

वह समस्त सद्गुणों की आदर्श प्रतिमा तथा समस्त विभूतियों की साकार मूर्ति हैं। इसके ठीक विपरीत शूर्पणखा मानस की खलनायिका है। वह सीता की प्रतिद्वन्द्वी है क्योंकि राम का जीवन उससे प्रभावित होता है। सीता का प्रेम राम के प्रति उपासना भावना से युक्त है जबकि शूर्पणखा के प्रेम में केवल वासना का आकर्षण है क्योंकि वह तो राम के मोहिनी मूरति से प्रभावित होती है। तुलसीदास जी ने स्त्री धर्म के संदर्भ में कहा है कि शरीर, वचन और मन से पति के चरणों में प्रेम करना बस यह एक ही धर्म है, एक ही व्रत है और एक ही नियम है क्योंकि पति का अपमान करने वाली स्त्री यमपुर में अनेक प्रकार के दुःख पाती है।

"ऐसेहु पति कर किएँ अपमाना। नारि पाव जमपुर दुख नाना॥
एकइ धर्म एक व्रत नेमा। काय वचन मन पति पदप्रेमा॥" [1]

सीता का चरित्र स्त्रियों के लिए सौभाग्यसूचक है। राम उन्हें प्राणों के समान प्रिय हैं। शूर्पणखा का चरित्र राम के जीवन घटना क्रम को बदल देता है। यह परिवर्तन राम को अप्रत्याशित दिशा की ओर ले जाता है। जिस प्रकार कुटिल बुद्धि मन्धरा की दुष्विचार से प्रभावित होकर दशरथ की सबसे प्रिय रानी कैकेयी की अपने पुत्र भारत के संदर्भ में राजमोह की लालसा जाग्रत हो जाती है और रामको चौदह वर्ष का वनवास दिलाकर अयोध्या से अलग करती है। इसी प्रकार शूर्पणखा का पंचवटी में अचानक का आगमन और राम-लक्ष्मण का सहज सात्विक परिहास राम-रावण के वैर का बीजारोपण करता है और राम से सीता को अलग कर देता है। राम के जीवन की दोनों घटनायें रामचरितमानस को अप्रत्याशित किन्तु अभीष्ट दिशा में ले चलती है। इस दृष्टि से शूर्पणखा प्रसंग रामकथा को गति प्रदान कर महत्वपूर्ण योग देता है।

---

1 तुलसीदास, रामचरितमानस, 3.5

रामचरितमानस का चौथा काण्ड 'अरण्य काण्ड' महत्वपूर्ण काण्ड है। पिता दशरथ द्वारा वनवास दिये जाने पर राम, लक्ष्मण व सीता सहित वन-वन भटकते हुए अनेक राक्षसों का वध करते आगे बढ़ते जा रहे थे।

अनेक स्थानों पर उन्होंने मुनिजनों का आश्रय लिया। अपने वनवास की इस यात्रा में वे पंचवटी नामक स्थान पर पहुँचते हैं। पंचवटी 'नासिक' का बहुत ही सुन्दर स्थान है। चारों तरफ हरे-भरे वृक्ष युक्त हरियाली व गोदावरी नदी की कल-कल ध्वनि किसी के मन को मोहित कर सकती है। पंचवटी का दृश्य बड़ा ही मनोरम व हृदयंगम है। राम, लक्ष्मण व सीता सहित वहाँ कुटिया बनाकर वनवास का समय व्यतीत करते हैं एवं पंचवटी की महत्ता को द्विगणित करते हैं। इस प्रसंग में तुलसी दास जी ने राम की महिमा का गान किया है-

"बचन कर्म मन मोरि गति भजनु करहिं निःकामा, तिन्ह के हृदय कमल महुँ करउँ सदा विश्राम॥" [2]

राम का मर्यादित व उदात्त अलौकिक व्यक्तित्व सीता की मोहिनी, सुकोमला रूप सौन्दर्य व लक्ष्मण की पौरूष व्यक्तित्व किसी को भी आकर्षित कर सकता था। शूर्पणखा का प्रवेश अरण्य काण्ड में होता है। यहाँ से राम की कथा में एक नया मोड़ आता है। गोदावरी के पवित्र सरित्प्रवाह में स्नान कर सीता, राम और लक्ष्मण पंचवटी की सुन्दर छाया में सुनहरी घड़ियाँ व्यतीत करते रहते हैं तभी आकस्मिक ढंग से शूर्पणखा का प्रवेश होता है। एक दिन सुबह के समय शूर्पणखा दण्डकवन में घूमते हुए राम के अद्वितीय सौन्दर्य को देखकर मुग्ध हो जाती है और अपनी जिज्ञासा और वासना को संतुष्ट करने के लिये पंचवटी के आश्रम में पहुँच जाती है-

"सूपनखा रावन कै बहिनी। दुष्ट हृदय दारून जस अहिनी॥
पंचबटी सो गई एक बारा। देखि बिकल भई जुगल कुमारा॥" [3]

शूर्पणखा रावण की एक बहिन थी, जो नागिन के समान भयानक और दुष्ट हृदय की थी। वह एक बार पंचवटी में गयी और दोनों राजकुमारों को देखकर विकल (काम से पीड़ित) हो गयी। राम के सौन्दर्य से आकर्षित होकर वह विवाह का प्रस्ताव रखती है-

"रुचिर रूप धरि प्रभु पहिं जाई। बोली बचन बहुत मुसकाई॥
तुम्ह सम पुरुष न मो समनारी। यह संजोग विधि रचा बिचारी॥" [4]

शूर्पणखा अपने राक्षसी रूप से सुन्दर रूप में परिवर्तित कर प्रभु राम के पास जाकर मुस्कराते हुये बोलती है कि न तो तुम्हारे समान कोई पुरुष है, न मेरे समान स्त्री। विधाता ने यह संयोग (जोड़ा) बहुत विचार कर रचा है। शूर्पणखा राम से कहती है मैंने तीनों लोकों की खोज कर देख लिया है कि मेरे योग्य पुरुष (वर) जगत भर में नहीं है इसी कारण मैं अबतक कुमारी अर्थात् अविवाहित हूँ, परन्तु तुम्हें (राम को) देखकर यह चित्त कुछ ठहरा है. अतः मैं तुम्हें अपना वर बनाना चाहती हूँ। इस पर राम सीता की ओर देखकर शूर्पणखा को लक्ष्मण के पास भेजते हैं कि वह कुमार हैं। तब वह लक्ष्मण के पास जाती है। लक्ष्मण उसे शत्रु की बहिन समझकर एवं प्रमु की ओर देखकर कोमल वाणी से बोलते हैं-

"सुदरि सुनु मैं उन्ह कर दासा। पराधीन नहि तोर सुपासा॥
प्रभु समर्थ कोसलपुर राजा। जो कछु करहिं उनहि सब छाजा॥" [5]

लक्ष्मण कहते हैं कि मैं तो उनका दास हूँ एवं पराधीन हूँ अतः तुम्हें सुख न होगा। प्रभु समर्थ हैं व कोसलपुर के राजा हैं वे जो कुछ करें सब उचित है। अतः तुम्हारे लिये मेरे बड़े भाई राम ही सर्वथा योग्य हैं और तुम भी उनके लायक हो। उनकी छोटी पत्नी बनने में कोई बुराई नहीं है। लक्ष्मण बड़े चतुराई से यह कहते हैं कि वह तो सीता से अधिक सुन्दर योग्य और सुपात्र है। शूर्पणखा दोनों भाइयों की चतुराई को समझ नहीं पाती है और सचमुच में स्वयं को सीता से अधिक सुन्दर समझती है। वह फिर राम राम के पास पहुँच जाती है -

"पुनि फिरि राम निकट सो आई। प्रभु लछिमन पहिं बहुरि पठाई॥
लछिमन कहा तोहि सो बरई। जो तृन तोरि लाज परिहरई॥" [6]

तब राम फिर से उसे लक्ष्मण के पास भेजते हैं। इस पर लक्ष्मण जी ने कहा - तुम्हें वही बरेगा जो लज्जा को तृण तोड़कर (अर्थात् प्रतिज्ञा करके) त्याग देगा (अर्थात् जो निपट निर्लज्ज होगा)। तब शूर्पणखा क्रुद्ध होकर राम जी के पास जाती है और उनके समक्ष अपना भयंकर रूप प्रकट करती है जिसे देखकर सीता भयभीत हो जाती हैं तब तत्काल राम जी लक्ष्मण जी को इशारा करते हैं। राम का इशारा पाकर लक्ष्मण जी ने बड़ी फुर्ती से उसको (शूर्पणखा को) बिना नाक-कान की कर दिया अर्थात् लक्ष्मण शूर्पणखा के नाक-कान काट देते हैं। एक प्रकार से वे रावण को चुनौती दे देते हैं-

"लछिमन अति लाव सो नाक कान बिनु कीन्हि।
ताके कर रावन कहें मनौ चुनौती दीन्हि॥" [7]

शूर्पणखा लक्ष्मण द्वारा किये गये इस कृत्य से अत्यंत अपमानित होकर और बावली हो जाती है। नाक-कान कटने की असह्य वेदना के साथ वह रोती-बिलखती, चीखती-चिल्लाती फिर जंगल में उसी स्थान पर वापिस अपने भाइयों खर-दूषण के पास चली जाती और और बीती हुई पूरी घटना क्रम को सुनाती है। इस पर खर-दूषण क्रोधयुक्त राक्षसों की सेना तैयार कर राम से युद्ध करने के लिए तत्पर हो जाते हैं।

शूर्पणखा मुख्य रूप से राम-लक्ष्मण के सौन्दर्य से आकर्षित तो होती है परन्तु स्त्री होने के नाते वह सीता के सुकोमल रूप सौन्दर्य से भी बहुत प्रभावित होती है और यही भावना ईर्ष्या का रूप धारण करती है। राम और लक्ष्मण से अपमानित होने पर अब वही ईर्ष्या प्रतिहिंसा बन जाती है। अतः उसका क्रोध राम व लक्ष्मण से अधिक सीता के प्रति अधिक है। इसी कारण वह अपने भाइयों से बदला लेने के संदर्भ में सीता को भी समाप्त करने की बात कहती हैं क्योंकि तभी उसके अन्दर की वेदना शांत होगी।

अपनी बहन के अपमान का बदला लेने के लिए खर-दूषण राक्षसों की भयानक सेना लेकर राम से युद्ध करने के लिए पहुँच जाते हैं जहाँ राम उन राक्षसों से अकेले युद्ध करते हैं। लक्ष्मण सीता की रखवाली करते हैं। राम की शरवर्षा के भीषण प्रकोप के सामने कोई नहीं टिक पाता और सब के सब समाप्त हो जाते हैं। खर-दूषण का विध्वंस देखकर शूर्पणखा जाकर रावण को भड़काती है। वह अत्यंत क्रोधित हो कहती है कि तूने देश और खजाने की सुधि ही भुला दी -

"करसि पान सोवसि दिनु राती। सुधि नहिं तव सिर पर आराती॥
राज नीति बिनु धन बिनु धर्मा। हरिहि समर्पे बिनु सतकर्मा॥" [8]

अतः रावण के दरबार में जाकर शूर्पणखा सारा वृत्तान्त रावण को इस प्रकार सुनाती है जिससे उसके मन में राम के प्रति द्वेष और सीता के प्रति प्रेम समान रूप से उत्पन्न हो जाये। शूर्पणखा बात-चीत में बड़ी चतुर व निपुण है। अपनी इसी विशेषता से वह रावण के समक्ष यह स्पष्ट करती है कि राम व लक्ष्मण दोनों भाई कोई साधारण पुरुष नहीं है बल्कि वे असाधारण व्यक्तित्व वाले हैं। इनके कारण जंगल राक्षसों से रहित होता जा रहा है। खर-दूषण का वध इसका ज्वलन्त प्रमाण है। रावण मन ही मन विचार करता है कि यह निश्चित रूप से सत्य है। शूर्पणखा बात-चीत में सीता के अद्वितीय सौन्दर्य का चित्रण कर रावण के मन में सीता के प्रति प्रेम की भावना भी जाग्रत कर देती है। -

"रूप रासि बिधि नारि सँवारि। रति सत कोटि तासु बलिहारी।
तासु अनुज काटे श्रुति नासा। सुनि तब मगिनि करहिं परिहासा"॥ [9]

शूर्पणखा के अपमान का बदला लेने के लिए रावण मारीच को मायावी हिरण बनाकर जंगल में भेजता है जहाँ सीता उसे देखकर पाने के लिए आतुर हो जाती हैं फिर राम का उस मृग के पीछे भागना फिर आगे की घटनाक्रम में सीता को अकेले पाकर रावण का साधु वेश में आकर अपहरण करना रामकथा में विस्तार के साथ-साथ उसमें एक नया मोड़ लाता है। सीता को राम से अलग करने के संदर्भ में शूर्पणखा का लक्ष्य पूरा हो जाता है। सत्य और धर्म के सच्चे प्रवर्तक राम की साध्वी सीता परम सत्य का साकार रूप है जिसे पदच्यूत, भ्रष्ट और नष्ट करने में शूर्पणखा कोई कसर नहीं छोड़ती है। शूर्पणखा के चरित्र वर्णन में कहा गया है कि 'राम की दृष्टि को राम

---

2 तुलसीदास, रामचरितमानस 3.16
3 तुलसीदास, रामचरितमानस 3.1.17
4 तुलसीदास, रामचरितमानस 3.1.17
5 तुलसीदास, रामचरितमानस 3.17
6 तुलसीदास, रामचरितमानस, 1.3.17
7 तुलसीदास, रामचरितमानस, 1.3.17
8 तुलसीदास, रामचरितमानस, 1.3.21
9 तुलसीदास, रामचरितमानस, 1.3.22

से अलग करने का प्रयास करने वाली शूर्पणखा सत्ता और सत्य के सायुज्य की साधना में बाधा डालने वाली आसुरी शक्ति का प्रतिनिधित्व करती है। सीता रामाक्षी है तो शूर्पणखा वामाक्षी है। यही दृष्टि-भेद शूर्पणखा के दृष्टि-दोष का कारण बन गया है और इस दोष का फल भी उसे भुगतना पड़ा। सर्वसत्तात्मक स्वामी की सहज सात्विक सुषमा को कलुषित दृष्टिकोण से देखने का यही परिणाम होता है। शूर्पणखा जैसे पात्र का प्रयोजन इसी शिक्षा के प्रसार में है।[10]

फिर यदि भाग्य, विडम्बना की बात की जाय तो कहा जा सकता है कि भवितव्य बहुत प्रबल होता है जो होना है सो होकर रहता है। राम जैसे मर्यादा पुरुषोत्तम के मन में भी शूर्पणखा से कुछ परिहास करने की इच्छा होती है और लक्ष्मण भी इसी परिहास-प्रियता का पूरा-पूरा लाभ उठाते हैं। पर बेचारी शूर्पणखा इस परिहास और व्यंग्य को बिल्कुल समझ नहीं पाती। वह तो कामातुर थी। कुल मिलाकर सबकी मनोदशा ने प्रसंग को इतना जटिल और नाजुक बना दिया है कि आगे की घटना नियति से निर्धारित विधि से होकर ही रही।"[11]

अतः रामकथा के विस्तार में अरण्य काण्ड के पंचवटी प्रसंग महत्वपूर्ण है जहाँ शूर्पणखा का चरित्र उभर कर सामने आता है। शूर्पणखा कई दृष्टियों से भेद-भावना का सूत्रपात करती है जिसमें प्रथम सोपान है राम को सीता से अलग करना। तत्पश्चात् राम और लक्ष्मण को अपनी ओर आकृष्ट करने का उसका असफल प्रयास और रावण के मन में सीता के प्रति आसक्ति की भावना प्रबल रूप से जाग्रत करने का प्रयास। शूर्पणखा के दो और सोपान है यद्यपि वह अपने प्रयास में पूर्ण रूप से सफल नहीं हो पाती है क्योंकि कहीं न कहीं उसका ध्येय राम और सीता को मानसिक रूप से अलग करना होता है जो सफल नहीं होता है। रामकथा के आगे घटना प्रसंग इस बात की पुष्टि करते हैं। वाणी और अर्थ, जल और तरंग, चाँद और चाँदनी की तरह एक-दूसरे से घुले मिले एक ही तत्व के दो रूप हैं- सीता और राम। शूर्पणखा का क्षुद्र प्रलोभन राम के मन पर कोई प्रभाव नहीं डाल पाता और इससे भी अधिक दृढ़ता सीता के निश्चल मन में तब देखी जाती है जब अपार सम्पत्ति का स्वामी रावण अनेक प्रकार के प्रलोभन दिखाकर सीता को अपने वश में करना चाहता है परन्तु उसका प्रयास निष्फल हो जाता है। वह रावण की सारी सम्पत्ति व पराक्रम को तिनके के समान ठुकरा देती हैं क्योंकि उसके हृदय में तो राम की प्रतिमा स्थापित है। निष्ठा की इस पराकाष्ठा का बिल्कुल विपरीत स्वरूप शूर्पणखा के चरित्र में परिलक्षित होता है। सीता की पवित्रता को स्पष्ट व पूर्ण रूप से प्रकट करने के लिए शूर्पणखा बहुत ही उपयोगी सिद्ध होती है, क्योंकि उसका चरित्र उलझा हुआ चंचल और विषय वासिनी नारी के रूप में प्रकट होता है और इसके ठीक विपरीत सीता सुलझी हुई साहसी व अन्तर्मुखी हैं।

शूर्पणखा के व्यक्तित्व में उन्माद, आक्रोश और प्रतिहिंसा का प्रकट रूप है। उसका चरित्र प्रभावशाली व महत्वपूर्ण है एवं रामकथा के विस्तार में योग प्रदान करता है।

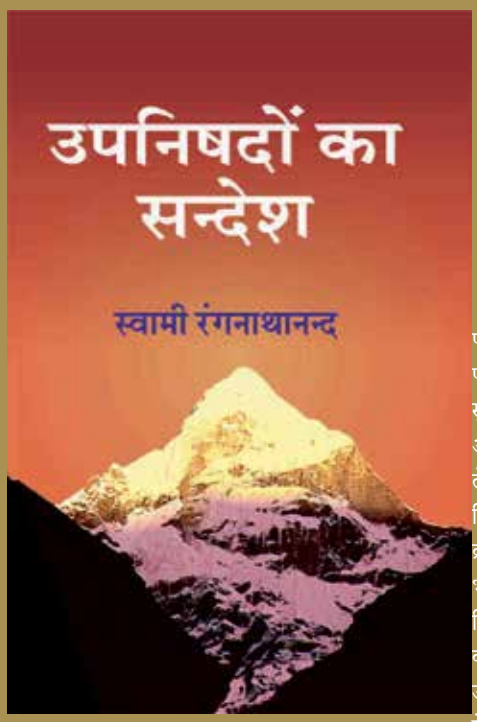
डॉ० सविता कुमारी श्रीवास्तव, *हेमवती नन्दन बहुगुणा राजकीय सातकोत्तर महाविद्यालय नैनी, प्रयागराज, में हिन्दी प्रोफेसर हैं*

10 डॉ० पांडुरंग राव, रामायण के महिला पात्र, भारतीय ज्ञानपीठ, नई दिल्ली, 101

11 डॉ० पांडुरंग राव, रामायण के महिला पात्र, भारतीय ज्ञानपीठ, नई दिल्ली, 102

उपनिषदों का संदेश

तूलिका श्री



पुस्तक- 'उपनिषदों का संदेश'
लेखन - शस्वामी रंगनाथानंद
प्रकाशक - वस्वामी ब्रह्मास्था नंद
चतुर्थ पुनर्मुद्रण प्रकाशन वर्ष - 2017
मूल्य ₹200
ॐ पूर्णमदः पूर्णमिदं पूर्णात्पूर्णमुदच्यते ।
पूर्णस्य पूर्णमादाय पूर्णमेवावशिष्यते ॥
ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ॥

पूर्ण से ही सब कुछ निकला हुआ पूर्ण है। पूर्ण से ही पूर्ण लेकर भी शेष हमेशा पूर्ण ही रह जाता है। विश्व की परिसीमा में सभ्यता और संस्कृति ने अपनी अस्मिता को कई बार लेखन से, तो कई बार पठन और पाठन से सुरक्षित रखा। भारत देश की सहभागिता को जैसे देवत्व का वरदान है। यह अनोखा देश है, जिसे समय-समय पर आक्रमणकारियों और चुनौतियों का सामना करना पड़ा। इसके बाद भी पीढ़ी-दर-पीढ़ी में ज्ञान संचित रहा। लेखन प्रथा कब शुरु हुई?इसका पक्का प्रमाण नहीं है। पहले भोजपत्र फिर ताड़ पत्र आगे चलकर मनुष्य के क्रमिक विकास के साथ, वाचन शैली का रिकॉर्ड होना, लेखन शैली का प्रिंट मीडिया तक पहुँचना - यह एक प्रकार की क्रमिक व्यवस्था है। मानसिक विकास ने कितनी तरक्की की भला इसका मापक यंत्र कौन बना पाया? देवभूमि भारतवर्ष का मानचित्र भी बदलता गया, कितनी सभ्यताओं, भाषा, जाति, धर्म की गवाह रही। यह मिट्टी किस-किस तरह के दुख-दर्द का साक्षी बनी। भारतीय धर्म ग्रंथों की महिमा अतुलनीय है। जिसमें महायोगी शिव अनंत कोटि ब्रह्मांड के स्वामी, महापालक विष्णु की कितनी ही कथाएँ वेद, उपनिषद्, कल्प, छंद, निरुक्त, ज्योतिष के ऊपर उनके भेद - प्रभेद चौंसठ कलाओं, आयुर्वेद, अर्थशास्त्र और लोककार्य अर्थात् जीवन के अनेक संस्कार जन्म से मृत्यु तक वर्णित है।

इनके अनुसार पाँचों तत्व, ज्ञानेंद्रिय, कर्मेंद्रिय, आत्मा स्थिर होकर स्वयं में ही संचरण करती है। उपनिषद् अर्थात् गुरु के समीप रहकर ज्ञान प्राप्त करना है। प्रस्तुत ग्रंथ में ईशोपनिषद, कठोपनिषद, केनोपनिषद का सार तत्व आदरणीय स्वामी रंगनाथानन्द जी ने हम साधारण जनों की सुविधा हेतु उपलब्ध कराया है। उपनिषद कहते हैं 'हे मानव!! तेजस्वी बनो!! दुर्बलता को त्यागो, (विवेकानंद साहित्य पंचम भाग पृष्ठ 132)'

रामकृष्ण मठ एवं रामकृष्ण मिशन के त्रयोदश अध्यक्ष श्रीमद् स्वामी रंगनाथानन्द जी महाराज यह पुस्तक आधुनिक आवश्यकता और आधुनिक चिंतन की दृष्टि से उपनिषदोक्त आत्मतत्व की व्याख्या की है। स्वामी जी ने पुस्तक अंग्रेजी में लिखा 'द मैसेज ऑफ़ द उपनिषद'।

इस पुस्तक में ईशोपनिषद और केनोपनिषद का हिंदी अनुवाद डॉक्टर जगदीश प्रसाद शर्मा ने किया और कठोपनिषद का हिंदी अनुवाद आदरणीय श्री ओम बियाणी जी ने किया इसके लिए धन्यवाद।

'दूरबोध (टेलीपैथी) का हो सकना कुछ वैज्ञानिक अस्वीकार करते हैं। कहने वालों का तर्क है कि किसी प्रकार की ऊर्जा विनिमय के बिना सूचना एक व्यक्ति से दूसरे व्यक्ति तक नहीं जा सकती। जैसे हम यदि किसी से कुछ कहें तो शब्द तरंगों और स्नायविक उत्पत्ति के बिना उत्पत्ति के लिए ऊर्जा का प्रयोग करना आवश्यक है। दूरबोध में ऊर्जा-विनिमय के लिए कोई स्थान नहीं है इसलिए दूर-बोध की सत्ता ही नहीं है(पृष्ठ 323) विज्ञान, रास्ते में रुककर संतुष्ट नहीं होता उसका स्वभाव है वह दोनों ही प्रकार के अनुभव वस्तुनिष्ठ और आत्मनिष्ठ को तब तक खोजता है जब तक वह अपने अनुभव का भेद न समझ ले। प्रसिद्ध भौतिक शास्त्री अरविन श्रोडिंगर कहते हैं, (व्हाट इस लाइफ पृष्ठ 91)'

"चेतना का अनुभव कभी अनेक में नहीं होता है केवल एक में होता है चेतना एक वचन है जिसका बहुवचन अज्ञात है। वह केवल एक ही वस्तु के भिन्न पहलुओं का अनुक्रमण मात्र है, जो वंचना से उत्पन्न होता है। वेदांत की कुछ गूढ़ उक्तियाँ इस साक्षात्कार के चरम बिंदु का प्रकटीकरण हैं।"

सर्वं खलु इदं ब्रह्म (पृष्ठ 331) यह सब विश्व ब्रह्म सर्वसाधारण के लिए ही तो मंत्रों ने स्वयं अपना रूप पिघला लिया है। स्वामीजी ने आसान से आसान शब्दों में प्रस्तुत भी किया है। शब्द, मनिषियों के टोकन मात्र है वह उनके द्वारा हिसाब चुका लेते हैं। संकेत चिन्ह हैं किंतु मूर्खों के लिए वहाँ रुपया है (पृष्ठ 202) केनोपनिषद में कहा गया है(2.4) 'आत्मना विन्दते वीर्य विद्यया विन्दतेऽमृतम"

मनुष्य आत्मा द्वारा महान वीर्य प्राप्त करता है और साक्षात्कार द्वारा अमृततत्व' (पृष्ठ 202)। वर्तमान में मनुष्य के समक्ष उपलब्धता बढ़ गई है। वह देख नहीं पा रहा है। तीर्थ यात्रा पर जाना है, तो सबसे पहले हेलीकॉप्टर की सुविधा, वाई-फाई नेटवर्क और ठहरने की व्यवस्था में ही रुचि दिखाती है। ईश्वरमय होना और ईश्वरमय दिखना बहुत ही ज्यादा अंतर है। गणित विषय में ग्राफ का पेपर सभी लोगों के समझ में नहीं आता है, कुछ लोग ही हैं, जो गणित में भी उपदेश और उपदेश में जीवन का गणित समझ पाते हैं। मार्ग हजारों हैं, कहाँ पहुँचना है? पता भी है तो सोचना क्या है?

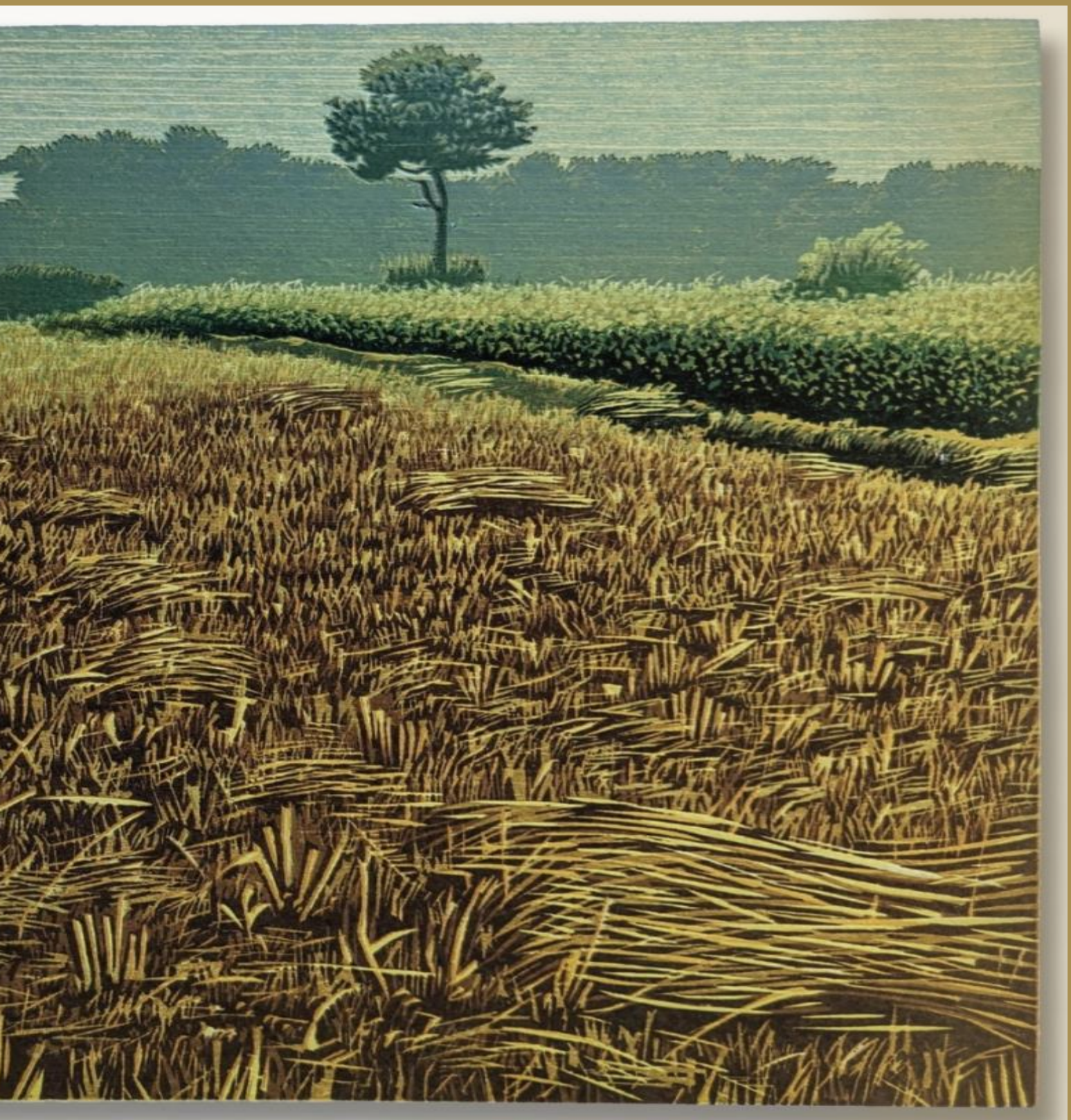
बुद्धदेव मगध (वर्तमान बिहार) की राजधानी में शिष्यों सहित ठहरे थे। उनका शिष्य थेरा (वरिष्ठ) अस्साजी प्रातः कालीन भिक्षाटन के लिए निकला था। दूसरी एक साधक की टोली है जिसका नायक परम नास्तिक गुरु संजय और सारि पुत्र मुग्गल्लान नामक प्रमुख सदस्य थे। दोनों का व्यक्तित्व अनोखा था और उनके अपने-अपने तर्क भी अनोखे और अकाट्य थे। दोनों ने निश्चित किया था कि जिसे पहले ज्ञान की प्राप्ति का एहसास हो वह दूसरे को बतायेगा।

उपनिषदों में कठोपनिषद में प्रस्तुत की गई मृत्यु के देवता यम और ऋषि पुत्र नचिकेता के संवाद के बारे में विभिन्न धारणाएँ भी हैं और वह लोगों को बहुत रुचिकर लगती है क्योंकि वह जीवन के कई आयामों से जुड़ा हुआ है। पुत्र अपने पिता से सवाल करता है और पिता यज्ञ-कार्य में व्यस्त है, इसलिए वह बोल देते हैं कि मैं तुम्हें यम को दूँगा। इतना बोलने भर से उनकी आज्ञा को स्वीकार करके नचिकेता बालक का यमराज की खोज में निकल पड़ना, यमराज के साथ मिलना और वहाँ आशीर्वाद के स्वरूप में वरदान प्राप्त करना, ये घटनाएँ घटती हैं। यमराज ने नचिकेता को तीन वरदान दिए साथ ही अपनी तरफ से भी उन्होंने सुंदर रंगों वाली एक माला भी उपहार स्वरूप प्रदान किया और अग्नि विद्या सिखाई, जो नचिकेत अग्नि के नाम से आज भी जानी जाती है। पर जैसे ही नचिकेता आत्मज्ञान की याचना की, यमराज हिचकीचाने लगे। जीवन के गूढ़ रहस्य को जानने

Artist Raja Boro from Assam fell in love with the peace prevailing in Santiniketan as he did his BFA from Kala Bhavana, Visva Bharati University. Later he did his MVA from Faculty of Fine Arts, Vadodara in Graphic Art (printmaking). An expert in wood cut printing he finds that the process of carving the woodblock as almost meditative.

'PEACE'

The present work is inspired by the natural surroundings of Shantiniketan and carefull as a reminder that nature can heal and rejuvenate and convey a sense of peace.



y selected colors are both soothing and peaceful, creating a harmonious balance. This can serve

के लिए ग्रंथ का स्वयं अध्ययन कर आस्वादन लेना बहुत जरूरी है।

'न जातु काम: कामानाम् उपभोगेन् शाम्यति।
हविषा कृष्णवत्मैव भूय एवाभिवर्धते॥
'भोग द्वारा काम कभी शांत नहीं होते वह उसके द्वारा केवल अधिक प्रज्वलित होते हैं जैसे घृत में अग्नि'(पृष्ठ है 275)
'श्रेय और प्रेय मुख्य रूप से ज्ञान के दो मार्ग बताए गए हैं'। (पृष्ठ 283)
पृष्ठ -पृष्ठ हम यात्रा करते जाते हैं और अनेक वेद के उद्धरण के साथ विदेशी विद्वानों की पुस्तकों के रहस्य हमारे उपनिषदों की टीकाओं के माध्यम से प्रस्तुत किये गये हैं।
ओंकार जो समस्त सत्य का प्रतीक है, सूचक है।
'सर्वे वेदा यत्पदमामनन्ति
तपांसि सर्वाणी च यद्वदन्ति
यदिच्छन्तो ब्रह्मचर्यं चरन्ति
तत्ते पदं संग्रहेण ब्रवीम्योमित्येतत्
'सारे वेद जिस लक्ष्य का वर्णन करते हैं, समस्त तपों को जिसकी प्राप्ति के साधन कहते हैं, जिसकी इच्छा से मुमुक्षु जन ब्रह्मचर्य का पालन करते हैं, उस पद को मैं तुमसे संक्षेप में कहता हूँ। ऊँ यही वह पद है'(पृष्ठ 360)
शंकराचार्य कहते हैं ऊँ ध्वनि में भी अर्थ निहित है। इसमें इतनी योग्यता है कि गहरे उतरते जाओ, प्रकाशित होकर प्रकाश में समा जाओगे। कई जन्मों का पूर्ण फलता है तो ही अंगुष्ठ मात्र पुरुषोऽन्तरात्मा(पृष्ठ 518) के प्रति कहीं कुछ समर्पण भाव जागृत होता है। स्वामी रंगनाथानन्द जी की ज्ञान शक्ति, अपनी संस्कृति के प्रति भक्ति, समर्पण अतुलनीय है। उन्हें हृदय से प्रणाम

__तूलिका श्री__ संप्रति- ऑक्जिलियम कन्वट हाई स्कूल, बड़ौदा में हिदी संकृत की अध्यापिका के रूप में कार्यरत हैं। इन्हे अखिल भारतीय साहित्यकार अभिनंदन समिति मथुरा द्वारा राष्ट्रीय अंतरराष्ट्रीय कवि सम्मान प्राप्त हैं और बड़ौदा से प्रकाशित हिदी त्रैमासिक पलिका नारी अस्मिता में समीक्षक हैं।

लघुकथा

अकुलाहट

रश्मि 'लहर'

"अरे ऋषभ! मेरी बीपी वाली दवा तो ले आओ, एक-आध दिन में ख़त्म हो जाएगी।"
कहते हुए दिनेश अपने नौकर ऋषभ के कमरे तक पहुँचा ही था कि फ़ोन पर ऋषभ को बात करता सुनकर ठिठक गया। वह किसी से जोर से कह रहा था-
"का कहत हौ भैया? बाऊजी के आक्सीजन लगै की नौबत रही?"
उसने मोबाइल को गौर से देखा तथा कान के और पास ले जाकर पूछा-
"उई छुटकऊ के साथ एम्बुलेंस मा हैं? उनका गाँव से निकले छह घंटा हुई गए? ऊई हड़ताल के चक्कर मा रस्ते मा फँसे हुइहैं?
कहते-कहते ऋषभ की आवाज काँपने लगी! सिसकते हुए वो आगे बोला-
"छुटकऊ का फोनऊ बन्द बतावत है? हाय मोर बप्पा! उनका राम बचावै" कहते हुए ऋषभ चीख कर रो पड़ा!
और इधर दिनेश न्यूज़ रीडर की दूर से आती हुई आवाज सुनकर स्तब्ध रह गया कि-
"ड्राइवरों की अचानक हुई हड़ताल के कारण पूरे देश में लगे भयंकर जाम के हटने के कोई आसार नहीं दिख रहे हैं!"

रश्मि 'लहर ' रश्मि संजय श्रीवास्तव सम्प्रति भारतीय गन्ना अनुसंधान संस्थान, लखनऊ में निजी सचिव हैं। पच्चीस से अधिक साझा काव्य संकलन, लघुकथा, कहानी संग्रह में रचनाएँ और लघुकथाएँ प्रकाशित।

अरहर की दाल

आचार्य ओम 'नीरव'

"देखो दादी, मैंने कितने डोड़ा बीन डाले?" संजू ने विहँस कर कहा। उसकी दादी भी प्रसन्न हो गयी। खेतों में गन्ना कट जाने के बाद जहाँ-तहाँ सूखे गन्ने के टुकड़े अर्थात डोड़े सानू की दादी बीन ले जाती थी और उन्हें चूल्हे में जलाकर खाना बनाती थी। "अब घर चलो दादी, भूख लगी है" संजू ने कहा तो उसकी दादी ने प्यार से उसके माथे का पसीना पोछ दिया। डोड़े का एक-एक गट्ठर सिर पर रख कर दोनों घर की ओर चल दिये। घर जाकर दादी ने झप्पर पर फैली बेल से एक लौकी तोड़ी। लौकी की शब्जी बनायी और रोटियाँ सेंकने लगी। संजू ने लौकी की शब्जी देख कर कहा-

"रोज-रोज वही लौकी-तुरई। कभी दाल बनाओ न दादी।" संजू की बात सुन कर दादी भावुक हो गयी। फिर सँभल कर बोली- "कल बाजार से गेहूँ बेच कर अरहर की दाल ले आना, फिर दाल बना दूँगी।"

"अच्छा दादी" संजू ने संतुष्ट होकर कहा।

संध्या-काल वह अपने सखा करीम के घर पहुँच गया। उस समय कटोरे में बड़े-बड़े खिले हुए बासमती चावलों के साथ पीली-पीली अरहर की दाल सान कर करीम खा रहा था। संजू ललचाई हुई दृष्टि से देखने लगा। करीम की माँ से यह छिपा न रहा, वह संजू से बोली- "खाओगे बेटा? परस दूँ? ... लेकिन तुम्हारी दादी से डरती हूँ। उनको पता चला कि तुमने मुसलमान के घर खाया है तो बहुत नाराज होंगी।"

"दादी को नहीं बताऊँगा, अम्मी।" संजू ने सहज भाव से कह दिया। दाल-चावल का कटोरा पलक झपकते आ गया और वह करीम के साथ खाने लगा। बीच में रुक कर दरवाजे की ओर देखने लगा।

करीम की माँ ने पूछ लिया- "क्या हुआ बेटा?"

"दरवाजा बंद कर दो अम्मी। कहीं दादी न आ जायें।"

ओमप्रकाश मिश्र *सम्प्रति प्रज्ञालोक सृजन संस्थान मोहमदी, खीरी, उत्तर प्रदेश के संस्थापक संरक्षक हैं। जे. पी. इंटर कॉलेज मोहमदी खीरी उत्तर प्रदेश में 1971 से 2003 तक प्रवक्ता और 2003 से 2008 तक प्रधानाचार्य रहे। काव्य-कृति 'जय विज्ञानं' के लिए इंडिया बुक ऑफ अवार्ड्स द्वारा 'अचीवमेंट अवार्ड' से पुरस्कृत।*

माँ का बँटवारा

सीमा सिंह 'स्वस्तिका'

बहू सासू माँ का इलाज कराने के लिए चेन्नई ले गई। किडनी जनित रोगों के इलाज के बाद डॉक्टर ने और भी कुछ टेस्ट कराए। जिसमें पता चला कि सासू माँ की आँखों में मोतियाबिंद भी है। पत्नी ने तुरंत पति को फोन करके पूछा, "अब क्या किया जाए?"

पति का जवाब दिया, "और क्या करना है? तुम जिस काम के लिए गई थी वह हो चुका है। माँ को लेकर तुम तुरंत घर वापस आओ। बाकी और भी दो बेटे हैं उनके। कुछ उनके लिए भी छोड़ दो।"

सीमा सिंह राय *संप्रति शिक्षण और पत्रकारिता में रत हैं। ईनकी कई कहानी संग्रहों का अनुवाद प्रकाशित हैं और कविताएँ, आलेख आदि विभिन्न पत्र- पत्रिकाओं में प्रकाशित हैं।*

सैंडविच

डॉ अन्नपूर्णा बाजपेयी 'आर्या'

"सुनो कुछ पैसे अकाउंट में ट्रांसफर कर दो भैया की बेटी शैली की सगाई है गिफ्ट ले जाना है उसके लिए !" लतिका ने किचेन से ही सोमेश से कहा।

"हम्मम!" सोमेश ने हुंकारी भरी।

इसी बीच पूजाघर से नंदा जी भी बोल पड़ीं, "बेटा आज मेरा अपॉइंटमेंट है डेंटिस्ट के यहां, आज वो दांत का सेट लगा देगा। बड़ी तकलीफ होती है खाना खाने में ! चल मैं तैयार होकर आती हूं। नब्बे हजार का खर्चा आएगा डॉक्टर बोला था।"

"नब्बे हजार!! मां मेरी तनख्वाह ही पचहत्तर हजार है। आपने इतने मंहगे दांत क्यों लगवाए। वो तो सस्ते वाले भी लग जाते!" वो झल्ला उठा।

"पापा ! फीस कब जमा करोगे, जब नाम कट जायेगा तब! एक हफ्ते से कॉलेज वाले आपको मैसेज भेज रहे हैं।" बेटी ने भी जुमला उछाला।

उसने मैसेज बॉक्स चेक किया, "ओह !ये कैसे नहीं देखा!"

मन ही मन बुदबुदाया।

अपने अकाउंट का बैलेंस चेक किया और बेटी की फीस जमा कर दी। मुसकुराते हुए बोला, " हो गई जमा, अब नाम नहीं कटेगा मेरी प्रिंसेज!"

लतिका अभी भी इंतजार में ही थी कि सोमेश ने मेरी बात का कोई उत्तर नहीं दिया। उसने नाश्ता बनाते हुए फिर कहा, "सोम! मेरी बात नहीं सुनी क्या तुमने? शैली की इंगेजमेंट में आ तो रहे हो न!"

तब तक ऑफिस से बॉस का कॉल आ गया। लपक कर फोन उठाया और एलर्ट मोड में बैठ गया। "जी सर ! यस सर ! मैं अभी ही निकलता हूं !" कह कर फोन रखा और लतिका को बोला, "लतिका मुझे आज ही बड़ौदा निकलना है इट्स वेरी अर्जेंट! मैं तुम्हारे साथ शैली की इंगेजमेंट में नहीं आ पाऊंगा।"

और अपना सामान पैक करने लगा। बॉस का हुक्म था अभी निकलना है। लतिका का मुँह लटक गया वह भुनभुनाती हुई नाश्ते की प्लेट सोमेश के सामने ले जाकर पटक दी।

"नहीं जाना है मत जाओ ! कब जाते हो मेरे मायके के किसी भी प्रोग्राम में! हमेशा बहाना तैयार रहता है। यहां इनके घर वालों की चाकरी करते जिंदगी चोकर हो गई। अभी देखो अम्मा के लिए नब्बे हजार भी निकल आयेंगे लेकिन क्या मजाल जो मेरे मायके वालों के लिए दमड़ी भी निकले।"

लतिका फट पड़ी थी।

सोमेश ने चुपचाप अपना सामान लगाया तब तक अम्मा की बड़बड़ाने की आवाज कानों में रस घोलने लगी।

इन सबसे वह अंदर ही अंदर कहीं बहुत आहत हो रहा था, सबने अपनी तो कही पर किसी ने उसकी न सुनी।

एक शेर गुनगुनाते हुए नाश्ते की प्लेट उठा ली, "मेरे टूटने का कारण वह जौहरी ही है, जिसे ज़िद थी कि मुझे और तराशा जाए।"

अन्नपूर्णा बाजपेई: *अप्रैल 2013 मे शोभना वेल्फेयर सोसाइटी द्वारा ब्लॉग रत्न से सम्मानित, मार्च 2014 मे मुक्तक गौरव से सम्मानित, मई 2014 मे मुक्तक शिल्पी से सम्मानित, अगस्त 2014 मे अखंड भारत पत्रिका द्वारा वीरांगना रानी लक्ष्मी बाई साहित्य गौरव सम्मान, सितंबर 2014 मे भाषा सहोदरी हिन्दी द्वारा साहित्य ज्ञान गौरव से सम्मान से सम्मानित। संप्रति अध्यापन कार्य से निवृत्त, अब स्वतंत्र लेखन, साहित्य सेवा एवं समाज सेवा में रत है। देशबंधु, नवभारत टाइम्स, हिंदुस्तान, पुष्प सवेरा समाचार पत्र आदी में ईनकी कहानियाँ, लघु कथाएँ, आलेख एवं कई रचनाएँ प्रकाशित हैं।*

असम की प्रथम नारी शहीद - मांगरी उराव उर्फ मालती मैम

रीता सिंह सर्जना, तेजपुर

भारत की सरजमीं को 200 साल तक पूरे अपने अधीन करके हमारे ही लोगों पर न जाने कितने अत्याचार किए। फल स्वरुप भारतीयों के मन में ब्रिटिश के खिलाफ विद्रोह शुरू हुआ। संपूर्ण भारतवर्ष में ब्रिटिश शासन के खिलाफ सबसे पहले आदिवासी समुदाय ने विद्रोह किया था। सन् 1785 में तिलका मांझी और जबड़ा पहाड़ी ब्रिटिश के खिलाफ लड़कर शहीद हुए थे। भारतीय स्वतंत्रता आंदोलन का सूत्रपात सिपाही विद्रोह से माना जाता है। लेकिन उससे भी पहले हजार- हजार आदिवासी लोग ब्रिटिश के खिलाफ लड़कर शहीद हुए थे। यह समुदाय केवल संथाल, उराव ही नहीं बल्कि बेचू रावत जैसे ग्वाला संप्रदाय को भी सार्वजनिक रूप से फाँसी दी गई थी। यह वह दौर था जब असम प्रदेश कांग्रेस स्वतंत्रता आंदोलन में झारखंडी आदिवासी को शामिल करना नहीं चाहते थे। बल्कि चाय श्रमिक स्वयं ब्रिटिश के खिलाफ लड़ रहे थे। यह बात स्वयं अमिय कुमार दास ने भी स्वीकार किया था कि 1921 से पहले कांग्रेस ने कभी चाय बगीचे की आदिवासियों के साथ काम नहीं किया था। 1921 के असहयोग आंदोलन में असम की प्रथम महिला मांगरी उराव उर्फ मालती मेम शहीद हुई थी। जो एक आदिवासी महिला थी।

101 साल पहले शहीद हुई मालती मेम आज भी इतिहास के पन्ने पर गुमनाम है। जबकि 1921 के स्वतंत्रता आंदोलन में पूर्वोत्तर भारत की वह प्रथम महिला हैं, जो शहीद हुई थीं। आज पूरे देश में आजादी का पचहत्तर वर्ष अमृत महोत्सव के रूप में मना रहे हैं। ऐसे में इस अमृत काल में मांगरी उराव उर्फ मालती मेम का उल्लेख करना न केवल आवश्यक है बल्कि गुमनामी के अँधेरे में दबी इस महान सेनानी को सम्मान देने की जरूरत भी है। मालती मेम एक आदिवासी महिला थी। जिनकी मर्मस्पर्शी कहानी को उस समय के लोकप्रिय नेता स्वतंत्रता सेनानी लेखक एवं संपादक अमिय कुमार दास द्वारा लिखित आलेख "उटी अहा एपाही फूल ...मांगरी" अर्थात् "बहकर आया एक फूल ....मांगरी" में उल्लेखित मांगरी की दर्द और अंग्रेजों के खिलाफ स्वतंत्रता आंदोलन में शामिल होने की कहानी है।

1919 के जालियांवाला बाग के निर्मम हत्याकाण्ड में घटित घटना ने मानों प्रत्येक भारतीयों के मन में स्वतंत्रता की ज्वाला धधका दिया था। क्या बूढ़े, क्या जवान, क्या महिलाएँ, क्या बच्चे सभी ने जैसे ब्रिटिश के विरुद्ध मोर्चा खोल दिया था। सन् 1920 में गाँधीजी द्वारा प्रस्तावित असहयोग आंदोलन को सर्वसम्मति से पारित किया गया। हजारों की संख्या में नवयुवक, नवयुवतियाँ पढ़ाई छोड़ कर स्वतंत्रता आंदोलन में कूद पड़े थे।

सन् 2021 में असहयोग आंदोलन पूरे भारत में सक्रिय हो उठा था और असम में भी इस आंदोलन ने गति पकड़ ली थी। 19वीं शताब्दी में असम में शराब और तंबाकू का बहुत माला में प्रचलन होने के कारण बहुत घर बर्बाद हो रहे थे। हालत

यहाँ तक थी कि महिलाओं को गहने को गिरवी रखना पड़ रहा था। असहयोग आंदोलन के दौरान गांधीजी ने कांग्रेस नेता और स्वयंसेवकों से कहा कि मादक द्रव्य का वर्जन बहुत जरूरी है। इस पर ध्यान देने की इसलिए जरुरी था क्योंकि उस समय में तंबाकू से आने वाली आय सरकार की झोली भर रही थी। इसलिए ब्रिटिश सरकार इधर यह नशा बंद न हो उस पर नजर भी रख रही थी क्योंकि इससे सरकार को नुकसान होने की आशंका थी। इसीलिए जहाँ पिकेटिंग होती, वहाँ पुलिस धड़ पकड़कर ले जाते थे। मगर स्वराज की कल्पना करने वाले स्वयंसेवक तनिक भी ना घबराए बिना अपने मिशन पर लगे रहे। फलस्वरूप सरकारी खजाने की आय कम होने लगी। सन् 1921 में लगभग 50% आय कम करने में सक्षम हो गए थे। तेजपुर में भी यह अभियान पूरी तरह चल रहा था। 2 अप्रैल, 1921 के दिन तेजपुर में राष्ट्रीय आंदोलन के सक्रिय नेता अमिय कुमार दास और उनके दोस्त लखीधर शर्मा उस दिन तेजपुर में मादक द्रव्य के वर्जन के लिए धरना दे रहे तेजपुर के सिद्धि महाल्दार जमीलाल की दुकान के समीप स्वयंसेवकों द्वारा कैसे धरना दे रहे हैं उसे देखने के लिए दोनों गए हुए थे। उन्होंने एक अजीब घटना देखी। नेपाली पट्टी से एक महिला साफ-सुथरी साड़ी पहनी हुई पैर में जूते और हाथ में बोतल पकड़े हुये स्वयंसेवकों द्वारा दिए गए धरना स्थल की ओर आ रही थी। स्वयं सेवक स्वर्गीय थुलेश्वर बरा कांग्रेस (प्रमुख) उसे शराब की दुकान पर जाने से रोकने के लिए खड़े हो गए। यह देखकर वह महिला दूर से ही उन्हें सुनाती हुई जोर से गीत के माध्यम से बोलने लगी- "मैं शराब पियूँगी, मजे करूँगी, बाबू के साथ नाचूँगी, मजे करूँगी मजे करूँगी। "उन्होंने महिला का ऐसा रूप पहले कभी नहीं देखा था। लीलाधर ने महिला से प्रश्न किया -आप कौन?"

बस प्रश्न करना ही शेष था कि वह गरजती और हँसती हुए बोली "मुझे नहीं पहचानते? हा.. हा.. हा.., तीन साहब का सिर खा चुकी हूँ" कुटिलता के साथ फिर बोली, "आ जाना शाम को मस्ती करने लाल माटी में मेरा घर है।" "आपका नाम ?" यह सुन वह महिला जोर से हँसती हुई फिर बोली, "अंग्रेजी वर्ण में अपना नाम बताया "एम ए एल ए टी आई, पहले का नाम था एम ए एन बी आर आई अभी साहब लोग मुझे मालती मेम बुलाते हैं।" रास्ता रोक खड़े स्वयंसेवक को देखकर बोली -"मुझे जाने दो "लेकिन थुलेश्वर बरा भी रास्ता छोड़ने वालों में से नहीं थे। वह बोले, "आपके पैर पड़ता हूँ माँ, मैं आपको शराब खरीदने नहीं दूँगा।" यह सुनते ही वह बोली -"तुम कौन हो जो मुझे माँ कहकर बुला रहे हो?" माँ शब्द ने जैसे जादू कर दिया था। जीवन में मिले दुख- दर्द शोषण एवं दुत्कार ने जैसे उसे तोड़ के रख दिया था। उसने कहा- "लो छोड़ देती हूँ शराब, अब नहीं पिऊँगी" कहकर बोतल फेंक देती है। उसी समय लखीधर ने कहा-"आप सभी की माँ है। आप शराब छोड़ सकेंगी। मालती मेम अब बिल्कुल सहज हो चुकी थी। कल सुबह 10:00 बजे मेरे घर आ जाना। सच कहूँ तो अमिय कुमार दास से मिलने के बाद उसके जीवन में परिवर्तन हुआ। मालती मेम ने अपने जीवन कथा को अमिय दास और उनके दोस्त को सुनाई उन्होंने इसे लिपिबद्ध किया। जिसके कारण मालती मेम के बारे में थोड़ी बहुत जानकारी मिलती है वरना गुमनामी के अँधेरे में दबी मालती के बारे में आज किसी को पता नही चला होता। अमिय कुमार दास के संपर्क में आने के बाद मालती ने स्वतंत्र आंदोलन में योगदान दिया। मगर ब्रिटिश की कड़ी नजर का आखिरकार उसे सामना करना पड़ा और देश के लिए मुखबरी करने के कारण वह मार दी जाती है और इस तरह 1921 के आंदोलन में मांगरी को असम में प्रथम शहीद मानी जाती है। यह अलग बात है कि ऑफिशियल रूप में उसे शहीद का दर्जा नहीं मिल पाया है।

मालती मेम उर्फ मांगरी उराव का संक्षिप्त परिचय

अमिय कुमार दास जी द्वारा लिखित लेख में उल्लेखित मांगरी के जीवन गाथा को इस प्रकार हम जान सकते हैं मांगरी उराव का जन्म झारखंड के हजारीबाग के एक गांव में एक गरीब परिवार के घर हुआ था। गांव के चारों ओर जंगलों से घिरा हुआ था। गरीबी में पली-बढ़ी मांगरी अक्सर अपनी सहेलियों के साथ जंगलों में जाया करती थी। नदी में नहाती जंगलों से लकड़ी बिन कर लाती थी। गांव के लड़के धनुष काड़ लेकर हिरण का शिकार करते थे कभी-कभी तो लड़के पेड़ के नीचे बैठकर बाँसुरी बजाते थे। उन्हीं में से एक लड़का था सोमरा जो अत्यंत मधुर बाँसुरी बजाया करता था। देखने में भी वह सुंदर था। जब वह तन्मय होकर अकेले बासुरी बजाता था, तब मांगरी उसकी बांसुरी की धुन में खो जाती थी। धीरे-धीरे वह सोमरा के प्रति आकृष्ट होने लगी। लकड़ी चुनने जाते समय दोनों की भेंट होने लगी और एक दूसरे से प्यार हो गया मगर सोमरा अनाथ और बहुत गरीब होने के कारण मांगरी के पिता को यह रिश्ता मंजूर नहीं था। हर पिता यह चाहता है कि उसकी बेटी को कोई तकलीफ न पहुँचे। यही सोचकर वे इस रिश्ते के खिलाफ थे। एकदिन जंगल में लकड़ी बीनते समय मांगरी ने खूब महुआ खा लिया जिसके कारण उसे नशा चढ़ गया और पेड़ के नीचे वही सो गई। काफी देर बाद जब उसकी नींद खुली तो सामने कोई नहीं था सभी लोग चले गए थे। सोमरा उसे अकेले छोड़कर जा नहीं गया। वह वहीं बैठा रहा और दोनों को बात करने का अवसर मिला। दोनों ने निर्णय लिया कि वह घर वापस नहीं जायेंगे। वे दोनों वहाँ से बुआ के पास भाग जाते हैं। इस तरह चुपचाप आने पर बुआ को अच्छा नहीं लगता मगर रहने दे देती है। उधर मांगरी के पिता दोनों को ढूंढते हुए जब आते हैं उससे पहले ही दोनों वहाँ से भाग जाते हैं। उस समय दलाल भोले- भाले लोगों को अपनी बातों में फँसाकर असम के चाय बागानों में मजदूरी का काम करने के लिए भेजते थे और अंग्रेज साहबों से कमीशन लेते थे। इन्हीं एक दलाल के हाथों पिता से बचते हुए इसी तरह दोनों असम के चाय बागान में पहुँच जाते हैं। चाय बागान के लाइन में रहकर बहुत कष्ट के साथ दिन गुजरने लगा। कभी-कभी दिनभर का काम पूरा न कर पाने से दिन की मजूरी भी नहीं मिलती थी तो फाके भी काटने पड़ते थे। मगर दोनों साथ थे, यही अच्छी बात थी।

एकदिन सोमरा एक गंभीर बीमार की चपेट में आकर हॉस्पिटल में भरती हुआ। मांगरी भी अस्वस्थ होकर भरती हुई। लेकिन ईश्वर को कुछ और ही मंजूर था। सोमरा का सेहत दिन ब दिन खराब होने लगी और अपनी प्रिय मांगरी को अकेली छोड़ हमेशा के लिए दूसरे लोक में चला गया। अस्वस्थ मांगरी यह सब दूसरे बेड से देख रही थी पर वह बेबस थी। आँसू के सिवा उसके पास कुछ नहीं बचा था। जिस सोमरा के प्रेम में न जाने कितने सुखद सपने संजोए सुदूर झारखंड से अपने माता-पिता को छोड़कर हमेशा के लिए असम आई थी। वही सोमरा हमेशा के लिए उसका हाथ छोड़कर चला गया था। बेहद दुखी, बेबस मांगरी कुछ दिनों बाद हॉस्पिटल से छुट्टी पाकर बागान के लाइन में आयी। अकेली मांगरी के जीवन में अब शुरु हुआ संघर्ष का दौर। कई युवक उसके आगे पीछे चक्कर लगाते मगर मांगरी बस चुपचाप बागान में काम करती कभी किसी की तरफ नहीं देखती। ऐसे में लाइन में लक्ष्मण काका कभी-कभी उसकी खबर लेने आ जाते थे। एकदिन उन्होंने मांगरी से कहा-"देखो ऐसे अब कब तक अकेली रहेगी? मेरी मानो तो तू शादी कर ले। देखो बंगले के साहब को तुम बहुत पसंद हो। जाओ, उन्हीं के साथ रहो। अच्छा है ठाठ से मेम बनकर रहना पर मांगरी बात को टाल देती। लक्ष्मण काका जब भी आते एकबार जरुर कहते बंगले में रहो मांगरी। आखिर में मांगरी ने साहब के साथ रहने की सोची।

Omeo Kumar Das: 1998 stamp of India

इस तरह साहब के साथ मांगरी बंगले में रहने लगी और मांगरी उराव से मालती मेम बन गई। मगर तीन बेटों को जन्म देकर भी मांगरी को बच्चे नहीं मिले, साहब ने समझा-बुझाकर कहा कि बच्चों को अच्छी तालीम हेतु मिशन में भेज रहे हैं। भोली-भाली मांगरी बच्चों के अच्छे भविष्य के लिए मान जाती है।

एक दिन साहब जब यह कहकर गए कि "मैं जा रहा हूँ। जब मैं आऊँगा, तो फिर आ जाना। मगर जब आया तो गोरी मेम उसके साथ थी। मांगरी को बुरा लगना स्वाभाविक था। इस तरह एक के बाद एक तीन अंग्रेज साहब के साथ उसे रहना पड़ा। अंत में सभी साहब चले गए, मांगरी अकेली रह गई। वह तेजपुर के लालमाटी में रहने लगी। धीरे-धीरे शराब की आदी बन गई। इस तरह जीवन में अनेक घात-प्रतिघात के बीच उस दिन अमिय कुमार दास और लखीधर दास के संपर्क में आकर उसका जीवन बदल गया। ब्रिटिश के प्रति रोष ने उसे स्वतंत्रता आंदोलन में कूदने को प्रेरित किया। इसी तरह असहयोग आंदोलन में अंग्रेजों के विरुद्ध मुखबिरी का काम करते समय ब्रिटिश सरकार को पता चलता है और उनके हाथों वह मारी जाती हैं। इस तरह स्वतंत्रता आंदोलन में पूर्वोत्तर भारत के असम राज्य की प्रथम शहीद महिला थीं मांगरी उराव उर्फ मालती मेम।

इधर सन 1969 में भारत सरकार द्वारा 'Who's Who of Indian Martyrs' नामक ग्रंथ में स्वतंत्रता आंदोलन में शहीद हुए लोगों का नाम प्रकाशित किया गया। देश के 41 शहीदों के भीतर असम के चार महिला शहीदों का नाम है। मगर दुख के साथ कहना पड़ रहा है उसमें भी मांगरी उराव नाम नहीं है। सन 1979 में असम सरकार ने ' मुक्ति जुझारुर अनुसंधान समितिर प्रतिवेदन' नामक पुस्तिका में स्वतंत्रता आंदोलन के 29 शहीदो के भीतर 5 महिलाओं का नाम है। मगर मांगरी का नाम वहाँ भी नहीं है।

फरवरी 1994 में ढेकियाजुलि में 'असम चा व प्राक्तन चा जनजाति युव संस्थार राज्यिक अधिवेशन के स्मृतिग्रंथ में प्रकाशित रचना मालती मेम के बारे में लिखकर चाय जनजाति के दृष्टि आकर्षण किया था।

अमिय कुमार दास द्वारा लिखित आलेख के आधार पर लेखक सुशील कुर्मी जी असम के अनेक बागानों में स्वयं घूम-घूम कर मांगरी के परिवार की जानकारी इकठ्ठा करने का प्रयास करते हैं। प्राप्त जानकारी के अनुसार "तेजपुर एण्ड घघरा चा बागिचा" में मांगरी ने सबसे पहले चाय की पत्ती तोड़ी थी और इसी बागान के साहब की मेम बनी थी। सुंदर नयन नक्श की मांगरी के जीवन बहुत दुख दर्द से भरा रहा। अंत काल में देश के लिए सर्वोच्च बलिदान देकर हमेशा के लिए अमर बन गईं।

निष्कर्ष: आज हमारे देश को स्वतंत्र हुए 75 वर्ष हो गए है। मगर बिडम्बना यह है कि आज भी हमारे स्वतंत्र सेनानी गुमनामी के अँधेरे में जी रहे हैं, जिन्होंने आजादी के लिए सहर्ष बलिदान दे दिया। आजादी अमृत महोत्सव के अवसर आज उन विस्मृत सेनियों को न केवल याद करने की बल्कि उनकी खोज कर उन्हें सम्मान देने की भी जरुरत है। 101 साल पहले देश के लिए शहीद होने वाली आदिवासी महिला मांगरी उराव ऊर्फ मालती मेम असम की प्रथम शहीद थी। जिन्हें वह सम्मान अवश्य मिलनी चाहिए जो कि वह इसकी हकदार है इस महान महिला मांगरी उराव उर्फ मालती मेम को मेरा शत-शत नमन।

संदर्भ ग्रंथ-

1.ब्रिटिश साम्राज्यवाद-चा पूंजिवाद जातीय निपीड़न आरु यौन शोषणर विरुद्धे आदिवासी कन्या, महान महिला मांगरी उरावर मुक्ति युद्ध- डॉ. देवब्रत शर्मा।

2. उटि अहा एपाही फूल...मांगरी - अमिय कुमार दास द्वारा लिखित आलेख- 1969(चा मजदूर पत्रिका में प्रकाशित)

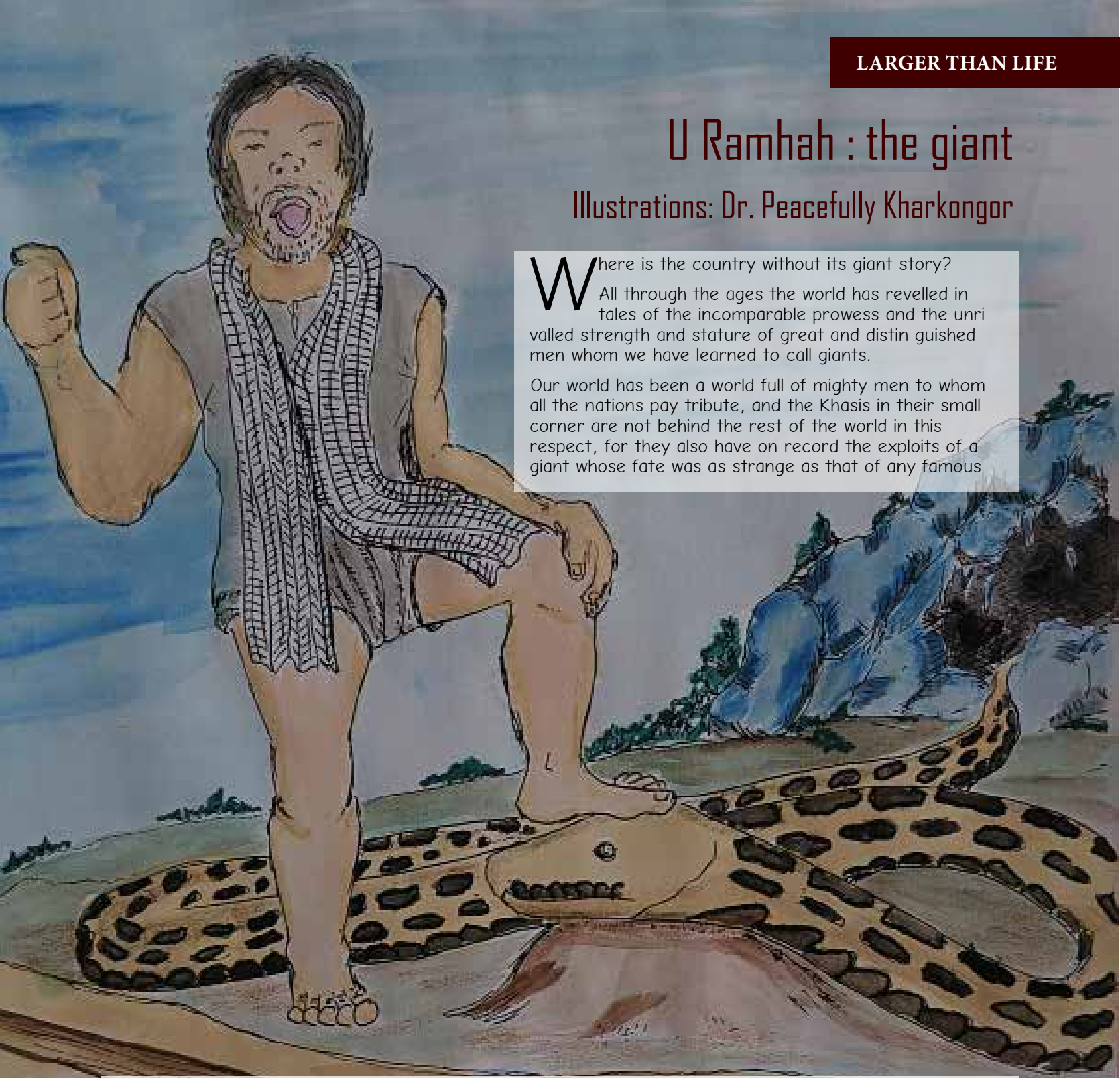
3 . भारतर स्वाधीनता संग्राम: अहमर महिला शहीद - 1988 (प्रांतिक पत्रिका में प्रकाशित शोध आलेख)

4. मांगरी उरावर जीवन धारा- सुशील कुर्मी द्वारा लिखित शोध आलेख

तेजपुर की रहने वाली **रीता सिंह सर्जना** 'उषा ज्योति' नामक पत्रिका का संपादन करती है उनके लिखे कहानियां का पुस्तक 'नई सुबह' को कई जगह से सराहा गया।

U Ramhah : the giant

Illustrations: Dr. Peacefully Kharkongor



Where is the country without its giant story?

All through the ages the world has revelled in tales of the incomparable prowess and the unri valled strength and stature of great and distin guished men whom we have learned to call giants.

Our world has been a world full of mighty men to whom all the nations pay tribute, and the Khasis in their small corner are not behind the rest of the world in this respect, for they also have on record the exploits of a giant whose fate was as strange as that of any famous giant in history.

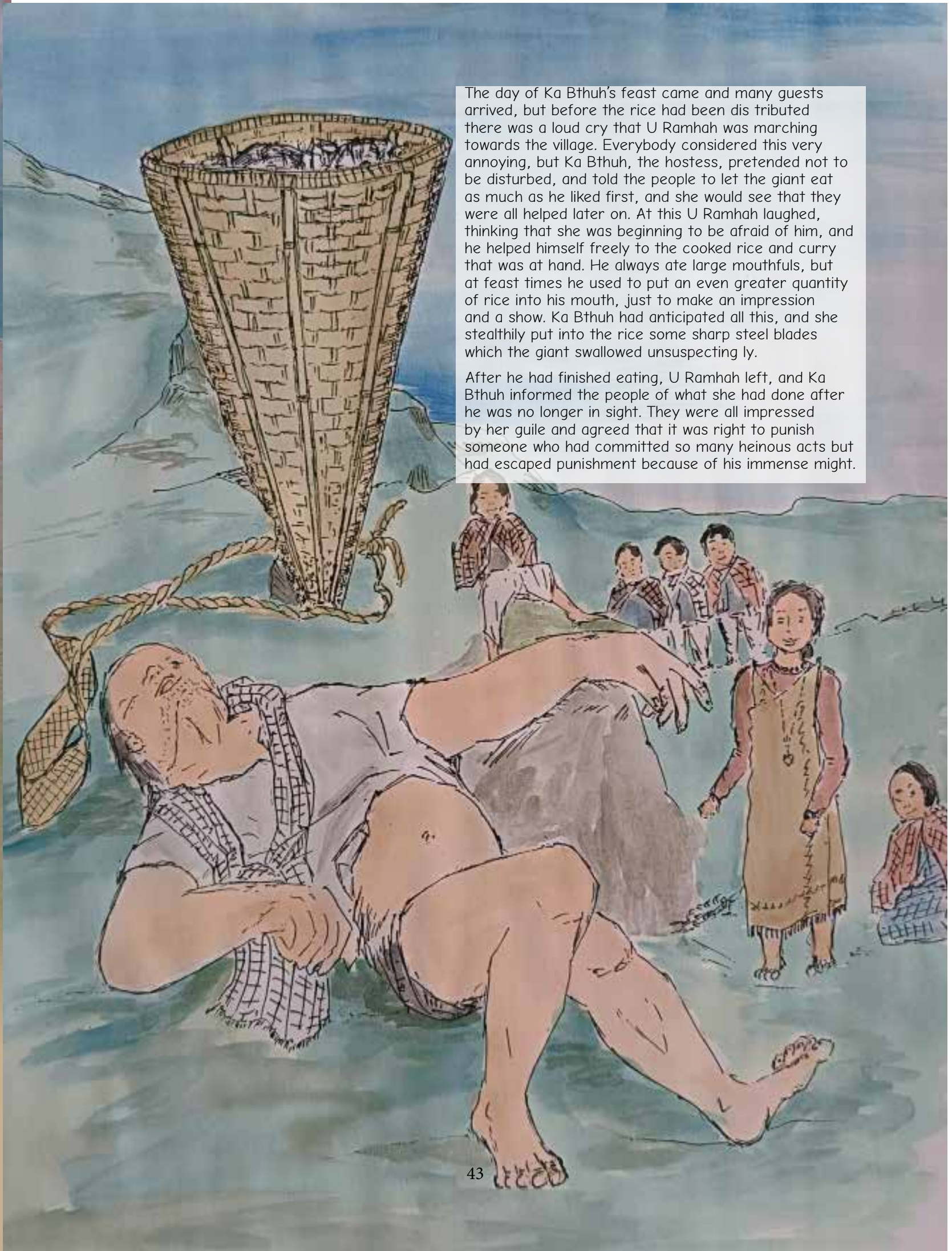
The name of the Khasi giant was U Ramhah. He lived in a dark age, and his vision was limited, but according to his lights and the requirements of his country and his generation, he performed great and wonderful feats, such as are per formed by all orthodox giants all the world over. He lifted great boulders, he erected huge pillars, he uprooted large trees, he fought wild beasts, he trampled on dragons, he overcame armed hosts single handed, he championed the cause of the defenceless, and won for himself praise and renown.

When his fame was at its height he defamed his reputation by his bad actions. After the great victory over U Thlen in the cave of Pomdoloi, he became very uplifted and proud, and considered himself entitled to the possessions of the Khasis. So instead of helping and defending his neigh bours as of old times, he began to oppress and to plunder them, and came to be regarded as a notorious highwayman, to be avoided and dreaded, who committed thefts and crimes wherever he went.

At this period he is described as a very tall and powerful man whose stature reached "half way to the sky," and he always carried a soop (a large basket of plaited bamboo) on his back, in to which he put all his spoils, which were gener ally some articles of food or clothing. He broke into houses, looted the markets and waylaid travellers. The plundered people used to run af ter him, clinging to his big soop, but he used to beat them and sometimes kill them, and by rea son of his great strength and long strides he al ways got away with his booty, leaving havoc and devastation behind him. He was so strong and so terrible that no one could check his crimes or impose any punishments.

A wealthy woman named Ka Bthuh used to re side in the village of Cherra. She had endured a great deal of suffering at the hands of U Ramhah and her resentment of him was intense. She had begged the men of her village to rise as one and exact revenge on those who had wronged her, but they had always told her it was pointless. She would point and shake her finger at U Ram hah whenever they crossed paths, mocking him and stating, "You may conquer the strength of a man, but beware of the cunningness of a wom an." Because of this statement, U Ramhah de tested her since it demonstrated that he had failed to overwhelm her in the same way that he had overwhelmed everyone else, and he raided her godowns more frequently than ever, not dreaming that she was scheming to defeat him.

One day Ka Bthuh made a great feast; she sent invitations to many villages far and near, for she wanted it to be as publicly known as possible in order to lure U Ramhah to attend. It was one of his rude habits to go uninvited to feasts and to gobble up all the eatables before the invited guests had been helped.



The day of Ka Bthuh's feast came and many guests arrived, but before the rice had been dis tributed there was a loud cry that U Ramhah was marching towards the village. Everybody considered this very annoying, but Ka Bthuh, the hostess, pretended not to be disturbed, and told the people to let the giant eat as much as he liked first, and she would see that they were all helped later on. At this U Ramhah laughed, thinking that she was beginning to be afraid of him, and he helped himself freely to the cooked rice and curry that was at hand. He always ate large mouthfuls, but at feast times he used to put an even greater quantity of rice into his mouth, just to make an impression and a show. Ka Bthuh had anticipated all this, and she stealthily put into the rice some sharp steel blades which the giant swallowed unsuspecting ly.

After he had finished eating, U Ramhah left, and Ka Bthuh informed the people of what she had done after he was no longer in sight. They were all impressed by her guile and agreed that it was right to punish someone who had committed so many heinous acts but had escaped punishment because of his immense might.

From then on, Ka Bthuh gained popularity and received a lot of accolades.

U Ramhah never reached his home from that feast. The sharp blades he had swallowed cut his intestines and he died on the hill side alone and unattended, as the wild animals die, and there was no one to regret his death.

When the members of his clan heard of his death they came in a great company to perform rites and to cremate his body, but the body was so big that it could not be cremated, and so they decided to leave it

till the flesh rotted, and to come again to gather together his bones. After a long time they came to gather the bones, but it was found that there was no urn large enough to contain them, so they piled them together on the hill side until a large urn could be made.

While the making of the large urn was in progress there arose a great storm, and a wild hur ricane blew from the north, which carried

away the bleached bones of U Ramhah, and scattered them all over the south borders of the Khasi Hills, where they remain to this day in the form of lime rocks, the many winding caves and crev ices of which are said to be the cavities in the marrowless bones of the giant. Thus U Ramhah, who injured and plundered the Khasis in his life time, became the source of inestimable wealth to them after his death.

His name is heard on every hearth, used as a proverb to describe objects of abnormal size or people of abnormal strength.. 🕯

Dr. Peacefully Kharkongor is an Assistant Professor, Department of Anthropology, Women's College, Shillong. She also has a passion for art.

THE LIGHT ज्योति
Ka Jingshai

A tri-lingual magazine of Ramakrishna Mission, Shillong portraying the Culture and Spirituality of Meghalaya in a universal context through Art, Poetry, Literature and Humour.

Truth does not pay homage to any society, ancient or modern. Society has to pay homage to Truth or die...
If society is not fit for the highest truths, make it so; and the sooner, the better.

-Swami Vivekananda

The treasure of spirituality, art and culture of the North-eastern India, especially of Meghalaya, has a lot to offer to the world. All the stakeholders of 'Ka Jingshai - The Light' - a trilingual ezine of Ramakrishna Mission Shillong, are trying to unearth the gems buried in the soul of this land and broadcast them to the masses. The ezine is being brought out in a tangible printed form to be distributed among the youths and intellectuals. If you feel the need to fund such a noble cause, then pitch in your support. Donate, and if you can't send in your prayers!

More ways to donate: bit.ly/2VIlYnW

Subscribe to 'Ka Jingshai The Light' and let the light flow

Term	Issues	Cover Price
3years	6	₹ 300

Scan the QR Code to Subscribe to the Magazine (Print version)

Once done send an email to shillong.vcc@rkmm.org and let us know the details along with the postal address where the magazine will be received.

Or send with payment details

Name: _____ Email Address: _____
Address: _____ Mobile No: _____
Pin: _____ Date: _____
Details of DD/ Cheque _____

Advertise with us

Should you wish to publish an ad of your esteemed organisation, the rates are as follows.

New Advertisers	Price (Regular)	QR Code
Full page	15,000 bit.ly/3thdj2I	
Half page	7,500 bit.ly/3tg4kOS	
Quarter page	4,000 bit.ly/310ra9o	

Regular Advertisers	Price (Discounted)	QR Code
Full page	9,000 bit.ly/3yHsBi0	
Half page	4,500 bit.ly/3BLtxUp	
Quarter page	2,500 bit.ly/2VjQUVF	

In addition to the print edition, advertisements will also appear on our Ka Jingshai website. A full page advertisement of the print edition would correspond to Leaderboard (728x90) in Desktop and Mobile leaderboard (350x50) in the first visible display of the home page of the ezine. A half page would similarly occur at the bottom of the home page.

Yor are free to read 'Ka Jingshai - The Light' on the web at kajingshai.rkmshillong.org

Ki Kyntien Ba Kyntang U Ramakrishna

la pynkylla da I Bah P S Lyngdoh

From the pages of Gospel of Sri Ramakrishna
(part of an ongoing project by Ramakrishna Mission, Sohra)

Ha ka Jingïadon Lang ki Nongbud
U Lber 11 tarik, 1882.

Kumba 8 baje ei ei mynstep, u Ramakrishna u la leit sha ïing u Balaram Bose ha Kolkata kumba u la thmu. Ka la dei ka sngi lehniam Doljatra. U Ram, u Manmohon, u Rakhal, 1.u synran baieid eh jong u Kynrad, uba hadien la tip kum u Swami Brahmananda, u Nityagopal bad kiwei pat ki nongbud ki la ïa don lang bad u. U M ruh u la wan lang kumba la pynkular da u Kynrad.

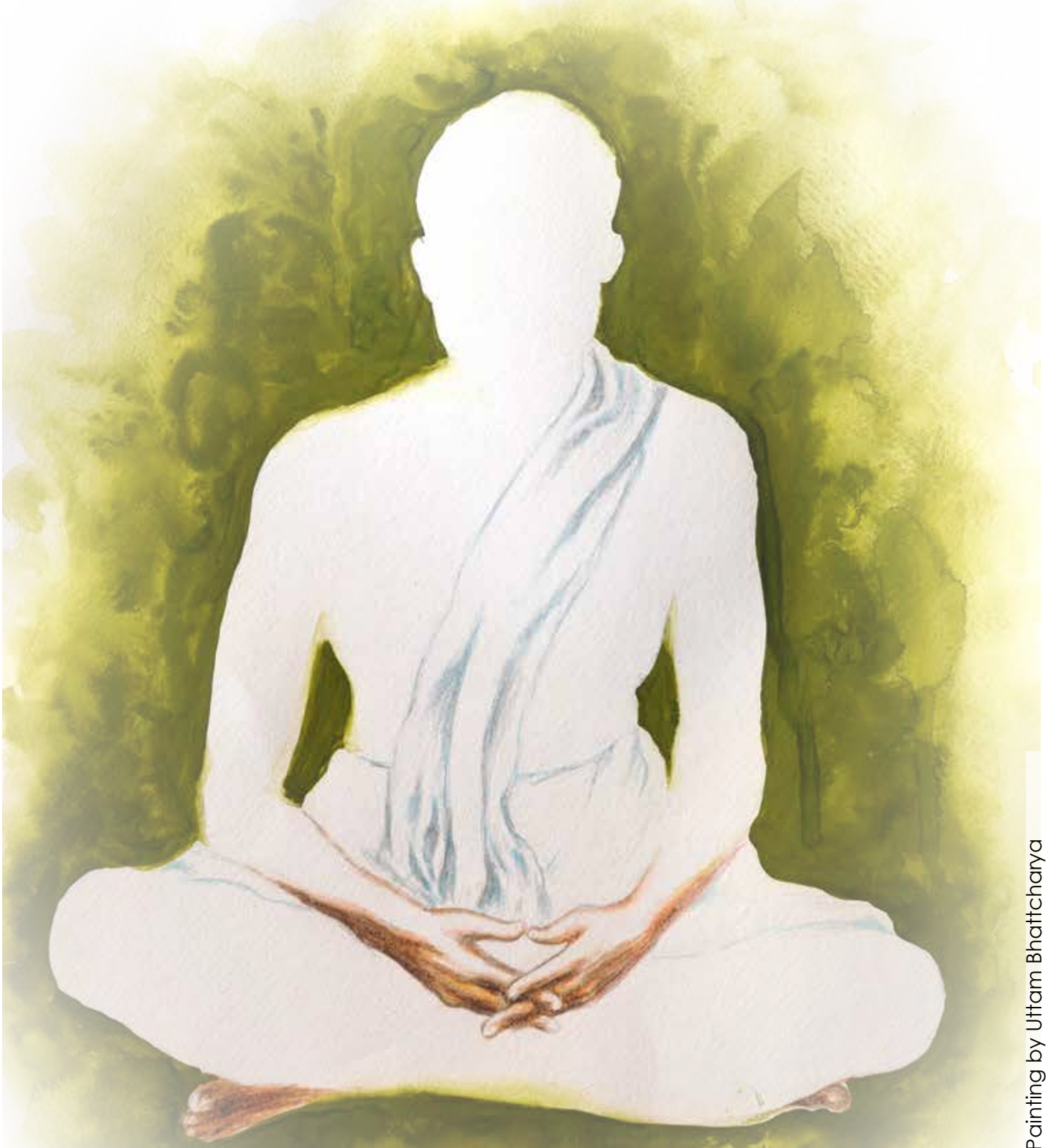
Ki nongbud bad u Kynrad ki la ïa rwai bad shad da ka jingkmen bad jingkhuid mynsiem. Bun bun na ki, ki la long ha jingieid buaid blei. Ka shadem u Nityagopal ka la tied kyndeh da ka jingshitrhem mynsiem, bad u Rakhal u la dem pyllup ha madan ha ka jingieid buaid blei, khlem da tip ei ei shuh ïa ka pyrthei.U Kynrad u la ktah ïa ka shadem u Rakhal bad u la ong," To suk, to long jai jai." Kane ka la long ka jingieid buaid blei ba nyngkong ba u Rakhal u la shem da lade. U la shong la sah bad la u kpa ha Kolkata bad teng teng u ju leit ïa kynduh ïa u Kynrad ha Dakshineswar. Haduh kane ka por, u la ïoh pule shipor ha ka skul Vidyasagar ha Syampukur..

Haba ka jingrwai ka la kut, ki nongbud ki la ïa shong ban bamja sngi. U Balaram u la ïeng tyngheng hangta, kum u shakri. Ym don ba pyrkhat ïa u ba u dei u kynrad jong kata ka iing. U M lei lei u long tang u nongwei ha kita ki nongbud, da kaba u la ïa kynduh tang ïa u Narendra ha Dakshineswar.

Khyndiat sngi hadien, u M u la leit jngoh ïa u Kynrad ha Dakshineswar. Ka la long hapdeng 4 ne 5 baje janmiet. U Kynrad bad ma u ki la dang ïa shong ha ki mawlynti jong ka iingmane u Shiva. Da kaba peit ha ka ïingmane jong ka blei Radhakanta kaba don kham pajih jong ka madan, u Kynrad u la ngam ha ka jingieid buaid blei.

Naduh ba u pyrsa jong u, u Hriday, u la shah weng kam na kaba trei ha ïingmane, u Ramakrishna u la sah marwei khlem don nongiarap. Na ka bynta ka jingktah ha ka rukom puson blei, um i nangtrei nang ktah wat ban sumar sukher ialade. Ka jingbymdon nongïarap ka la pynlong ka jingdkoh ha ka liang ka rukom trei kam- trei jam.

U Ramakrishna u la dang ïakren bad ka blei Kali, ka Kmie Bakhuid jong ka pyrthei salonsar. U la ong: "Ko Mei, baroh baroh ki ïa ong, ' Tang ka baje jong nga kaba biang por. Ki Kristan, ki Brahmos, ki Hindu, ki Musulman baroh ki ong.'Tang ka niam jongnga ka long kaba shisha.'



Painting by Uttam Bhattcharya

Hynrei ka Kmie, ha ka jingshisha, ka long ba ym don kano kano ka baje kaba biang por.Uei uba lah ban tip thikna ïa Me? Hynrei lada u briew u dem duwai ha Me da ka dohnud kaba sliang, u lah ban poi beit sha Me, lyngba ka jingkyrkhu isnei jong Me, da kano kano ka lynti ruh. I Mei i la kdew ha nga katto katne por kumno ki kristan ki duwai ïa Me ha ki ïingmane jong ki. Hynrei, ko Mei, kumno ki briew kin ong ïa nga lada nga leit rung hangta? Tharai lada ki kynphuit, ong noh, kim shah shuh ianga ban rung ha ïingmane ka Mei Kali! Te, haba kumta, pyn-i ianga ki kristan ki duwai kumno na phyllaw jong ka ïingmane."

Ha kawei pat ka sngi u Kynrad u la shong ha ka shuki rit ba la shna khnang(couch) ha kamra jong u, ha kajuh ka rukom ba u ju mlien ban phai khmat sha kiwei. U M u la wan poi bad u Kalikrishna, u bym tip ei ei hangno u paralok jong u, u M u la dang ialam ïa u. U la shu iathuh: "Lada phi kwah ban iohi ïa ka dukan-pynbuaid, te ale bad nga. Phin iohi u khra kiad uba heh hangta." U M u pyn-ïasyrïem ïa kane bad u Ramakrishna, uba la rkhie kyrkait shaphang kata. U Kynrad u la ong: Ka jingkyrkhu jong ka jingduwai bad ka jinglong kawei bad u Blei ka long ka kiad ba paka, ka kiad jong ka jingieid buaid blei bajanai. Ka thong jong ka jingim u briew ka long ban ieid ïa u Blei, Ka bor ka jingkhlaiñ(bhakti) ka long kawei na kiba donkam

eh. Ban tip ïa u Blei lyngba ki jnit ki jnat ka mynsiem briew bad ki jingpyn-i daw ba har rukom ki long kiei kiei kiba da eh haduh katta katta.

Te u Kynrad u la rwai:

Don uno uno uba lah ban sngewthuh ka Mei Kali ka dei kaei?

Wat ki hynriew rukom jingpuson bad mane blei kim long ei ei ha Ka...

U Kynrad u la ong, biang: "Ka thong ba tang kawei ha ka jingim briew ka long ban duriap ïa ka jingieid na ka bynta u Blei, ka jingieid ba ki nongkhem dud kynthei bad shynrang, bad ki nongap masi jong ka Vrindavan ki ieid ïa u Krishna. Haba u Krishna u la leit noh sha Mathura, ki nongsharai masi ki shang kylleng kylleng da kaba iam sngewsih kthang namar ka jingiakhlad noh jong ki bad U."

Da kaba ong kumne u Kynrad u la rwai da kaba khmied la ki khmat shajrong.

Dang myntan kumne nga la iohi ïa u samla nong-sharai masi
Bad i khun masi ha ki ksangkti jong u;
Hangta u ïeng, ba u da bat ha kawei ka kti
Ia u tnat dieng uba dang lung.
"Shano phi don ko hynmen Kanai" u la pyrta,
Hynrei, um lah kynnoh shai bha ïa ka ktien 'Kanai'
U shu lah ban kynnoh tang 'Ka'
U la lynñiar, "Hangno phi don ko hynmen"
Bad ki khmat jong u ki dap da ki ummat.

Haba u M u la ïohsngew ïa kane ka jingrwai jong u Kynrad uba la shlei miar da ka jingieid, ki khmat jong u ki la jreiñ ummat.

U Ïaiong 2 tarik, 1882.

U Ramakrishna u la dang shongkai ha kamra shongkai ha ïing jong u Keshab Chandra Sen ha Kolkata, ka la don kumba 5 baje ei ei janmiet. Haba la iathuh ha u Keshab ïa ka jingwanpoi jong u, u la wan mih ha kamra shongkai ba la phong da ki jaiñ ban leit jingleit shabar, naba u la mut ban leit peit ïa u paralok uba pang. Mynta te u la pdam noh ïa ka jingthmu jong u.U Kynrad u la ong ïa u:"Phi don bun bah ki kam ba phi dei ban pyndep. Nalorkata, phi hap ban pynbit-pynbiang ïa kawei ka kot khubor. Phim don por ban wan sha Dakshineswar kumta, nga la dei ban wan ban iohi iaphi. Naba nga la iohsngew ïa ka jingshitom jong phi, nga la duwai ainguh da u snepkor ba dangim, bad ka shini ha ka Kmie Bakhuid khnang ba phin koit noh. Nga la ong, ha Ka, 'Ko Mei, lada jia ei ei ïa u Keshab, te bad no pat ngan ïoh ïakren ïa khana ha Kolkata?"

U Ramakrishna u la kren ha u Pratap bad ha kiwei pat ki nongbud ka Brahmo Samaj.U M u la shong lang hajan. Da kaba kdew ha u, u Kynrad u la ong ha u Keshab:"Phin sngewbha ban pyn-ong lem ïa u ba balei um ju wan shuh ha Dakshineswar? U la ju iathuh ianga ba um iadei ei ei shuh bad ka tnga lem bad ki khun jong u."U M u la ju wan jngoh ïa u Kynrad kumba shibnai ei ei, ka jingjah jong u tang shiphang na Dakshineswar ka la pynlong ban kynthoh ïa u haduh katne.U Ramakrishna u la kylli ïa u M ban thoh sha u, lada ka jingwan jong u kan dang shim por.

"U Pandit Samadhyay ruh u la don hangta. Ki nongbud Brahmo ki la pyn-ithuh ïa u ha u Ramakrishna ba u long u riewstad uba tip bha ïa ki jinghikai ka vedas bad kiwei pat ki jingthoh bakhuid. U Kynrad u la ong, "Hooid, nga lah ïohi ïa ka mynsiem jinglong ha u lyngba ki khmat jong u, uno uno u lah ban iohi ïa ki tiar ki tar ha kamra lyngba ki ïit jong ka jingkhang."

U Trailokya u la rwai. Khala khala, u Kynrad u la ieng bad u la ngam ha ka jingieid buaid blei(samadhi) da kaba iai khot ïa ka kyrteng jong ka Kmie. Haba ka la hiar khyndiat kata ka jingieid buaid blei ba u la iohbor jingsngewthuh pat, u la shad bad la rwai:

Nga dih ym ïa ka kiad ba shu pyn-buaid, hynrei ka Kiad b'la kyrkhu ba ïai sah Junom.
Kumba nga ïai kynnoh ïa ka kyrteng ka Mei Blei Kali.
Ka pyn-buaid haduh katta katta ïa ka jingmut-
jingpyrkhat jong nga ba ki briew ki kynnoh ïa nga u buaid!

Nyngkong u nonghikai jong nga u ai mithai ban shna wine;

Ka jingthrang jong nga ka long ban pdem khnang ban long kyiad.

Ka bor jingtip ka shong ha u nongshet kyiad, uba shet ïa ka na bynta jong nga;

Bad haba la biang nadong-shadong, ka jingmut-jingpyrkhat jong nga ka kjit ïa ka na u bilor jong ka bor jingmaïa.

Da kaba khot ïa kyrteng ka Kmie ban pyn-kyntang ïa ka.

Ka kaba dih ïa kane ka kyiad, ong u Ramprasad, 2.u nongthoh jong ka jingrwai. Ka dei ka dustur ïa ki nongthoh jong ki jingrwai ainguh ha India ba pynpaw ïa ki kyrteng jong ha bakut jong ki jingrwai bad ki saw jait ki jait soh, 3.ka dharma, artha, kama bad moksha jong ka jingim ki dei ki jong phi.

U Kynrad u la peit ïa u Keshab da ka jingieid, kumba u Keshab u dei u khun la jong. U la i lam byrtieng ba u Keshab u lah ban long u jongno re pat, kum ban shu ong, ba u lah ban kylla long u riew kangar. Da kaba peit ha u, u Kynrad u la rwai pat:

Ngi sheptieng ban kren, bad kumta ruh ngi sheptieng ban shu ieh kumto;

Ki jingpyrkhat jong ngi,
O Radha, shibynta ngi ngeit kumba ngin duh noh ïaphi!
Ngi ïathuh ïaphi ïa ka jingtip barieh ba ngi tip -
Ki jingtip barieh ïa kiba ngi da lade hi bad kiwei pat, da ka jingiarap jongngi,
La ki la iaid lyngba shibun ki jingeh ha ka jingtyllun ka por;

Mynta pat ka shong ha ka mon jong phi baroh.

Da kaba kynnoh ïa ki bynta ba khatduh jong ka jingrwai, u la ong ha u Keshab: "Kum ban shu ong noh, aitilut ïa kiei kiei baroh bad khot ïa ka kyrteng u Blei. U hi u long uba shisha, baroh kiwei pat ki long ki bym-shisha. Khlem ka jingshemphang ïa u Blei kiei kiei baroh ki long kiba lehnohei. Kane ka long ka jingtip barieh kaba khraw eh."

U Kynrad u la shong biang bad u la sdang ban ïa kren ïa khana bad ki nongbud. Shiphang u la sngap ïa ka sur kynud ka piano, kynjai kum u khunlung. Nangta la ïalam ïa u shapoh kamra hapoh ïing, ha kaba la ai jingbam ba un bam ma u bad ki kynthei ew ki dem ainguh ïa u.

Haba u Kynrad u la mih noh na ïing u Keshab, ki nongbud ka Brahmo ki la ïa bud lang ïa u sha ka kali jong u.

U Ramakrishna u la ïa shong lang lem bad ki nongbud jong u ha kamra shongkai ha ïing u Prankishna Mukherji ha Kolkata; Ka la long kumba shibaje ne arbaje nohphai sngi. Te, naba u Colonel Viswanath 4. Ka jaka sah jong ka Sorkar Nepal ha Calcutta, bad uwei u nongbud jong u Kynrad, u la shong la sah hangta ha ïing ki para-marjan, u Kynrad u la sngewkwah ban leit jngoh ïa u shuwa ba un leit peit ïa u Keshab ha Liliy Cottage. Bun na ki para-marjan bad kiwei pat ki paralok jong u Prankishna ki la shah khot sngewbha ban ïohsngew ïa ki kyntien jong u.

Kynrad: "U Blei bad ka burom jong U. Kane ka pyrthei ba ngi shong ngi sah ka long ka burom jong U. Ki briew ki ioh ïa ka burom jong U bad ki klet lut ïa kiei kiei baroh. Kim wad ïa u Blei, uba ka burom jong U ka dei kane ka pyrthei ba ngi shong ngi sah. Baroh ki wad ban lehkmen ïa 'ka kynthei bad ka ksiar'. Hynrei don tang ki jingjynjar suda bad ngi khuslai ïa kata. Kane ka pyrthei ka long kum ka thwei ba king shad tamsawi kaba don ha ka jaka ba la kha ïa u Visalakshi.5 Ka wahduid hajan ka jaka ba la kha ïa u Ramakrishna. Shisien kawei ka lieng kynda ka leit poi shata, te ym don jingkyrmen shuh ban dang lah pynlait ïa ka. Te, ka pyrthei ka long ki shiah ha ki lawlynnong: Phim lah da kaba suk ban pynlait ïalade na kum kita ki shiah phin sa ngat sa kiwei pat ki shiah kiba kum kita hi. Shisien ba phi rung ha kum kita ki jait lynti phin shitom shibun ban lait nangta. Da kaba im ha ka pyrthei, u briew u ring tyrkhong bad u long kumba u dei ban long."

U Nongbud:"Te, da kano ka lynti haba kumta, babu?"

Kynrad:"Ka jingduwai lem ka jingbud lang bad ki riewkhuid. Phim lah ban shu koit na ka jingpang-jingshitom khlem ka jingïarap na kito kiba peit bad sumar ïa kiba shitom.Hynrei kam long kaba biang tang ban shu ïa lok ne syllok bad ki kynja riew niam ha ka shisngi. Phi dei ban iai wad ïa kata khlem buhteng, naba ka jingpang ne ka jingshitom ka la long kaba la neh slem. Nangta pat, phim lah ban sngewthuh ïa ka jingtied thikna ki thiedsnam lymda phi ju im ju shong bad ki nongsumar pang. Da kaba ju ïa iaid barabor bad u, phi nang ban pynïapher ïa ka jingtied ki thiedsnam ha u ryndang bad ki thiedsnam ha ki khyllai.

Nongbud:"Kano kaba bha ka jingïasyllok bad ki riewkhuid?"

Kynrad:"Ka pynïoh ïa ka jingshemphang ïa u Blei. Ka pynïoh ïa ka jingieid jong u Blei. Ym don ei ei kaba kumno kumno ruh ba ngin lah ban kiew shaphrang ha ka jingim bakynja mynsiem khlem ka jingshemphang. Da kaba ïa im ha ka jingialok bad ïa syllok bad ki kynja riewkhuid, ka mynsiem ka kylla lyng-a-pisa ban tip ïa u Blei. Kane ka jingshemphang jong ka, ka long kum u briew uba don mano-re-mano bapang haïing-hasem jong u. Ka jingmut-jingpyrkhat jong u ka neh sah ha ka jinglong bymsuk mynsiem, da kaba pyrkhat da kumno ban leh ban pynkoit ïa kum uta u briew. Ne ha kajuh ka por, uno uno u dei ban sngew ïa ka jingshemphang ïa u Blei kum ka jingshemphang jong u briew uba la duh noh la ka kam bad u da shang makia kylleng kylleng na kawei ka jaka treikam sha kawei pat ban wad kam. Lada u shah kyntait ha kano ma ka jaka trei naba ym lait kam, u leit pat ha kata ka jaka ha ka sngi kaba bud bad wad jingtip shuh shuh. Hato don ka kam ba lait mynta ka sngi?"

"Don da kawei pat ka rukom: Da kaba duwai naduh la ka dohnud baroh ha u Blei. U Blei u long u jongngi. Ngi dei ban da ong ha U: Ko Blei Trai Kynrad, kaei ka jinglong jong Me? To pynpaw ialade ha nga. Me dei ban da pyn-ithuh ma Me ïa nga; ne balei pat ba Me la pynlong ïa nga?Katto katne na ki nongbud Sikh ki la ong ïa nga shisien, "U Blei u dap da ka jingieid isnei.' Nga la ong: "Te, Balei ba ngi dei ban khot ïa U, uba dap da ka jingieid isynei? U long u Nongthaw-Nongpynlong jongngi. Te, balei ngin sngewphylla ïa kata, lada U long sbun leh sbun ïa ngi? Ki kmie ki kpa ki pynheh pynsan ïa la ki khun ki kti. Phi khot ïa kata ka kam, ka jinglehsbun? Ki dei ban leh kumta. Namarkata, ngi dei ban pynbor ïa ki jingdawa jong ngi na u Blei. U long u Kpa bad ka Kmie jong ngi te, Um dei kumta heit? Lada u khun u dawa la ka jingioh pateng jong u khlem bam khlem dih shuh ban pyni la ka bor jingdawa, te ki kmie ki kpa ki hap ai la ka bynta jong u 3 snem shuwa ban kut ka por ba la buh da ka aiñ. Ne, haba u khynnah u dawa katto katne ana na la ka kmie, bad iai ong shi iai ong kumta:'Mei ai ia nga ar-ana. Nga da kyrpad iaphi da kaba dem khohsiew – te ka kmie haba ka iohi ïa kane ka jingthrang kutlad jong u bad ba um lah shah shuh na kane ka jinglong, ka kynting ïa ka pisa ha u.

"Don sa kawei pat ka jingmyntoi na kaba ïalok ne ïa syllok bad ki kynja riewkhuid. Ka ïarap ïano ïano ban long mlien ban lah pyn-ïapher hapdeng kaba shisha bad ka bym shisha. Tang u Blei marwei U long U bashisha, ba ju ong; U Jingthaw mynsiem ba iaineh pateng-la-pateng, bad ka pyrthei ka long ka bym shisha, u dei ban pyn-donkam ïa ka jingpyniapher. Ha ka khyllipmat ba u hati u pynjrong la u luta ban bam ïa ki lakait ha kper u para-marjan, u shah tied da u nar ba la pynnep(u nar shoh hati) jong u mahut.

(Yr dang bteng...)

Ka Sarada Devi: ka kmie bakhuid

(ka ba bteng...)

Shen hadien kane ka jingjia ba sngewsih, ka Kmie Bakhuid ka la mih noh na Calcutta bad la ki paralok ban leit ïaid pilgrim sha Vrindavan. Ki la sangeh de ha Deoghar, Benaras bad Ayodhya, kine baroh ki long ki shnong bakhuid naduh ki por mynhyndai. Ha Vrindavan don shibun ki ïingmane bad ka la long ka jaka shong jong u Krishna, haba u dang khynnah, bad hangne ka kynmaw ïa ka jingieit jong ka Radha ïa u Krishna, bad ka jingsngewsih jong ka jingïakhlad jong ka na u, bad kane ka pynkynmaw ïa ka Kmie Bakhuid ïa la ka jinglong 'thei ïap lok. Ka jingieit bad jingkyrmen ban ïa kynduh lang bad u Sri Ramakrishna ka la pynkmen shi katdei eh ïa ka Kmie Bakhuid bad ki ummat ki tuid na ka khlem sangeh miet bad sngi. Ha kaba khadduh ka la ithuh paw ïa u Sri Ramakrishna bad u la ong ïa ka, 'Balei phi ïam sngewsih? Shano ngan leit ha kaba khadduh? Nga la shu ïaid lyngba na kawei ka kamra sha kawei pat.' Kane ka la pynkylla ïa ka dohnud jong ka, ki jingsngewsih jong ka ki la jem bad khadduh ïa ka dohnud jong ka la pyndap da ka jingsuk bad jingkmen.

Ha Vrindavan ka la im ka jingim tang ha kaba ïai duwai. Ka bad u Yogin-ma, u nongbud jong u Sri Ramakrishna, ki ju shong pyni jingmut bha bad ïai ong ïa ka kyrteng u Blei bad ki skaiñ ki ju dem ha ki khmat jong ki khlem jingsalia. Ha ka ïng jong u Radha-ramana ka ju duwai bad ki ummat, ka da ong, 'Ah Trai, wat ai ïa nga ba ngan long kaba ïa u thngiat kiwei. Ïa kane ka jingangnud jong ka la pyndep bad ngi shem ba kalong ka briew ka bym ju peit ia ka lait ka let kiwei.

Ka la ioh mad shibun kiei kiei kiba kynja mynsiem, hynrei kam ju iathuh ïa ki ha la ki paralok. Ka jingkren ba shida jong ka lane ka jingïaid ba kynjah jong ka harud wah Jamuna, ha kaba ka ju klet noh ia ki jingpyrkhat jong ka baroh, bad la donkam ban da leit shaw ïa ka. La Shem ruh ha kawei ka por ba ka la don ha ka Samadhi bad kane ka jinglong ka la neh kham slem hangta bad dei da ka jingïai ong ia ka kyrteng jong u Blei ha ki tyndong shkor jong ka ba ka la sdang ban tip briew biang.

Ka jingsah ha Vrindavan ka la long ka jingsdang jong ka jingtrei ba kynja mynsiem jong ka. U Sri Ramakrishna u la mih paw bunsien ha ka bad u la bthah ia ka ban ai ka jingshai ia u Yogen (uba la tip hadien kum u Swami Yogananda) bad ka la ai hadien katto katne por. Hadien ka jingwan phai jong ka na Vrindavan ha ka snem 1887, ka Kmie Bakhuid ka la leit sha Kamarpukur bad ka la sah ha ïing u Sri Ramakrishna marwei kumba phra bnai ei ei khlem da don pisa ei ei ban thied jingbam ïalade. Shuwa ban khlad noh, u Sri Ramakrishna u la ong ïa ka, 'hadien ka jingïap jong nga, sa leit sha Kamarpukur bad sah hangta, bad bam katba phi ioh bad pynlut ïa la ka por da kaba ïai ong ia ka kyrteng u Trai.' Ki ktien jong u shisha ki la jia long. Kat kum ki rukom jong ka ïingmane ka Kali kaba ha Dakshineswar, la ai ïa ka Kmie Bakhuid kumba hynñiew tyngka shibnai bad hadien pat la pynsangeh noh da ka jingïasuh buit jong katto katne ngut ki briew. Lyngba kane ka snem jong ka jingduk bad jingshah shitom, ym shym la tip ei ei shaphang ka bor jabieng jong ka. Hynrei ngi tip pat ba shibun na ki 'riewkhraw jong ka pyrthei ki ju pynlut shuwa ïa la ka por marwei shuwa ba kin ai kano kano ka jinghikai, kumjuh ruh kane ka long ka por jong ka jingpynkhreh jong ka ïa kata ka ban sa wan. Kumta ngi ïohi ba ka jingleit jong ka sha Kamarpukur kam long ban pyndep ïa ka jingkwah u Sri Ramakrishna, hynrei ban pyndep shuwa ïa ka jingdonkam ba shapoh ka dohnud jong ka bad lehse u Sri Ramakrishna da lade hi u la ïohi ïa kane.

(yn dang bteng...)

Painting by Uttam Bhattcharya

U Swami Vivekananda: u 'riewshlur jong ka ri India

(ka ba bteng...)

U Swami Vivekananda u la mih na Bombay ban leit sha Amerika. U la ïaid lyngba ka China, bad Canada. U la poi ha Chicago ha u Naitung 1893. Ha Canton u la ïohi katto katne ki riewniam Buddhist. Ha Japan pat u la shem ba ka ri ka la ïaid shaphrang bad nalor nangta ka jinglehkhuid jong ki briew ka la ring jingmut eh ïa u. Ha Chicago pat ka jingriewspah bad jingstad jong ki briew ka la pynshoh bieit ïa u. Hangta pat u la shem ba kata ka Dorbar bah jong ki nïam kan long haduh u Nailar. U la sngewdiaw ruh ban shem ba ym don ba lah ban long u dkhot jong ka khlem ki jingthoh jingtar ban pynithuh ïa u. Hynrei khlem da duh jingkyrmen u la shaniah ha ka jingpynïaid U Trai Nongthaw. U la leit sha Boston. Ha ka rel ha lynti u la iakynduh bad ka Miss Katherine Sanborn, kaba la khot sngewbha ïa u ban sah ha ing jong ka. Lyngba jong ka, u la ithuh ïa uwei u nonghikai badonnam jong ka skul bah Harvard, u Prof. John Henry Wright. Une u nonghikai u la ai ka shithi pynithuh sha u President jong ka Dorbar bah ki niam. Ha kane ka shithi, une u nonghikai u la thoh kumne, "une u dei u briew uba kham shemphang ban ïa baroh ki nonghikai jong ngi."

U Swami u la leit phai biang sha Chicago, ar sngi shuwa ban long kata ka jingialang bah. Hangta pat u la shemba u la klet noh ïa ka jaka ha kaba don ka ïing bam na ka bynta kito ki nongmihkhmat na ki ri Mihngi. U la sah shi miet ha phyllaw jong ka steshon rel. Mynstep u la mih ban leit wad nongïarap Hynrei u la shem ka long kaba eh ban ioh jingïarap khamtam ba u dei u dohïong. U la sngewthait ha kane ka jingleit wad jong u, u la shong harud surok bad shu shaniah ha ka jingpynïaid u Kynrad. Hadien katto katne por, la wan mih kawei ka briew ba donburom na ka ïing paki dulan ba ha shi liang surok. Kane ka dei ka Mrs. George W. Hale, ka ba hadien ryngkat bad kiba ha ïing ha sem jong ka ki la kylla long ki nongbud jong u Swamiji. Ka ïing jong ka, ka la kylla long ka jaka shong jaka sah u Swamiji katba u dang don ha U.S.A.

Ka Dorbar Bah Ki Nïam ka la plie ha ka 11 tarik U Nailar 1893. Ka kamra bah jong ka Art Institute ka la khapngiah da ki briew kumba 7000 ngut. Ha ka rynsan ba la buh, don ki nongmih khmat jong ki jaid nïam bapher bapher ha pyrthei. U Swamiji, mynno mynno ruh um pat ju kren ha khmat u paitbah babun bad badonburom kum uta. Ha ka ba nyngkong u la sngewkyiuh. Ynda la dei ka pali jong u ban kren, u la duwai ha la ka mynsiem ïa ka Blei Sarasvati, kaba long ka Blei jong ka jingnang jingstad. U la sdang ïa ka jingkren jong u da kine ki ktien; "Ko phi ki Hynmen-Para ka Ri Amerika." Mar kumta la bud ka jingthap kti jong ki nongsngap, ka bym pat ju don mynno mynno ruh, kaba la neh kumba ar minit. Da ki hajar ki briew ki la ieng na ba shong ban pyndon burom ïa u. Kita ki briew ki long kiba ju iohsngew ïa ki jingkren tap eitmiaw jong ki nongkren bastad kim shym la khmih lynti ha kata ka kynti ban iohsngew ïa ki jingkren ba shida une u riewnïam na India. Ki ktien bashida bad ba sngur jong u, ka main briew jong u bad ka rïam rongsoh jong u, ka la ktah katta katta ïa ki nong-Amerika, kat haduh ba ki kot khubor ha ka step kaba bud ki la thoh ba u dei u Briew uba khraw tam ha kata ka Dorbar bah ki Nïam. Uwei pa uwei na ki nongmihkhmat ha kata ka Dorbar bah, ki la kren iaroh tang shaphang la ka jong ka nïam; hynrei u Swamiji u la kren shaphang U Blei, uba long ka tynrai ha kaba baroh ki jaid nïam kin ïa kynduh lang. U la kren shaphang ka nïam kaba ïar kat ka Sahit bneng bad jylliew kat ka duriaw. U Swamiji u la kren bunsien ha ka Dorbar bah. Man ka sien ba u kren ki briew ki la shah- shkor bha ïa ki ktien jong u. U la kylla long u briew uba ki iathuh khana man kawei pa kawei ka tyngkong ïing ha Amerika. Kumta u la kylla long uwei na ki riew khraw ka pyrthei. Ki ktien iathuh lypa u Ramakrishna ki la ur long hi thik.

(yn dang bteng...)

Vivekananda Abroad Collection © 2019 from vivekanandaabroad.blogspot.com/2019/07/around-world-1893-to-1900.html

Ka Mahabharata- Bui - I

la pynwan sha ka khasi da

U L Hardinge Pde bad Ka Streamlet Dkhar, 1988

ka ba bteng

UBhima bad Duryodhana ki long kiba pnah bad khiain bha ha kaba talain ïa ka gada ban ïada ne ban ïa tur. U Aswathama u dei uba pnah bha ha baroh ki tiar ïaleh ne ha ka waitlam. Hynrei ym don uba kham jur ban ïa u Yudhisthira kum u nongialeh bad ka ñiah artad ïa ka kali. Ynda la biang bha ka ïa, u Drona u la leit ong ïa u Syiem Dhritrashtra, "Ki khun jongphi ki la pyndep ïa ki jinghikai jong ki baroh. Ym don eiei ba kim shym la shah hikai. Ngi dei mynta ban pynbeit ka jingpyni sap ka jingstad jong ki. To ngin ïa pynlong ka jingialang shongkun ha kaba ki paidlang kin ïoh wan peit."

Ha kawei ka madan baheh, ïa ki jaka shong bad ki jaka kyrpang la shna na ka bynta u paid nongpeit kai ha ka jaka baheh bha. U Syiem ruh bad ki khun ki tnga jong u ki la ïa shong ha ki jaka kyrpang. Napdeng bun kita, don ruh ki khun syiem na kylleng kiba la wan. Ha kaba khatduh, u Drona u la rung, u da riam da ki jaiñ lieh suda. Hangta u sa pynbna bad pynithuh uwei pa uwei u khynnah jong u da kaba batai baroh ïa ki jingleh jingkam jong ki uwei pa uwei. U Nongsynran pat uba kyrteng u Sanjaya u shong hajan u Dhritarashtra u nang ïathuh bad nang batai ter ter katba u ïohi hangta ha madan, u la pyrta pynbna, "Te mynta ko paidbah baroh, kine ki 'rangdajied, ki la wan rung mynta. Phi ïohi ïa u Yudhistira, uba shong halor u kulai uba ïalam ïa kiwei pat ki para. Peit bba baroh ki para jong u ki ïa mih ki da ïarung bad pynbiang ïalade kat kum ki kyrdan bad ki rta. Peit mynta, ki dang rung bad ki tiar ïaieh ba ki ju sngewtynnad bad ki da ïa pyni artad ïa ka buit bad sap ha la ki tiar. Wow ka jingitynnad kaba ym ju don. Ki nongpeitkai baroh ki la ïashongshit da ka jingkmen bad phi lah ruh ban ïohsngew da ka jingïarisa. Ade, wow! Bun kiba dem la ki khlieh bad ki tieng ïoh ki khnam kin leit dei ïa ki. Hynrei kaba phylla ka long ba ki khnam pat ki hap ha madan kumba shi inshi jngai na kito kiba shong hapdeng. Shabas ! Shabas ! Wow ka jingiheh ka main bad ka jingijem ka met ka phad. Mynta pat u Nonghikai jong ki u dang leit sha uwei na ki ban ai ka jingkyrkhu da ka khmat kaba hun bad phuh samrkhie."

U Dhritarashtra u sngap da ka jingsngewhun ïa kine ki jingpynbna baroh. Hynrei sa shiphang pat u kylli da ka jingsngewkhia, "Ki khun jong nga pat ? Phim shym ong ei ei sbaphang jong ki."

"Hooid, hooid kein, utei u dang rung U da rah sha jrong ïa ka gada kumba talain luta u hati sawkuna. Mynta ïa u Duryodhana la ker tawiar da ki para jong u. Haba shu peit ïa u, i kum uwei u met bneng basaw uba la ker tawiar da ki khlur babun. Ia ka khmat joug u kaba i dom shla. bad nga tharai lada kin ïa talain da kitei ki gada khlem pep kan long ka jingialeh kaba yn ym nud ban peit. Hynrei u Aswathama u ieng hapdeng ki khun jongphi hi. Um i khih ei ei ruh, u i jai jai wat ïa kitei ki lum i kumba kin ïa tyngkhuh. Hynrei u kpa jong u, u Drona u dang ïaleh ban pynjem ïa u Bbima bad ki khun jongphi, bad u dang pyrshang ban pynïakhlad ïa ki. Mynta u Arjuna u ieng hapdeng ka rynsan bah, Oh, mynta u la nang pyntbit ïa ka bor bad tiar ïaleh thma da ki bor pyrkhat bad ki jingduwai siat (mantras) kiba mynta u nang pynkhlain bad ai jingim shuh shuh. Mynta tang da uwei u khnam u la pynlong ka ding, hadien pat ka um, ka Iyer bad 'eriong. Phim ïohsngew seh mo. Mynta pat sa u lyoh, mynta pat ka mariang kaba dap da ki lum. Mynta pat baba un sa pyndonkam sa uwei pat u tiar, kine baroh ki la jah. Jingjang ha ka kali, jingjang da ki kjat bad u i smat i sting bha... kat kitei ki jingleh kiba palat liam. U Nonghikai mynta u jaw ki ummat ka jingkmen, katba u Arjuna pat u sangeh haba u ïoh ka jingbyllud ieid na ka met.

Shuwa ba ki jingpyni u Arjuna kin sa kut, bad haba ki jingtem jingput ki sdang ban jah bad u patdbah ruh u la sdang thanda ka jingshongshit, kynsan kynsan shu wan ka jingkyrhuh. Baroh ki ïa peit shata. U khla ka wait uba la don lypa khlem don ba ïohi u ieng uba shu phong ki jain paidbah, hynrei uba deng ki sohshkor bad u kyrhuh kop da ka sur batriem. Une u dei uto u Karna uba ym pat don ba ïohi hynrei tang ka Kunthi kaba la pynkie noh ha ka wah. Namar ba u dei u khun u blei sngi uba don ka ka main ba ityngshain bad ki briew baroh ki la ïa lynngoh bad kylli iwei ïa iwei pat "U samla aiu une... uei sha utei ? "

Une u Karna u la shu khublei tang dep ïa ki bakhraw batri sha kata ka liang ba don u Drona, bad u kop artad."Nga lah ban leh kham palat ïa kaei ba u Partha (Kawei pat ka kyrteng u Arjuna) u la leh." U Drona te u la ai jingbit ïa u ban leh ïa ki juh ki jingpyni ba u Arjuna u la pyni. Ka jingleh u Karna ka la pynsngewbha ïa u Duryodhana uba la kdup ieid ïa u bad u sngew kmen namar la don uta u ban aireng bad u Arjuna haduh ba u la kular."Ngan sa ai kano kano ka jingkwah. To sah bad ngi, bad long kum uwei na ngi. Kheiñ ïa kaei kaei baroh ba ngi don kum la ka jong."

U Karna pat u la jubab, "Nga pdiang ïa kane ka jingialang lok khlem artatien. Hynrei nga don tang kawei ka jingkwah. Nga kyrmen phin ïarap ïa nga ban ïoh ïa ka bad kata ka long ba ngan ïakhun bad u Arjuna para marwei."

"Khie leit da ka jiogkyrkhu jong ngi, "la phai ktien u Duryodhana."Ngi tip shai ba phin sa buh ïa ka kjat jong phi halor uta u nongshun jongphi, kat uba dei." U Arjuna haba u la ïohsngew ïa kane, u la dumok, "Phi dei tang u nongtuh burom, phi la wan khlem don bakhot ne ba ïawer, khlem niam khlem rukom. Ngan sa ai ïa kaei ba phi dawa kum ïa kito ki jait sewbna lat." U Karna pat khlem khih u la jubab, "Kane ka jaka ka dei ka jaka lympung paidbah. Nga don ka hok kum kiwei pat ki briew. U Kshatriya bashisha, um ju pynlut ïa ka por ha ki jingkren kum kito ki jait kur kiba tlot hynrei kiba pynlut bad por bad bor ha ki jing-iatai-nia. Lada phi la nang ban pyndonkam ïa u khnam bad ka ryntieh, ai kita kin kren bad nga ruh ngan ai ka jubab babiang."

Da kumne, kine ki briew ki sa ïa pynlong ki kynhun bapber. Kawei ka kynhun kaba ïa synrop ïa u Arjuna da ki shipai ki Pandava. U Duryodhana ha pyrshah kaba don u Drona, Vidura, bad kawei pat ka kynhun ha kaba ki kynrem ki lyndan, hamar pdeng. Ynda ki la ïa ïeng panpoh triang, ka Kunthi kaba mynta ka la ithuh ïa la u khun u Karna, ka la sngewshyrkhei bad ïapler pynban ban pyrkhat ba ki shipara kin ïa khun. U Vidura uba la tip shaphang ka Kunthi, u la pynpeitmat ïa ka da kaba synreit ïa ka da ka um 'tiewkulab.

Kumba la ïathuh, U Arjuna u dei u khun jong u Indra, u trai ki lyoh bad ki lei-lieh, la ïada ïa u da ki blei bad la pynkah ïa u da u lyoh khyndew haduh ba ym lah ban ïohi shuh ïa u. Hynrei ïa u Karna pat ba u dei u khun ka Sngi la pynsum phyrnai da ka jingthaba ba ïong ba suk ban long pynban ka sohpdung. Ha kane ka khyllipmat, u Kripa u stad ha ki thma bad uba long u nonghikai ïa ki khun u Dhritarashtra u la ong ïa u Karna, "Ko khla ka wait, sngewbha ban ïathuh ïa ngi ïa ka kyrteng u kpa ka kmie bad ka pateng Syiem ba phi la wan long briew. Ynda phi la ïathuh, une u khla ka wait, u Arjuna ruh un sa rai ban ïa khun. Phi tip hi u dei u khun Syiem, bad un ym pynpoh ïalade da kaba ïa khun bad u briew uba kham poh ïa u."Tang shu ïohsngew ïa kane, u Karna u shu dem duh lad namar um lah ban batai ïa ka pateng kpoh ba u la wan. Hynrei u Duryodhana u la ïarap ban pynbna."Mynta mynta hi, nga kyntiew ïa u kum Syiem ka Anga bad nga don ka bor ban leh ïa kane." Mar kumta hi u la phah khot ïa ki lyngdoh sha ka lympung. Hangta hangta hi la phah pynlong ki jinglehniam bad la pynbna Syiem ïa u Karna kum u Syiem ka Anga, katba u paid byllien u shu dum bad lyngngoh ngaiñ. Hangta u la ong ïa u Arjuna, "Une mynta dei u Syiem, bad um salia ban ïaleh bad phi wat la phi dei tang u khun Syiem. Phi ïohi em ïa ka shatri Syiem ba la pynda burom ïa u."

Ha ka jingshisha, ym shym don jingiakhun paradoh, hynrei tang da ka nia. U Bhima ba u kwah ban ïoh tip shuh shuh ia ka jingshisha shaphang ka jingkam Syiem lade u Karna, u ong, "Nga la ïohi kham mynne ïa u nongñiah ka kali ïapom ba u da hiar bad kdup ïa u. Um dei u nongniah kali ïapom ba paw ha madan thma, hynrei, u nongñiah kali shnong jong u kynrad jong u. Khie me jngai nangne namar ïa me la kha ban khyrwit riphin kulai, ym dei ba men rah ïa ka waitlam." Hynrei u Duryodhana u la pynksan, "U Karna um dei tang u Syiem ka Anga, hynrei u lah ban synshar ïa ka pyrthei baroh kawei, "u la ong, "U ïa rvngkat bad san ne palat kiba kum maphi. Uno uno uba nud ban ïa aireng, to un kiew ha ka kali ïapom bad un kdiah ïa ka ryntieh da kaba pyndonkam bad kti bad kjat." U paid babun u la kulmar jingmut thlim kaei

kaba dei ne kaei kaba lait. Ha kata ka por ka sngi ka la sep, bad namar bym long ïakhun ynda sep sngi, u paid u la ïapra phrai. Hangta u Duryodhana, u sa shim ïa ka kti u Karna bad u ïalam ïa u lyngba ki sharak ba la thang kyrpang.

Mar kumta hi, u Drona u la lum baroh ki khynnah skul jong u bad u la ong, "Ka la poi ka por ba ngan dawa ïa ka bai hikai jong nga kaba baroh shi katta." Ynda ki khynnah skul ki la ïa mynjur sngewbha ban ai ïa u kat kaba u dawa, u la hukum ïa ki, "Mynta phin leit thom ïa ka nongbah Panchala, kem koidi ïa u Syiem Drupada bad wanlam ïa u shane. Tang lada phi leh ïa kane phi sa pynbiang ïa ka jingkwah ka jingim jong nga." Khlem ap tang ïa ki jingbatai, ki la ïa khreh noh ban mih. Hynrei u Drona pat u la pynsangeh ïa ki u ong, "To sngap shuwa ïa kane ka jingiathuhkhana. Haba nga dang rit nga ju shong bad u kpa jong nga u Bharadwaj u ba long u nonghikai u bakhraw, dei ma u uba la hikai ïa nga shaphang kine kiei kiei, haduh ba ngan da ïoh hikai kylla pat ïaphi. Lada phi la ïoh kat kane ka sap dei na u kpa jong nga. Uba la ïoh hikai lang bad nga ha kata ka por u dei u khun jong uwei u briew uba kyrteng u Parishtha. Une u ju wan sha ka trep pule jong nga ban ïalehkai ruh haduh ba ngin da ïa long lok bha. Haba u Parishtha u la ïap, dei une uba kiew ïa ka khet. U la khublei ïa nga bad u la ong ïa nga ba lada nga kwah ei ei u long uba kloi ban ïarap. Ynda nga la ïoh ïa u khun, u Aswathama, u kpa jong nga pat u lah da khlad na kane ka pyrthei. Ha kata ka por, nga la shem jynjar shibun."

"Haba u khun jong nga u kwah dud, ngam shym la lah ban ai. Nga la kut jingmut ban leit sha uto u lok ban pan la kumno kumno kawei ka masi. Ki nongap kim shym la shah ïa nga ban rung. Nga la ong ïa ki ban pyntip sha uta u khun Syiem ba u lok u la wan. Hynrei nga hap ban ap haduh janmiet ban ïalam ïa nga da arngut ki nongap kum ïa uwei u koidi. Katba u dang shong hajrong bad ki baheh bahaiñ, nga pat nga sngew ïalade kum uwei u Nongkhrong. Kyndit kyndit u kylli pynban, da ka jingsngew khraw, 'Phi dei uei? Phi kwah aiu?' Nga la batai ïa u ba nga dei uei nga la wan ban wan kai kum u paralok barim."

"'Paralok?' u la kylli da ka jingsngewmeng. Ki bakhraw batri ki shu peit bad dap pynban da ka jinglyngngoh bad ki kyrngah la ki khlieh. Nga ong biang 'paralok', hynrei u Syiem na ka khet badonburom u la dumok pynban, 'Ko bieit, mem ju tip ba ym ju don kum kata ka ktien paralok hapdeng kito kiba ym ïa ryngkat kyrdan? Kumno u Syiem u lah ban ïa dei lok bad u briew uba dap da ka *am*? Phi la wan ban pan eiei nga tip ïa kata. Phi dei u Brahmin uba kwah jingiarap. Ngan ai kaei phi kwah ba phin ïoh rah ha kaba leit jingleit? Hynrei ym dei kata ka jingialong lok kaba ym lah long. Ju don hi ka jingialanglok ba neh sah? Ka dei ka kam bieit. Ynda ki la wan rah ki jingai sngewbha ïa phi, phi dei ban leit noh.' Ka jingdom bym lait kren jong nga ka la poi haduh u tangkro, haduh ba ngam lait tang ban ïathuh shapbang u khun jong nga. Ngam lah ban ngeit ba uta u dei uto u juh u briew uba nga ïalehkai lang ha trai u dieng hajan ka trep jong ngi. Nga la bitar palat bad nga la shu smai ba 'Ngan sa ap haduh ba ngan da ïoh lad ban ïakynduh biang bad me.' Nga ïeng joit bad nga leit phai ban ïohi ba ki wanrah hadien jong nga shi khung ki jingai sngewbha. Nga la phanang ïa kata ka khung ha khyrdop ka ïing Syiem bad wan phai noh. Naduh kata ka por, nga la shu ïaid, sakma haduh ba ngan da poi sha kane ka nongbah bad u Bhishma uba ithuh ïa nga, u la ai kam ïa nga ban long u nonghikai jongphi. Te mynta nga dawa ïa ka bainong jong nga. Khie mynta, leit ñiom ïa ki Panchala da rah ki tiar bad shipai babha tam bad wan rah koidi ïa u Drupada... uba im..."

Kine ki samla, namar ki dei kiba dang khie, ki la ïa kmen bad long kiba la kloi ban leit ñiom ban pynlwit thiaw ïa ka Panchala bad wanrah ka jingai ba la kwah da u nonghikai jong ki... ïa u Syiem Drupada kum u koidi. U Drona uba la shong ha ka khet u la ong ïa u Syiem Drupada, "Phi dang kynmaw ïa u Aswathama u ba la jan ïap namar bym ïoh dud, bad nga la wan sha phi ban pan jingiarap kamba phi la ong. Une u khun u la heh bad u la ïoh baroh ki jinghikai. U la long uwei uba la ïa kerkut la ka Hima jong phi. Kine baroh dei da ka hukum jongnga. Nga lah ban pynïap ïa phi lada nga kwah, hynrei phim dei ban tieng namar ngam ju dei u nongwad kput ba nga dang kheiñ dor ïa kato ka por khynnah jong ngi. Wat lada phim shym pan, ngan ai noh shiteng na ka Hima jongphi. Ngan synshar ma nga shiteng khnang ba ngin ïa ryngkat. Kynmaw ngan long barabor u paralok jongphi, wat artatien ïa kata

(yn dang bteng)

Leslie Harding Pde was a a playwright, writer, translator, and humourist who wrote over 20 books and translated the "Bhagavad Gita", "Ramayana", "Mahabharat", and "Upanishads" into Khasi. He also wrote the first Khasi sitcom, "Ki Kam U Bah Besbha", which debuted on television as a TV serial. He served as the Meghalaya government commissioner and passed away on at the age of 79. He was best known for his portrayal of Bah Best-Bha. He was also one of the country's oldest radio jockeys.

Streamlet Dkhar is a professor of Khasi Dept in NEHU Shillong. She has been the HOD of Khasi Department twice i.e 2008-2011 and 2014-2017. She is an acclaimed writer and poet who writes both in Khasi and English. She represented the Khasi literature in various conference in the country and abroad. She has received a number of awards. She coauthored the translation of the present work in the year 1988.

Ka Sharak Jingshai Ka Shnong Sohbar

Smt Anita Tang

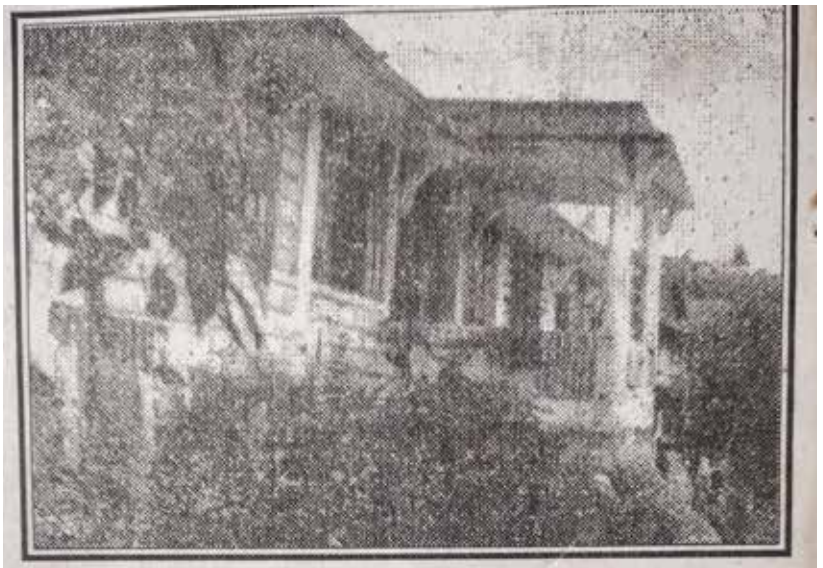
The author of this article nostalgically presents the incidents of the yesteryears as the Ramakrishna Mission School, Sohbar spanning through a hundred years. She interviews old students and old teachers that fondly remembers the days that had been both sweet and sour. But what has not changed is the quest for knowledge by the people of this village, especially the women many of whom has touched the sky in their achievements much to the surprise of the people of the cities.
The village as well the school owes all these to Tarini Babu and the monks of Ramakrishna Mission.

"Na khap rithor ki khlaw barben
Ban peit I kumba shong laren
Hangta weibriew b'u iaid khlem sangeh
Sharak ha kti sawdong u tbeh
Ki sngi, ki bnai, ki snem ki ïaid
Sharak jingshai nangïai thaba
Kumba ka long ka paw mynta
Jah jar jingdum ki khlaw synïa."

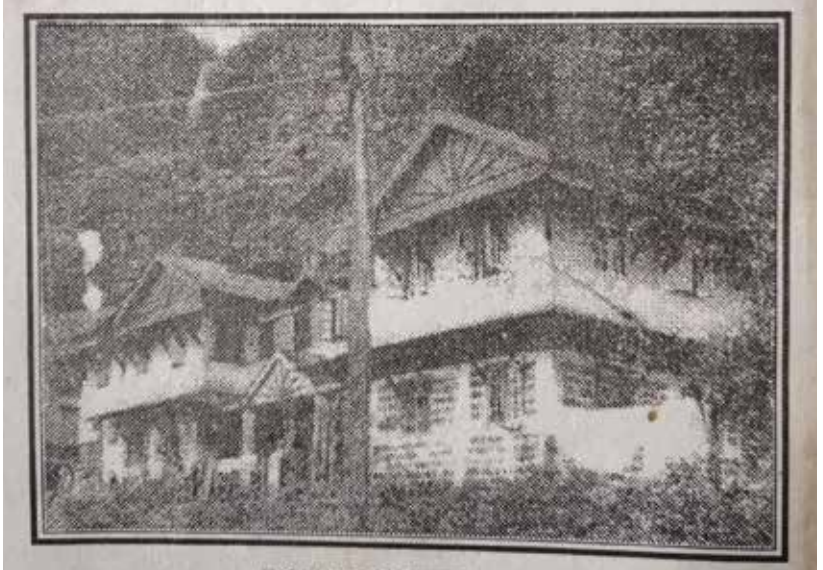
Kine ki dei ki symboh kyntien ba la ring dur ïa Ka Ramakrishna Mission Higher Secondary School Sohbar, ïa kaba la tip mynshuwa eh kum ka New India School, Sohbar. Ïa kane ka skul la seng da uwei u riewshimet na Sylhet ïa u ba baroh kila tip kum u Babu Tarani K' Purkayastha. La pynshlur ïa une u Babu da u Swami Saradesanandaji Maharaj u ba la long u Secretary ka Ramakrishna Mission ha Sylhet ha kata ka por.

Shuwa ba ngan pashat katto katne ki jingtip shaphang kane ka skul, nga la leit ban ïakynduh ia ki katto katne ki riewtymmen kiba la long tang ki khynnah skul jong kane ka skul, ban kham ioh jingtip shuh shuh. Kita ki riewtymmen ki dei I Kong Mridulla Shullai (85 snem ka rta), Kong Sumitra Shullai (68snem ka rta) kiba dei ruh ki nonghikai jong kane ka skul, Kong Phortimai Tangdhara (90snem ka rta), Kong Himani Syiemlieh (87snem ka rta) kiba long ki khynnah skul jong kane ka skul. Nga la wad jingmut na ki da kaba kylli ïa ki katto katne ki jingkylli.

1. Mynno bad ha ka snem aiu phi la rung skul?



GIRL'S HOSTEL : 1957



BOY'S HOSTEL : 1956

2. Kumno ka long ka skul ha ka por jongki?

3. La ki kynmaw ne em ïa kino kino ki Maharaj ba don ha kata ka por?

4. La ki sngew tynnad ne em ba u nongseng u la aiti ïa kane ka skul sha ka Ramakrishna Mission Sohra?

5. Kaei ka jingkylla ba phi ïohi mynta ha kaba ïadei bad ka skul?

Bun na ki ki bym kynmaw shuh ïa ka snem ba ki la leit skul, tang kaei kaba ki kynmaw bha ka long ba ki sngewtynnad palat ïa ka skul, nalor ki subjeks ba ki pule don ka jinghikai suhjaiñ (Tailoring), weaving, knitting, gardening bad ki da don ka Period(ka por) ba kyrpang ïa kine baroh. Tang la dep ïa ka klas kaba hynriew ki hap ban ïarap hikai ïa ki khynnah rit (Primary section) namar ba ha kata ka por duna palat ki nonghikai.

Nga la ioh lum jingtip na ki ba U Babu Tarani u la long u briew u ba kitkhia ïa la ka kam, naduh ba u dang seng ïa ka skul u la shim khia dalade ban hikai bha ïa ki khynnah bad mynmiet pat u khot ïa ki riewkynthei bad shynrang ban hikai thoh kyrteng ïa ki. U la long u briew u ba ïohi jngai, u im ka jingim kaba dap da ki jingeh suda hynrei um shym la kyrtiang dien bad pyndep ïa la ki kam ban shakri hok ïa u paid nongshong shnong. Dei ma u uba la ïaleh shitom lang ban wanrah ïa ka ding electricity, ban shna ïa ka Approached Road na lad Sohbar haduh Sohbar, ban wanrah ïa ka Landline bad Post Office ha shnong Sohbar.

Ïa ka skul la aiti noh da une u nongseng sha Ka Ramakrishna Mission Sohra ha ka por jong U Swami Suddhanodhananda Maharaj na ka bynta ban pyniaid beit bad na ka bynta ban kyntiew shuh shuh ïa ka pule dangle. Kine ki riewtymmen ruh ki la pynpaw ïa ka jingsngewtynnad palat ba une U Babu u la leh ïa kaba dei eh . Ki la ong ba u bud bha ïa ki jinghikai U Swami Vivekananda "Arise, Awake and not stop till the goal is reached."

Kumba ka paw mynta, kane ka skul ka la kiew sha ka Higher Secondary Level bad ka la ïarap shibun eh ïa ki nongshong shnong bad ki Marjan shnong namar bun na ki iing kiba duk kin ym ioh ban phah skul shabar ne sha sor kumta ki la hap ban pyndep noh shiteng.

Ka shnong Sohbar ka la paw bha ka kyrteng na ka jingdon jong kane ka skul. Ka la long ka jingsngew nguh kaba khraw ïa Ka Ramakrishna Mission namar da ka jingwan shimti jong ka, ka pule puthi ka la nang kiew, ki khynnah skul ki la nang bun, la buh ïa ki skul bus ban kit ïa ki khynnah skul na ki shnong ba Marjan kiba wan pule ha kane ka skul. La don ka hostel kynthei bad bun ki khynnah na kylleng ka jylla kum na Manipur, Mizoram bad West Bengal ki wan ban pule ha kane ka skul.

Ka Ramakrishna Mission Higher Secondary School Sohbar ka la wanrah jingshai ïa kane ka jaka bad rat dyngkhong ïa ka jingdum. Ym don shuh ki Longiing ki bym nang thoh ia u A u B namar kane ka skul ka sam ïa ki uniforms bad ki kot pule khnang ban ïarap ïa ki longing kiba duk. Ka la long ka jingkyrkhu kaba khraw ïa kane ka thain baroh kawei.

Ka phang kaba une u nongseng u la mait bad prat lynti marwei ha kaba la sdang kala kylla long mynta ka par ki Mawlynnai

Kong Himoni Syiemlieh

Kong Sumitra Shullai, ex student and ex teacher

bad Mawkordor (Pearl of Wisdom) ban pynmih ïa ki khun ka ri kiba nang bastad ban tei ïa la ka Ri bad ka Jaitbynriew, hapoh ka jingshakri barhem jong Ka Ramakrishna Mission. U Tarani K' Purkayastha u la long u ba ieit poetry bha, u ju kren sha ki briew ïa ki laiñ, " Lead Kindly Light, Amid the encircling gloom" ia kiba sot na ka poetry jong u "John Henry Newman" kumta ka urlong shisha.

Kyrmen kane ka skul kan nang kiew shaphrang ha ka jingpyniaid jong ka Ramakrishna Mission.

Smt Anita Tang *is a senior teacher in Ramakrishna Mission School Sohbar where she had been a student. Apart from being a caring mother to all her hostel girls, she also enjoys composing phawar, arranging drama and writing.*

An Indian interdisciplinary artist An Indian interdisciplinary artist Jaganmayi Himamshu has a BE in Computer Science from Nitte, Bangalore, and an MFA in Computer Graphic Animation from SCAD, USA. She has professionally worked as a programmer in various Animation studios across America but on returning to India, she decided to take up her original passion of Fine Arts professionally. She was fortunate to grow up in a family deeply immersed in the spiritual teachings of Sri Ramakrishna, Sri Ramana and Sri Aurobindo. But after taking her own journey through capitalism and atheism she is now in a devoted pursuit of spiritualism, using art as a sadhana.

Power of Now

is a A clock made of acrylic paintings on 2-inch wide wood slices. The clock begins with dawn, goes to noon, then to dusk and into the night. Only to begin again the next day.
And in the middle are the eyes of Mother Kali, eternally reminding us that time only exists in the present moment.
The inset is titled “Dance of duality” which again depicts the duality of Time, attitude and Life.

How Secure Are Your Assets?

SENERGY

Control Critical Assets through Automation

Conventionally, assets are guarded using lock & key

We Convert Your Key to a **Smart Key**

Smart Keys get tracked electronically

KEYGUARD

Electronic Key Management System

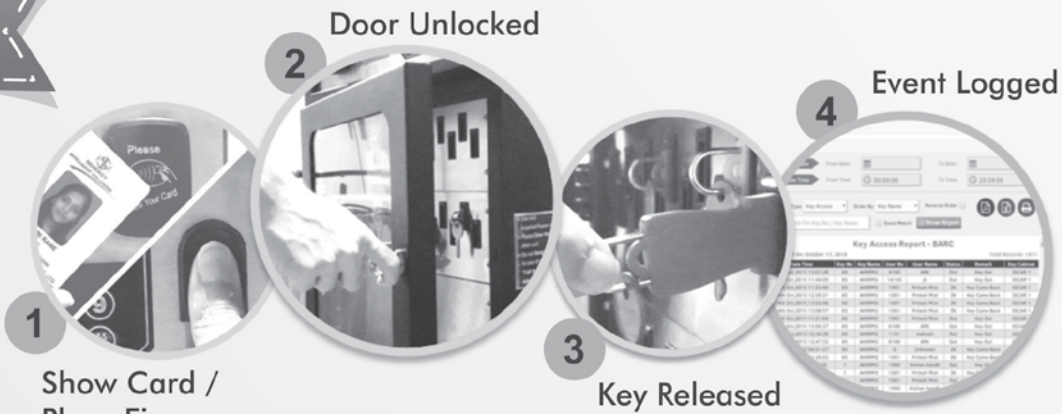
Features

- Automatic User Identification
- Quick Key Dispensing
- Each Key Activity Logged
- Quick Return on Investment
- Made In India & Life Time Support

Widely used In

- Hotels & Hospitals
- Laboratories
- Malls
- Factories
- Airports, Ships, Railways

How It Works



How Can You Benefit?

Contact Now

Senergy Intellution P. Ltd, Mumbai

+91 9833132511

info@senergy.net.in **www.senergy.net.in**

Reign free, I shall

Ankita Chaterjee

Hundreds before me set themselves ablaze
For the ideals they highly preached.
Thousands waned away in lost dreams
For their thoughts found no means.
And many more still only cry
For they could not even start to try.
They preach- 'follow a path lit by others'
As if that was told by their mothers!
They recall stories of many lost soul,
As if they are trying to console.
They all seem to hide in terror,
As if fear is all they have near.
But I seek that which is hidden
Shrouded in darkness- it beacons.
It was told to be forbidden
'Sweet heavens be forsaken!'
I care not of these binds old,
I will thread my path with my blood bold.
They can cry all they want
It will not detour me,
I will set myself much colder
han even the Northern sea.
They can slash as they want
It will not faulter me,
I will set myself ablaze brighter
than even what the Sun can be.
Maybe I will turn to ash
But I will need no saviour
Because that ash will have my Lord's favour.
Maybe I will freeze too deeply
But there will be no bellow echoed
Because that will become my Lord's abode
I shaln't allow any fear to consume me
I will reign free!
Their lost spine will never scare me
I will forge my own key,
I will pave my own path
With my Lord beside me.

JOURNEY Of 50 YEARS

Biggest Annual Cultural Competitions of Shillong City Completes Half a Century

The Annual Cultural competions held at Ramakrishna Mission, Shillong is culminating into its 50th year. It is held in the month of July during weekends providing a platform for about 4000 school and college students across the city of Shillong. Competitions are held for recitation, Drawing, Elocution, Essay writing, Debate and Quiz with prizes often upto 200 in number. This year the organisers decided that it will have a lot more categories to compete and hence it will be held during June to August.

During the pandemic when it was held online, partipation were seen to have come from far flung areas of the State of Meghalaya like Tura, Nongstoin and WilliamNagar.

Mahasamadhi of 16th President of Ramakrishna Math and Ramakrishna Mission

Srimat Swami Smaranananda Ji Maharaj, the Most Revered 16th President of Ramakrishna Math and Ramakrishna Mission, has attained Mahasamadhi on 26th March 2024. Born in 1929 in the village of Andami in Tanjavur, Tamil Nadu, Swami Smaranananda Ji's journey was marked by an early loss of his mother and a youth shaped by profound self-reflection and spirituality. After completing his education in Chennai and Nasik, he moved to Mumbai in 1949 where an awakening at Worli beach profoundly changed his life's direction.

Drawn to the teachings of Ramakrishna and Vivekananda, he began frequent visits to the Mumbai Ashrama, finding solace and direction in the literature and ideals of the order. His spiritual quest was crystallized on a bus ride when he realized his calling was to become a monk. Joining the Mumbai Ashrama as a Brahmacharin in 1952, he received mantra diksha and later ordination into Sannyasa by 1960.

Swami Smaranananda Ji served variously in drought relief efforts in Aurangabad, editorial roles at the Prabuddha Bharata in Mayavati, and later as the head of the educational and rural welfare initiatives at Ramakrishna Mission Saradapitha. His tenure there saw significant advancements in educational outreach and flood relief efforts.

Appointed as a Trustee and member of the Governing Body in 1983, he later served as the General Secretary of the twin organizations, where he was instrumental in expanding the global footprint of the Ramakrishna Movement. He became Vice-President in 2007, continuing his extensive travels and spiritual teaching, and was elected President of the order in 2017.

Swami Smaranananda Ji's leadership and his deep spiritual insights have left an indelible mark on the Ramakrishna Order and on the countless lives he touched. His teachings and works will continue to inspire the path of spirituality and service across the globe.

Sharad Vivek Sagar: trailblazing from Bihar to global leadership

Sharad Vivek Sagar from Bihar has recently been distinguished as the "2024 Young Global Leader" by the World Economic Forum (WEF). This accolade positions him as the youngest recipient from India and the first ever from Bihar, signifying his prominent influence on a global scale. Sagar is scheduled to attend the upcoming Welcome Retreat at the WEF Headquarters in Geneva, Switzerland, from May 6 to 8, 2024, where he will engage with other global leaders. Since 1992, the Forum has recognized leaders such as French President Emmanuel Macron, Canadian Prime Minister Justin Trudeau, and other notable figures, including Nobel laureates and Fortune 500 CEOs.

At just 16, Sagar founded Dexterity Global, a platform dedicated to nurturing young leaders. Through this initiative, individuals have received over Rs 175 crore in scholarships from prestigious universities worldwide, have represented India as youth ambassadors at the UN, and have garnered more than 1, 000 national and international awards. His early ventures into leadership training have made a significant impact on youth empowerment and education.

Sagar's accomplishments extend beyond borders. In 2016, he was the only Indian invited by then-U.S. President Barack Obama to a special gathering of young leaders at the White House. That same year, he attended the Nobel Peace Prize Ceremony, invited by the Nobel Peace Center. His global recognition continued as he was named in the global Forbes 30 Under 30 list, a rare honor for someone from Bihar.

In 2021, Sagar's academic and leadership prowess led him to be elected as the first Indian President of the Student Government at the Harvard Graduate School of Education, marking another significant milestone in his career. This role has allowed him to influence educational policy and practice at an elite level.

Sagar's recognition as a Young Global Leader affirms his role in a cadre of influential figures that includes prime ministers, presidents, Nobel laureates, and Fortune 500 leaders. His leadership and vision exemplify the potential of young individuals to impact global governance and innovation.

Talking Clouds: a bouquet made by fifteen poetess

75 poems by fifteen poetesses of the natural province of Shillong (Meghalaya) were handpicked and formed into 'Samvad Karte Megh' a book published from Srijanpith Prayagraj.

The launch on 03 April witnessed eminent figures from the literary world and others like Prof. Bharat Prasad Tripathi, Prof. Anand Dixit of Hindi Department of North Eastern Hill University, Brahmachari Vairagyachetan Maharaj, Head of Ramakrishna Mission Education Department, Padmashree awarded Meghalaya's famous litterateur Sylvi Pasha, social worker and Hindi promoter Bimal Bajaj.

Vice President of the organization and co-editor of the collection, Neeta Sharma presented the complete journey of the collection, giving credit to editor Dr. Anita Panda 'Anvi' for giving shape to the poetry collection. All the guests praised the poetry collection and called it an excellent and unprecedented step for the promotion of Hindi by non Hindi-speaking women in North-East India

The Vice Chancellor of North Eastern Hill University, Shillong, Prof. Prabhashankar Shukla had inaugurated it in the auditorium of Bangiya Sahitya Parishad, Shillong who was the chief guest of the occasssion said 'I am feeling proud to be aware of the poetic talent of fifteen renowned poetesses of Meghalaya. I consider this a great achievement of women in a non-Hindi speaking state and congratulate all the poetesses included in this collection.'

Phone PBX :
(033) 2654 - 5700 / 5702
(033) 2654 - 9581 / 9681
FAX : (033) 2654 - 4346
Email : mail@rkmm.org
Website : www.belurmath.org

RAMAKRISHNA MISSION
(The Headquarters)
P.O. BELUR MATH, DIST. HOWRAH
WEST BENGAL : 711202
INDIA

PRESS RELEASE

113TH ANNUAL GENERAL MEETING OF THE RAMAKRISHNA MISSION

The **113th Annual General Meeting** of the Ramakrishna Mission was held at Belur Math on Sunday, the 18th of Dec 2022, at 3.30 p.m., in which, Swami Suvirananda, General Secretary of Ramakrishna Math and Ramakrishna Mission presented the 'Report of the Governing Body of the Ramakrishna Mission on the working of the association during FY 2021-22'. A synopsis of the report is given hereunder:

1) Awards & Recognitions:

a) National Assessment and Accreditation Council (NAAC) awarded A++ grade to its Belur Vidyamandira Residential College (West Bengal) and A+ grade to its Narendrapur Residential College (West Bengal) both for five years.

b) Four degree colleges of Ramakrishna Mission secured distinguished positions in the India Rankings 2021 announced by the National Institutional Ranking Framework (NIRF), Ministry of Education, Government of India: Belur Vidyamandira Residential College (West Bengal) – 5th rank; Rahara Vivekananda Centenary College (West Bengal) – 15th rank; Narendrapur Residential College (West Bengal) – 21st rank; and Coimbatore College of Arts & Science (Tamil Nadu) – 48th rank.

c) The higher secondary school at Viveknagar, Agartala (Tripura) was certified as a 'Cyber Smart School' by the NITI Aayog, Govt. of India.

2) New Branch Centres:

a) New branch centres of the Ramakrishna Mission were started in West Bengal (Krishnanagar, Nabadwip and Somsar) and in Assam (Digboi).

b) New branch centres of the Ramakrishna Math were started in Gujarat (Ahmedabad), in Karnataka (Madihalli) and in Tamil Nadu (Thanjavur).

3) Activities in India:

The Ramakrishna Mission and the Ramakrishna Math, through their **216** Indian branch centres and sub-centres, spent Rs.943.18 crore towards various services as per the following details:

Name of the Sector	Number of beneficiaries in lakhs	Amount spent in Rupees (Crore)
Relief & Rehabilitation	15.95	26.20
General Welfare	24.77	27.62
Medical	57.09	337.75
Educational	2.61	451.44
Rural Development	29.80	87.16
Publication of literature		13.01
	Total	**943.18**

4) Activities outside India:

a) An affiliate of Ramakrishna Math was started in Auckland, New Zealand.

b) The Ramakrishna Mission and the Ramakrishna Math, through their **97** affiliates and sub-affiliates situated in 24 countries outside India, engaged in preaching the philosophy of Vedanta and in rendering multifarious service activities.

We take this opportunity to thank our members, well-wishers and devotees for their invaluable support and cooperation in carrying forward the service programmes of the Ramakrishna Mission and Ramakrishna Math.

Suvirānanda
(Swami Suvirananda)
General Secretary
Ramakrishna Math and Ramakrishna Mission

18 December 2022